

# SEA-DOO®

## GUIDE DU CONDUCTEUR



# 2000

219 000 103

**GS** 5644, 5827

**XP** 5651, 5655

**GTS** 5639

**GTI** 5647, 5657

**GTX** 5653, 5690

**GTX RFI** 5648, 5658

**GSX RFI** 5645, 5654

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent Guide du conducteur, le *Guide de sécurité* et sur les avertissements de produits pourrait occasionner des blessures, incluant la possibilité de décès. Le conducteur est responsable de faire part des mesures préventives au(x) passagers.

Ce Guide du conducteur, le Guide de sécurité et la Vidéocassette devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.

**BOMBARDIER**  
Produits récréatifs  
Service après-vente  
Sherbrooke (Québec)  
Canada J1L 1W3



Gelcote® est une marque de commerce de Gelcote International

Knight's Spray-Nine® est une marque de commerce de Korkay System Ltd

**Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales:**

SEA-DOO®

BOMBARDIER-ROTAX®

Bombardier Lube

Huile à injection synthétique Formula XP-S

BOMBARDIER-ROTAX

Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX

Graisse synthétique Sea-Doo

## **Embarquez sur votre nouvelle motomarine Sea-Doo!**

Félicitations! Vous voilà maintenant propriétaire d'une motomarine Sea-Doo. Que vous soyez un marin d'expérience ou un nouveau venu dans le domaine, on vous suggère de prendre le temps de visionner la *Vidéocassette de sécurité* offerte avec la motomarine, de lire ce *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ainsi que de vous familiariser avec leur contenu. Ceux-ci renferment des informations pertinentes qui vous permettront d'acquérir les connaissances nécessaires pour profiter au maximum de cette motomarine.

On recommande fortement à l'utilisateur de toute motomarine de s'inscrire à un cours de sécurité nautique. Vérifiez si la Garde côtière locale ou les Escadrilles canadiennes de plaisance de votre région dispensent un tel cours. Quant aux marins plus sérieux, ils pourront se procurer l'ouvrage *Chapman Piloting* écrit par Elbert S. Maloney et vendu dans la plupart des librairies.

En initiant votre famille ou vos amis à ce sport, assurez-vous qu'ils comprennent parfaitement les commandes et le fonctionnement de la motomarine, ainsi que l'importance de l'utiliser de façon polie et responsable.

Tous les utilisateurs de motomarine ont la responsabilité d'assurer la sécurité de leurs passagers et des autres plaisanciers. Veuillez, par conséquent, observer toutes les instructions de sécurité et conduire cette motomarine avec soin.

Nous vous encourageons à faire effectuer annuellement une vérification de sécurité de votre motomarine. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Enfin, nous vous conseillons fortement de rendre régulièrement visite à votre concessionnaire pour faire effectuer un entretien de routine ou de sécurité, ou bien pour vous procurer tout accessoire de navigation dont vous pourriez avoir besoin.

Amusez-vous bien et... bon voyage!

**Gardez ce guide et le *Guide de sécurité* à bord de la motomarine. Ces manuels devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.**

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>5</b>
<b>△ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>6</b>
Généralités .....	6
Utilisation .....	6
Entretien .....	9
<b>LISTE DES DISTRIBUTEURS</b> .....	<b>11</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER: MOTOMARINE SEA-DOO® 2000</b> .....	<b>12</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER: MOTOMARINE SEA-DOO® 2000</b> .....	<b>14</b>
<b>EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE</b> .....	<b>16</b>
<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES</b> .....	<b>17</b>
<b>NUMÉROS D'IDENTIFICATION</b> .....	<b>23</b>
Coque .....	23
Moteur .....	23
<b>EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS</b> .....	<b>25</b>
<b>FONCTIONS DES COMPOSANTS</b> .....	<b>30</b>
1) Cordon de sécurité .....	30
2) Guidon .....	31
3) Manette d'accélérateur .....	31
4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur .....	31
5) Bouton du correcteur d'assiette (si elle est en est muni) .....	32
6) Levier d'étrangleur .....	32
7) Levier sélecteur (si elle en est muni) .....	32
8) Indicateur de niveau de carburant et voyant de bas niveau d'huile (si elle en est muni) .....	32
9) Indicateur de vitesse (si elle en est muni) .....	33
10) Tachymètre (si elle en est muni) .....	33
11) Indicateur du correcteur d'assiette (si elle en est muni) .....	33
12) Indicateur multifonctionnel/boutons (si elle en est munis) .....	33
13) Boîte à gants (si elle en est munie) .....	35
14) Soupape de réservoir de carburant .....	35
15) Bouchon du réservoir de carburant .....	35
16) Bouchon du réservoir d'huile à injection .....	35
17) Couvercle du compartiment de rangement avant .....	36
18) Loquet de couvercle de compartiment de rangement avant .....	37
19) Charnière et dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement avant .....	37
20) Serrure du couvercle de compartiment de rangement avant (si elle en est muni) .....	37
21) Trousse d'outils .....	37
22) Couvercle du compartiment de rangement/capot (si elle en est muni) .....	38

23) Loquets de couvercle de compartiment de rangement et de capot (si elle en est munis) .....	38
24) Boyaux d'évacuation de collecteur d'eau (si elle en est munis) .....	38
25) Ouverture d'admission d'air .....	38
26) Grilles d'aération arrière (si elle en est munies).....	39
27) Courroie de siège .....	39
28) Mécanisme d'ouverture du siège.....	39
29) Loquet de siège arrière (si elle en est muni) .....	40
30) Poignée de maintien arrière .....	40
31) Panier de rangement arrière (si elle en est muni) .....	40
32) Couvercle d'accès arrière (si elle en est muni) .....	40
33) Oeillets de proue et de poupe .....	40
34) Taquets d'amarre .....	41
35) Taquets de charge (si elle en est munis) .....	41
36) Marchepied .....	41
37) Coussinets d'embarquement .....	41
38) Plate-forme d'embarquement .....	42
39) Marche d'embarquement (si elle en est munie).....	42
40) Orifice de purge du système de refroidissement.....	42
41) Raccord de rinçage .....	43
42) Bouchon(s) de vidange de cale.....	43
43) Pompe de cale automatique (si elle en est munie).....	43
44) Tuyère de turbine .....	43
45) Déflecteur de marche arrière (si elle en est muni) .....	43
46) Admission d'eau de la turbine .....	44
<b>CARBURANT ET LUBRIFICATION .....</b>	<b>45</b>
Pour faire le plein .....	45
Type de carburant recommandé .....	45
Type d'huile recommandée .....	45
Système d'injection d'huile .....	46
<b>PÉRIODE DE RODAGE .....</b>	<b>47</b>
Moteur .....	47
Inspection-10 heures .....	47
<b>VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION .....</b>	<b>48</b>
Coque.....	49
Admission d'eau de la turbine.....	49
Cale .....	49
Batterie .....	49
Réservoirs de carburant et d'huile .....	49
Compartiment-moteur .....	49
Système de direction .....	49
Mécanisme d'accélérateur.....	49
Système de levier sélecteur (si elle en est muni).....	50
Correcteur d'assiette (si elle en est muni) .....	50
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur .....	50
Couvercles des compartiments de rangement.....	50

<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....</b>	<b>51</b>
Principes de fonctionnement .....	51
Embarquement .....	54
Démarrage du moteur .....	56
Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite .....	57
Façon d'aborder les vagues .....	58
Arrêt ou accostage au quai .....	58
Accostage sur une plage .....	58
Arrêt du moteur .....	58
<b>ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION .....</b>	<b>59</b>
Entretien général .....	59
Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée .....	59
Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur .....	59
Traitement contre la corrosion .....	63
<b>OPÉRATIONS SPÉCIALES .....</b>	<b>64</b>
Surchauffe du moteur .....	64
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice .....	64
Chavirement de la motomarine .....	65
Motomarine submergée .....	66
Moteur noyé d'eau .....	66
Moteur noyé de carburant .....	66
Remorquage de la motomarine sur l'eau .....	67
Batterie faible .....	68
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>69</b>
Lubrification .....	69
Inspection périodique .....	71
Tableau d'inspection périodique .....	72
Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur .....	74
Réglage des carburateurs .....	74
Filtres à carburant et à huile .....	74
Alignement de la direction .....	75
Réglage du correcteur d'assiette (si elle en est muni) .....	75
Siphons de cale automatiques .....	75
Évacuateurs du collecteur d'eau .....	76
Fusibles .....	76
Inspection générale et nettoyage .....	78
<b>REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE .....</b>	<b>80</b>
Remorquage .....	80
Remisage .....	80
Préparation présaisonnière .....	85
<b>DIAGNOSTIC DES PANNES .....</b>	<b>87</b>
<b>FICHES TECHNIQUES .....</b>	<b>91</b>
<b>GUIDE SI .....</b>	<b>101</b>
<b>LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL .....</b>	<b>102</b>
<b>CHANGEMENT D'ADRESSE .....</b>	<b>105</b>

---

## AVANT-PROPOS

Le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ont été préparés dans le but de présenter au propriétaire, au conducteur et au passager de la motomarine les diverses commandes de celle-ci, ainsi que les instructions d'entretien et de conduite sécuritaire. Ces guides, indispensables pour assurer une utilisation adéquate du produit, doivent être conservés en tout temps dans un sac étanche à l'intérieur de la motomarine.

Pour toute question concernant la garantie et son application, consulter la section GARANTIE du présent guide et/ou encore un concessionnaire SEA-DOO autorisé.

Dans ce guide, l'usage des symboles suivants souligne certains renseignements particuliers.

### AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave, incluant la possibilité de décès, si l'instruction n'est pas suivie.

**ATTENTION:** Avertit d'un risque d'endommager gravement la motomarine ou une pièce si l'instruction n'est pas suivie.

**REMARQUE:** Apporte une information supplémentaire nécessaire qui complète une instruction.

Une bonne compréhension ainsi que la mise en application des informations contenues dans le présent guide permettront au conducteur d'utiliser la motomarine de façon adéquate, mais le simple fait de lire ce guide n'élimine pas tout danger.

Les informations et les descriptions contenues dans le *Guide* sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Vouée à l'amélioration continue de la qualité et à l'innovation, Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps les spécifications, les designs, les caractéristiques, les modèles ou les pièces d'équipement sans aucune obligation.

Les illustrations dans le présent document indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres; or, il est possible qu'elles ne rendent pas compte de la forme exacte des pièces ou des détails de fabrication. Ces illustrations ont pour but d'identifier les pièces qui remplissent les mêmes fonctions ou une fonction semblable.

Il est entendu que ce document est une traduction. Dans le cas d'un différend, la version anglaise devra prévaloir.

Les données sont imprimées en unités métriques SI suivies, entre parenthèses, de l'équivalent SAE É.-U. Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité d'utilisation.

On peut se procurer un *Manuel de réparation* afin d'obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien et la réparation.

---

# ⚠ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

## Généralités

- ⚠ Tout conducteur devrait respecter certaines règles de base pour bien apprécier les plaisirs, les joies et l'excitation reliés à la navigation. Certaines de ces règles vous sembleront peut-être inconnues ou vous rappelleront peut-être les notions traitées dans la *Vidéocassette de sécurité* ou dans le *Guide de sécurité* de la motomarine, alors que d'autres vous paraîtront tout à fait logiques ou évidentes. Veuillez ainsi prendre les quelques minutes qui s'imposent pour lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser l'embarcation. **Le non-respect de ces instructions et des règlements de navigation sécuritaire pourrait causer des blessures et entraîner votre décès ou celui de vos passagers ou des autres plaisanciers.**
- ⚠ L'information présentée dans ce guide est limitée. On vous recommande fortement de vous procurer de plus amples renseignements sur la navigation en vous adressant à la Garde côtière ou à l'Escadrille canadienne de plaisance de votre localité. On recommande également que tous les utilisateurs suivent un cours sur la sécurité nautique. Renseignez-vous sur les règlements locaux et fédéraux touchant la navigation sur les cours d'eau où vous prévoyez utiliser votre embarcation. Apprenez le code de la route de la région. Ayez toujours à bord l'équipement de sécurité obligatoire.
- ⚠ Le rendement de cette embarcation peut nettement dépasser celui des autres embarcations que vous avez essayées. L'utilisation de cette motomarine par un débutant, un mineur, une personne sans expérience ou handicapée, est à PROSCRIRE.

- ⚠ Observez et respectez toutes les étiquettes de sécurité apposées sur la motomarine.
- ⚠ Apprenez à bien connaître les commandes et le fonctionnement de l'embarcation avant de prendre un ou des passagers ou de partir pour une randonnée. Si vous n'avez pas eu cette chance chez votre concessionnaire Sea-Doo autorisé, pratiquez-vous à naviguer seul, dans un endroit convenable, pour bien connaître la façon dont réagissent les diverses commandes. Assurez-vous de maîtriser toutes les commandes avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable de voir à une utilisation sûre de la motomarine.
- ⚠ Assurez-vous de toujours conserver l'équipement de sécurité recommandé à bord. Consultez à cet effet la réglementation locale ou votre concessionnaire.
- ⚠ Veillez à ce que tous les utilisateurs de la motomarine prennent connaissance de tous les avertissements.

## Utilisation

- ⚠ Effectuez toujours les vérifications de préutilisation quotidiennes indiquées dans ce guide.
- ⚠ Le conducteur et le ou les passagers devraient être en tout temps vêtus d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière et recommandé pour les motomarines.

- ⚠ Le conducteur et le ou les passagers devraient être vêtus de vêtements protecteurs. La chute dans l'eau ou près de la tuyère de turbine peut entraîner l'infiltration d'eau dans les cavités corporelles, ce qui risque de provoquer des blessures graves. On recommande de porter la partie inférieure d'un vêtement isothermique (ou un vêtement assurant une protection équivalente), des chaussures, des gants et des verres de sécurité.
- ⚠ Rappelez-vous toujours qu'il devient plus difficile de diriger la motomarine lorsque la manette d'accélérateur est à la position de ralenti. **Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger la motomarine.** Cette motomarine peut tourner plus brusquement que d'autres embarcations. Cependant, sauf en cas d'urgence, évitez de tourner brusquement à haute vitesse. Vous et votre passager pourriez être projetés à l'eau. Une exposition prolongée au soleil ou aux vents, ou encore l'alcool et la drogue peuvent influencer votre jugement et augmenter votre temps de réaction.
- ⚠ Bien que votre motomarine puisse atteindre des vitesses élevées, il est fortement recommandé de ne circuler à haute vitesse que dans des conditions idéales et lorsqu'il est permis. Plus vous circulez à haute vitesse plus cela exige de grandes habilités et plus vous exposez à des risques de blessure grave.
- ⚠ La force exercée sur le corps en tournant, en abordant les vagues ou le sillage d'une autre embarcation, en naviguant lorsque l'eau est agitée ou en tombant, particulièrement à grande vitesse, peut entraîner des blessures telles le bris d'un membre inférieur ou d'os. Restez décontracté et évitez d'effectuer des virages serrés. Ne mettez jamais vos pieds et jambes à l'eau pour faciliter un virage.
- ⚠ **Il est important que le conducteur dispose d'une vision panoramique sans entrave. Gardez toujours un oeil vigilant sur les autres plaisanciers ou sources éventuelles de danger à proximité, notamment en effectuant un virage. On recommande de se tenir à distance des autres embarcations, des autres plaisanciers ou des autres objets.**
- ⚠ Comme toute autre embarcation, la motomarine n'est munie d'aucun frein. La distance d'arrêt varie ainsi selon la vitesse initiale, la charge, les vents et les conditions de navigation. Pratiquez les arrêts et les accostages dans un endroit sûr pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de la motomarine dans diverses conditions. Évitez de relâcher l'accélérateur pour tenter d'éviter un obstacle, puisque celui-ci fournit la puissance nécessaire pour effectuer les virages. **Ne pas** se servir de la marche arrière de la motomarine, le cas échéant, pour arrêter.

- ⚠ Assurez-vous que tous les passagers savent nager et comment remonter sur l'embarcation lorsqu'ils sont à l'eau. Le conducteur et les passagers doivent être bien assis avant de mettre la motomarine en marche et en tout temps lorsqu'on se déplace sur cette dernière. Assurez-vous de **ne pas** démarrer ni utiliser la motomarine lorsque quelqu'un est assis sur la plate-forme de bronzage ou sur la plate-forme d'embarquement, ou encore lorsque quelqu'un est à l'eau, près de l'embarcation. Le jet d'eau de la turbine peut occasionner des blessures. Toujours accélérer lentement. Pour éviter que la motomarine ne démarre accidentellement ou qu'on n'en fasse un usage interdit, on recommande de toujours débrancher le cordon de sécurité, en particulier si on se trouve à proximité de nageurs, si quelqu'un s'affaire à monter à bord ou si on enlève des algues ou des débris de la grille d'admission d'eau. Tenez-vous à l'écart de la grille d'admission lorsque le moteur est en marche. Les cheveux longs, les vêtements amples ou les sangles de votre vêtement de flottaison individuel, par exemple, peuvent s'em mêler dans les pièces mobiles, risquant ainsi de provoquer des blessures graves ou même la noyade.
- ⚠ Lors de la conduite, respectez les limites de vos compétences et évitez tout comportement agressif afin de réduire le risque de perte de contrôle, d'éjection ou de collision.
- ⚠ La motomarine se comporte différemment et requiert de meilleures habilités lorsqu'on circule avec un ou des passagers. Il en est de même lorsqu'on remorque d'autres embarcations ou qu'on tire des adeptes du tube, du ski nautique ou de la planche nautique. Évitez de surcharger la motomarine ou de prendre plus de passagers que ce que peut prendre ce type d'embarcation. La surcharger agira sur la maniabilité, la stabilité et sur le rendement de l'embarcation. Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement pouvant modifier la maîtrise que vous avez sur le véhicule. Il est possible d'installer à même la motomarine des oeilletons pouvant servir à fixer un câble de ski nautique. Évitez cependant d'utiliser ces derniers ou les taquets de charge pour le paravoile puisque la motomarine pourrait être sérieusement endommagée.
- ⚠ Respectez toujours la sécurité et le confort de vos passagers et des personnes que vous tirez sur des skis, une planche nautique ou tout autre produit nautique. En tirant un skieur, nous vous recommandons de toujours demander à une personne d'agir comme observateur, de ne circuler qu'à la vitesse minimum requise et de suivre les directives de cet observateur. À moins que ce ne soit absolument nécessaire, n'effectuez pas de virages serrés.
- ⚠ Assurez-vous de bien connaître les cours d'eau avant de vous y aventurer. Les courants, les marées, les rapides, les obstacles cachés, les vagues ou les sillons, etc., peuvent présenter des dangers. Évitez d'utiliser l'embarcation par mauvais temps.

- ⚠ Sauter les vagues ou les sillons, ou encore se promener sur la ligne de ressac peut entraîner de graves lésions corporelles ou endommager la motomarine. Ne tentez jamais d'éclabousser les gens avec la motomarine, puisque vous pourriez mal juger les limites de la motomarine ou vos propres capacités et entrer en collision avec une embarcation ou frapper quelqu'un.
- ⚠ Circulez prudemment et à très basse vitesse sur les étendues d'eau peu profonde. Il pourrait y avoir contact avec le fond ou encore des arrêts brusques pouvant occasionner des blessures. La turbine de la motomarine pourrait également aspirer des objets et les propulser vers l'arrière, que ce soit sur des gens ou sur des propriétés.
- ⚠ Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres usagers du cours d'eau, ainsi que l'environnement. En tant que «capitaine» et propriétaire d'une motomarine, vous êtes responsable des dommages faits aux autres embarcations par le sillage de votre motomarine. Évitez qu'on ne jette des déchets par-dessus bord.
- ⚠ Il est important de se rappeler que la motomarine n'est pas conçue pour une utilisation nocturne.
- ⚠ Évitez d'installer des accessoires ou de l'équipement ayant pour effet de modifier la configuration de votre motomarine ou d'en compromettre l'équilibre.
- ⚠ Les émanations d'essence peuvent s'enflammer et exploser. Procédez toujours de la façon expliquée dans ce guide et à la marina pour faire le plein. Vérifiez toujours le niveau de carburant avant de partir en randonnée et au cours de celle-ci. En navigation, respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 du carburant pour se rendre à destination, 1/3 pour revenir, et 1/3 en guise de réserve. Ne transportez pas de carburant de réserve ou d'autres liquides inflammables dans un des compartiments de rangement ou dans le compartiment-moteur.
- ⚠ Un moteur à combustion requiert de l'air pour fonctionner; par conséquent, ce véhicule ne peut être complètement étanche. Toute manoeuvre submergeant la carrosserie pourrait faire en sorte que de l'eau s'infilte dans le moteur, l'endommageant sérieusement. Consultez les sections «Opération spéciales» et «Garantie limitée Bombardier» du présent guide.
- ⚠ On recommande de porter un casque de motomarine approuvé lors de toute compétition, étant donné la proximité des autres coureurs. Lisez et respectez les instructions et les avertissements qui accompagnent le casque.

## Entretien

- ⚠ N'effectuez que les opérations d'entretien prescrites dans ce guide. Communiquez avec votre concessionnaire Sea-Doo autorisé pour toute assistance ou information supplémentaire. Dans de nombreux cas, vous devez obtenir certains outils spécifiques et une formation pour savoir comment effectuer l'entretien ou la réparation.

- ⚠ Assurez-vous que l'embarcation et l'équipement sont toujours en parfait état. Respectez les programmes d'entretien recommandés. On recommande de faire faire une inspection annuelle.
- ⚠ Il est important de toujours utiliser le dispositif de mise à la masse des câbles de bougie lorsqu'on enlève les bougies.
- ⚠ La cale ne devrait présenter aucune trace d'huile, d'eau ou d'autre matière étrangère.
- ⚠ On recommande aux gens de ne pas tenter de soulever l'embarcation sans l'équipement spécial requis ou sans expérience.
- ⚠ Le moteur et les composants identifiés dans le présent guide ne doivent pas être utilisés avec des produits autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. On recommande de se conformer rigoureusement aux opérations d'entretien et aux couples de serrage prescrits. Ne tentez jamais d'effectuer une réparation sans avoir les bons outils à votre disposition. Les motomarines sont conçues avec des pièces dimensionnées en unités des systèmes métrique et impérial. Lorsque vous remplacez des attaches, assurez-vous de n'utiliser que celles ayant été recommandées par Bombardier. Au besoin, consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.
- ⚠ Conduisez votre motomarine avec prudence et amusez-vous. Il est également important de se rappeler qu'on doit venir en aide à toute personne en difficulté.

# LISTE DES DISTRIBUTEURS

## AMÉRIQUE DU NORD

<p><b>ÉTATS-UNIS</b></p>  <p>(Sauf Puerto Rico)</p>	<p><b>BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA</b> 5000 STEWART AVENUE WAUSAU, WI 54401 Tél.: (715) 842-8886 Télécopieur: (715) 848-3455 <a href="http://www.bombardier.com">http://www.bombardier.com</a></p>
<p><b>CANADA</b></p>  <p>Alberta Colombie-Britannique Manitoba Ontario Québec Saskatchewan Territoires du Nord-Ouest Nunavut Yukon Île-du-Prince-Édouard Nouveau-Brunswick Nouvelle-Écosse</p>	<p><b>BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS</b> 75, J.A. BOMBARDIER SHERBROOKE, Qc J1L 1W3 Tél.: (819) 566-3336 Télécopieur: (819) 566-3062 <a href="http://www.bombardier.com">http://www.bombardier.com</a></p>
<p>Terre-Neuve</p>	<p><b>CHARLES R. BELL</b> P.O. BOX 1050 RIVERSIDE DRIVE CORNER BROOK, NFLD A2H 6J3 Tél.: (709) 634-3533 Télécopieur: (709) 634-2444</p>

Si votre motomarine SEA-DOO doit être réparée sous garantie, on suggère de vous rendre chez tout concessionnaire autorisé SEA-DOO avec votre carte d'enregistrement de garantie ou tout autre document attestant la date d'achat. Advenant une question ou un problème ayant trait à la garantie, communiquez avant tout avec le gérant de service ou le propriétaire de la concession SEA-DOO.

Pour connaître le concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO le plus près, composez le 1-800-361-5192.

**REMARQUE:** Si vous êtes à l'extérieur de l'Amérique du Nord, consultez le distributeur Sea-Doo autorisé le plus près.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER: MOTOMARINE SEA-DOO® 2000**

## **1. DURÉE DE LA GARANTIE**

Au Canada, BOMBARDIER INC. («Bombardier»), et aux États-Unis Bombardier au nom de BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA (B.M.C.A.), garantit À COMPTER DE LA DATE DE DÉLIVRANCE AU PREMIER ACHETEUR chaque motomarine SEA-DOO 2000 vendue comme véhicule NEUF ET INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉ-LIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée ou

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO lors de la délivrance d'une motomarine SEA-DOO neuve et inutilisée, est la même que celle applicable pour une motomarine SEA-DOO.

## **2. CE QUE BOMBARDIER FERA**

Pendant la durée de la garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour les coûts des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encourues par un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## **3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

Le consommateur doit aviser le concessionnaire Sea-Doo autorisé dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée SEA-DOO ou une preuve d'achat de la motomarine SEA-DOO 2000 neuve et inutilisée et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous la présente garantie limitée devient la propriété de Bombardier.

## **4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Usure normale des pièces de la motomarine SEA-DOO;
- Coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le « *Guide du conducteur* de motomarines SEA-DOO 2000»;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparation effectuées par un concessionnaire SEA-DOO non-autorisé;
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans restreindre les boursouffures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouffures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par une service ou entretien inadéquat.

## 5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des règles de droit en vigueur dans une province spécifique dont l'application s'impose en raison de dispositions impératives lesquelles pourront varier d'une province à une autre. **LA OÙ ELLE S'APPLIQUE, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transport. Certaines provinces n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-hauts peuvent ne pas s'appliquer.

Ni un Distributeur SEA-DOO, ni un concessionnaire Sea-Doo autorisé, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente de la motomarine SEA-DOO.

## 6. TRANSFERT

Si le consommateur vend la motomarine faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

## 7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire Sea-Doo autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- Si vous êtes incapable de résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du Distributeur SEA-DOO. Si votre cas n'est toujours pas réglé, faite parvenir votre plainte, par écrit, à:

Au Canada et aux États-Unis:



BOMBARDIER INC.  
PRODUITS RÉCRÉATIFS  
SEA-DOO  
CENTRE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE  
75, J.A. BOMBARDIER  
SHERBROOKE, QC  
J1L 1W3  
Tél.: (819) 566-3366

© MARS 1999 Bombardier Inc. Tous droits réservés.

® Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

---

# **GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER: MOTOMARINE SEA-DOO® 2000**

## **1. DURÉE DE LA GARANTIE**

BOMBARDIER INC. («Bombardier»), à titre de fabricant, garantit À COMPTER DE LA DATE DE DÉLIVRANCE AU PREMIER ACHETEUR chaque motomarine SEA-DOO 2000 vendue dans le monde, à l'exception du Canada et des États-Unis d'Amérique, comme véhicule NEUF ET INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉ-LIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, lequel a été dûment nommé par un Distributeur International SEA-DOO autorisé, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée ou

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire Sea-Doo autorisé lors de la délivrance d'une motomarine SEA-DOO neuve et inutilisée, est la même que celle applicable pour une motomarine SEA-DOO.

## **2. CE QUE BOMBARDIER FERA**

Pendant la durée de la garantie et par l'entremise du Distributeur International SEA-DOO autorisé d'un État spécifique, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encourues par un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## **3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

Le consommateur doit aviser le concessionnaire Sea-Doo autorisé dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée Internationale SEA-DOO ou une preuve d'achat de la motomarine SEA-DOO 2000 neuve et inutilisée et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous la présente garantie limitée devient la propriété du Distributeur International SEA-DOO de l'état spécifique et/ou de Bombardier.

## **4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Usure normale des pièces de la motomarine SEA-DOO;
- Coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le « *Guide du conducteur* de motomarines SEA-DOO 2000 »;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparation effectuées par un concessionnaire SEA-DOO non-autorisé;
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans restreindre les boursouffures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouffures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

## 5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des règles de droit en vigueur dans l'état spécifique dont l'application s'impose en raison de dispositions impératives lesquelles pourront varier d'un état à un autre. **LA OU ELLE S'APPLIQUE, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transport. Certains états étrangers n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-hauts peuvent ne pas s'appliquer.

Ni un Distributeur International SEA-DOO, ni un concessionnaire Sea-Doo autorisé, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Chaque motomarine SEA-DOO est accompagnée de la version française de la présente garantie. Le Distributeur International SEA-DOO d'un état spécifique peut décider de traduire la présente garantie, sujet toutefois à ce qu'il reconnaisse qu'advenant un différend quant à l'interprétation des deux versions, la version française devra prévaloir.

Il incombe à l'acheteur qui désire utiliser la motomarine SEA-DOO dans un état étranger à l'état dans lequel elle a été acquise de s'assurer que la motomarine SEA-DOO se conforme aux lois, règlements et standards applicables au domaine nautique et en vigueur dans l'état étranger.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente de la motomarine SEA-DOO.

## 6. TRANSFERT

Si le consommateur vend la motomarine faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

## 7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- a) Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Internationale Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire Sea-Doo autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- b) Si vous êtes incapable de résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du Distributeur International SEA-DOO de l'état spécifique.
- c) Si votre cas n'est toujours pas réglé, faite parvenir votre plainte, par écrit, à:

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS  
SEA-DOO  
SERVICE APRÈS-VENTE INTERNATIONAL  
75, J.A. BOMBARDIER  
SHERBROOKE, QC  
J1L 1W3  
CANADA

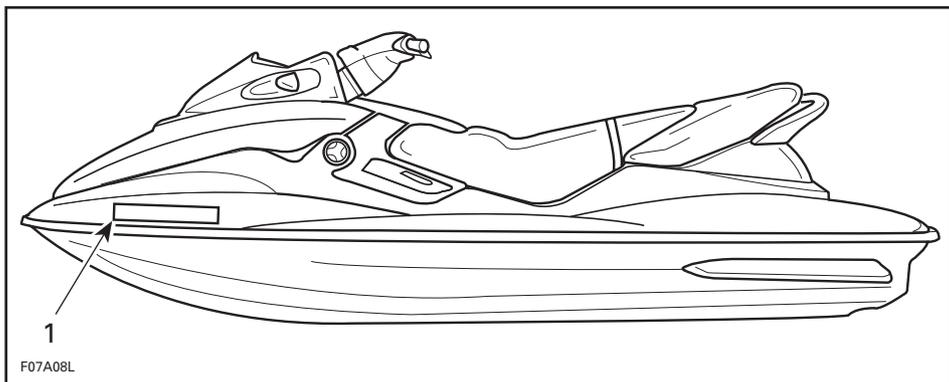
© MARS 1999 Bombardier Inc. Tous droits réservés.

® Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

---

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE

En vertu des lois fédérales, toute motomarine doit être enregistrée et numérotée. Étant donné qu'il n'y a pas tellement d'espace pour mettre en évidence le numéro d'enregistrement, placer ce dernier conformément à l'illustration suivante. Il devrait y avoir un numéro d'enregistrement de chaque côté de la motomarine.



### *TYPIQUE*

1. *Emplacement du numéro d'enregistrement*

**REMARQUE:** Le numéro d'enregistrement doit se trouver au-dessus de la ligne de flottaison. S'assurer également que les numéros présentent le bon format et la bonne couleur. Comparer à la réglementation locale en vigueur.

# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser cette motomarine.

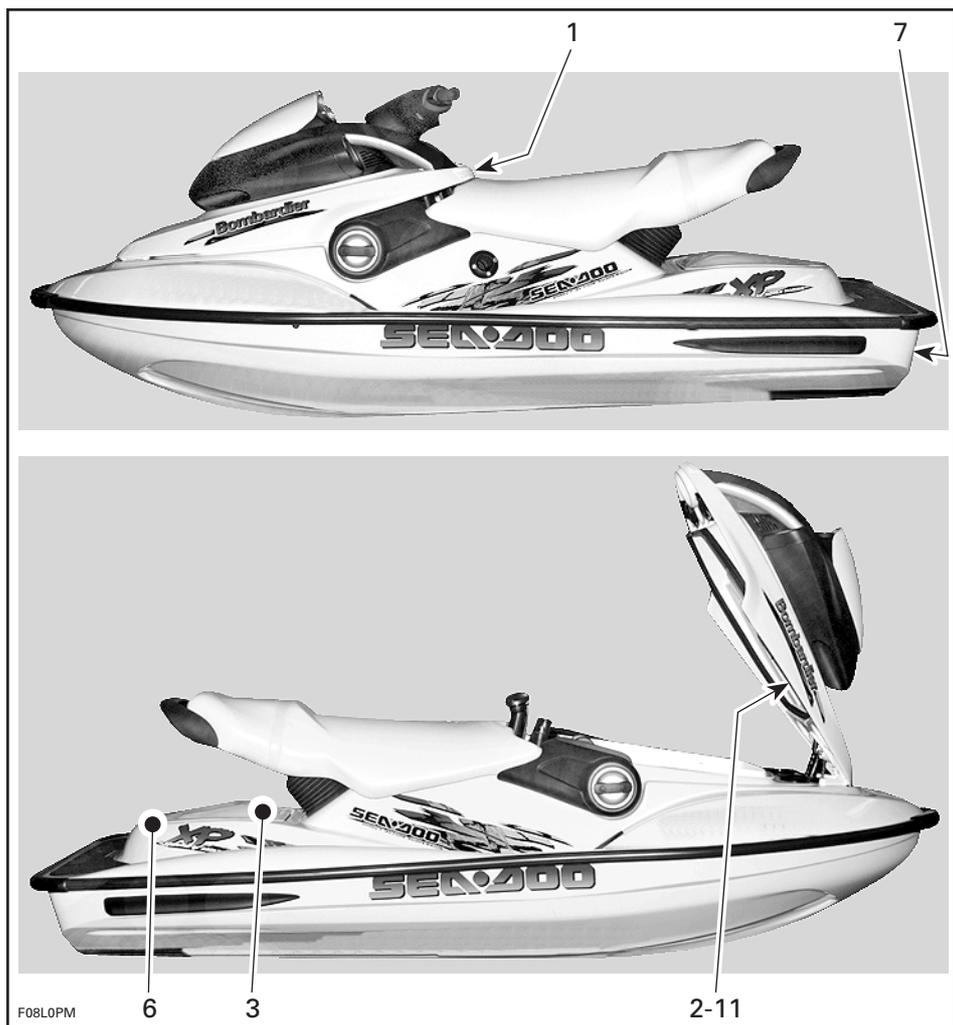
## Modèles GS



F06LORM

TYPIQUE

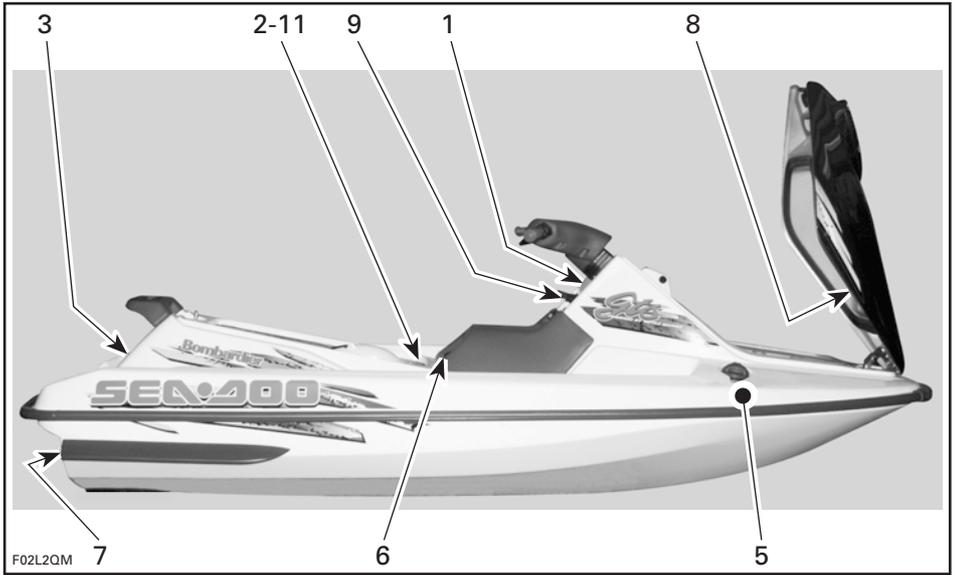
## Modèles XP



F08L0PM

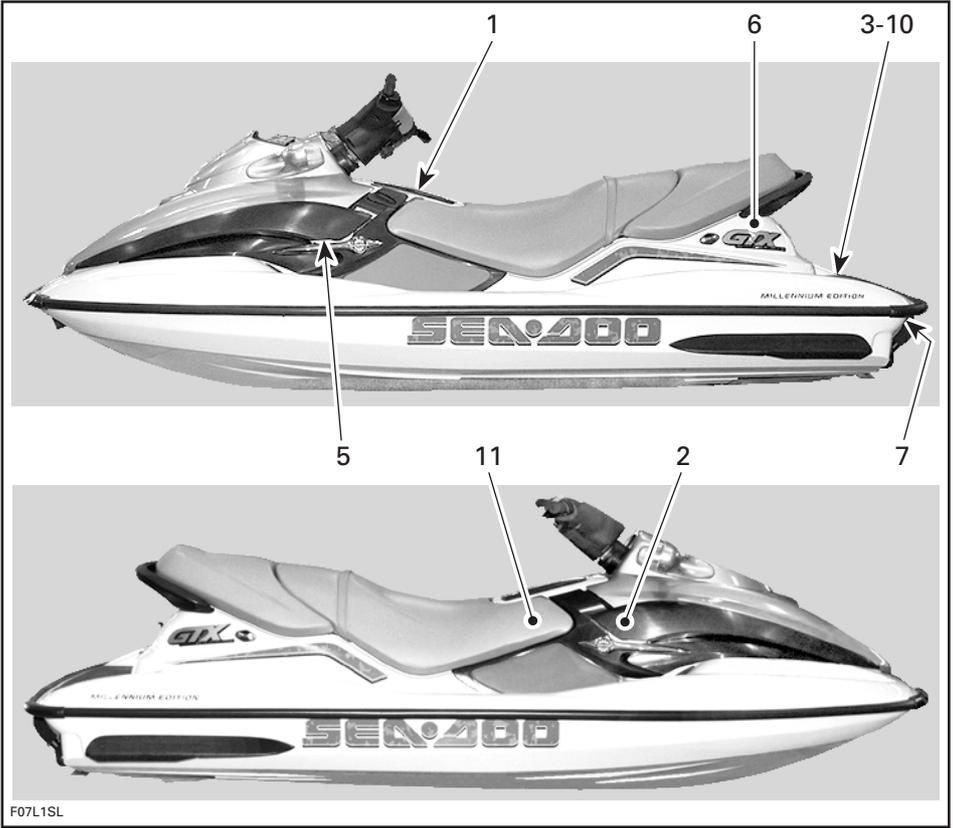
TYPIQUE

**Modèles GTS**



**TYPIQUE**

**Modèles GTI/GTX et GTX RFI**



F07L1SL

**TYPIQUE**

## Étiquette 1

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Assurez-vous de lire les étiquettes d'avertissement, le Guide du conducteur et le Guide de sécurité avant d'utiliser la motomarine. L'omission de se conformer aux avertissements ou un usage déraisonnable de la motomarine peut occasionner des blessures graves ou le décès.**

- Vérifier le bon fonctionnement de l'accélérateur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- Il est plus difficile de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- N'aspergez jamais les autres et ne pas sauter les vagues et/ou sillons des autres bateaux avec la motomarine.
- En plus du conducteur, cette motomarine peut transporter deux passagers (xxx lbs./xxx kg.).
- Fixez solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- Gardez une distance raisonnable des autres plaisanciers.
- Prenez connaissance de toutes les règles de navigation en vigueur.
- La motomarine n'est pas conçue pour l'utilisation la nuit.

F00A10L

TOUS LES MODÈLES, SAUF LE XP

## Étiquette 2

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire toutes les étiquettes de sécurité, le Guide du conducteur et les documents de sécurité avant d'utiliser la motomarine.

L'omission de se conformer à ces règles de sécurité ou un usage déraisonnable de la motomarine peut occasionner des blessures graves ou le décès.

- Vérifier le bon fonctionnement de l'accélérateur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- Il est plus difficile de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- N'aspergez jamais les autres et ne pas sauter les vagues et/ou sillons des autres bateaux avec la motomarine.
- Fixez solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- Gardez une distance raisonnable des autres plaisanciers.
- Prenez connaissance de toutes les règles de navigation en vigueur.
- La motomarine n'est pas conçue pour l'utilisation la nuit.
- En plus du conducteur, cette motomarine peut transporter un passager (xxx lbs./xxx kg.).

Maintenir l'embarcation au niveau au moment de faire le plein de carburant.

- Ne pas trop remplir.
- Vérifier le niveau d'huile.
- Vérifier périodiquement le système d'alimentation.

F08L1NL

MODÈLES XP

## Étiquette 3

### ▼ ATTENTION

UTILISER DE L'HUILE À INJECTION BOMBARDIER-ROTAX OU DE L'HUILE À INJECTION POUR MOTEURS 2 TEMPS API TC DE HAUTE QUALITÉ ET À FAIBLE TENEUR EN CENDRE.

Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-WII ou TC-W3.

F00L060

MODÈLES GS, GTS ET GTI

## Étiquette 4

### ▼ ATTENTION

UTILISER L'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER-ROTAX OU UNE HUILE SYNTHÉTIQUE ÉQUIVALENTE DE HAUTE QUALITÉ

L'utilisation d'une autre marque d'huile pendant la période de garantie aura pour effet d'annuler la garantie limitée.

Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-WII ou TC-W3.

F01L9EY

MODÈLES XP, GTX ET RFI

## Étiquette 5

"THIS BOAT IS NOT REQUIRED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING U.S. COAST GUARD SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF CERTIFICATION:

- Fuel System
- Display of Capacity Information
- Safe Loading
- Flotation
- Powered Ventilation

AS AUTHORIZED BY U.S. COAST GUARD GRANT OF EXEMPTION (CGB 88-001)."

Bombardier Corp.

7575 Bombardier Court, Wausau, WI 54401

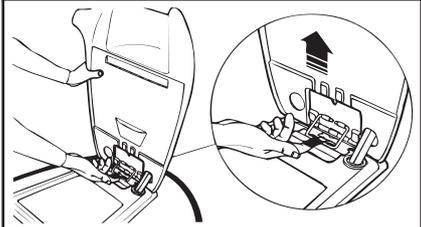
Made in Canada/Fabriqué en Canada

Bombardier Inc. Rd./Enr., 1988

F02L2D0

## Étiquette 6

TO CLOSE / POUR FERMER



F06A03Z

## Étiquette 7

### • AVERTISSEMENT

NE PAS SURVOLTER LA BATTERIE  
LORSQU'ELLE SE TROUVE DANS LE BATEAU.

F00L050

## Étiquette 8

### ▽ ATTENTION

POUR ÉVITER QU'IL Y AIT INFILTRATION D'EAU À L'INTÉRIEUR  
DU MOTEUR LORS D'UN CHAVIREMENT :



- S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ
- AGRIPPER LA GRILLE D'ADMISSION ET MONTER SUR LE REBORD DU PARE-CHOC
- RETOURNER LA MOTOMARINE DANS LE SENS HORAIRE

F02L2EZ

MODÈLES GS, GTS ET GTI

## Étiquette 9

### ▽ ATTENTION

POUR ÉVITER QU'IL Y AIT INFILTRATION D'EAU À L'INTÉRIEUR  
DU MOTEUR LORS D'UN CHAVIREMENT :



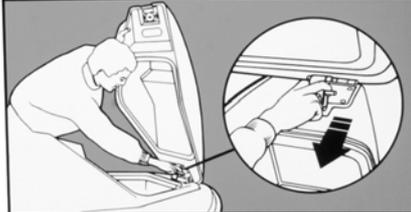
- S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ
- AGRIPPER LA GRILLE D'ADMISSION ET MONTER SUR LE REBORD DU PARE-CHOC
- RETOURNER LA MOTOMARINE DANS LE SENS ANTIHORAIRE

F06L0DZ

MODÈLES XP, GTX ET RFI

## Étiquette 10

### TO CLOSE / POUR FERMER



F02L3FZ

MODÈLES GTS

## Étiquette 11

### ◆ AVERTISSEMENT

- CECI N'EST PAS UNE POIGNÉE DE MAINTIEN
- UTILISER LA MARCHÉ ARRIÈRE À BASSE VITESSE SEULEMENT



RENVERSE

F02L2G1

MODÈLES GTS

## Étiquette 12

### ◆ AVERTISSEMENT

LE MOTEUR DOIT ÊTRE ARRÊTÉ LORSQU'ON UTILISE LA MARCHÉ D'EMBARQUEMENT. SE TENIR À L'ÉCART DE LA TURBINE OU DE LA GRILLE D'ADMISSION. RESTER AU CENTRE DE LA MARCHÉ. UNE PERSONNE À LA FOIS SUR LA MARCHÉ. LA MARCHÉ NE DOIT JAMAIS SERVIR À TIRER OU À REMORQUER LA MOTOMARINE, À PLONGER, À SAUTER À L'EAU, À EMBARQUER SUR LA MOTOMARINE SI ELLE N'EST PAS À L'EAU OU POUR TOUTE AUTRE ACTIVITÉ POUR LAQUELLE ELLE N'A PAS ÉTÉ CONÇUE.

F07L11Z

## Étiquette 13

### Emission Control Information



This engine is certified to operate on unleaded regular gasoline and conforms to XXXX U.S. EPA regulations for Marine SI Engines.

**BOMBARDIER**  
RECREATIONAL PRODUCTS

Engine Family: .....	XBCXM,XXXCR
FEL: .....	XXX gm/kW-hr HC + NO <sub>x</sub>
Engine Displacement: .....	XXX cc
Exhaust Emission Control System: .....	XXX

<b>Tune-Up Specifications</b>	
Idle Speed: .....	XXXX RPM ± XXX
Spark Plug Type: .....	XXX
Spark Plug Gap: .....	XXX in./XXX mm

F00L29Y

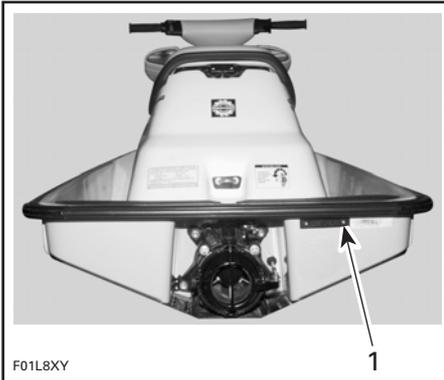
# NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les principaux composants de la moto-marine (moteur et coque) sont identifiés par des numéros de série. Il peut parfois s'avérer nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour une réclamation de garantie ou pour retracer la motomarine en cas de vol.

## Coque

### Modèles GTS

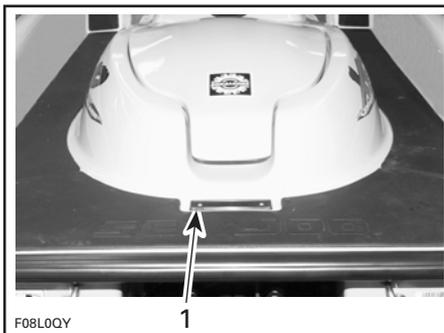
Le numéro d'identification (N.I.C.) se trouve à l'arrière, sur le côté droit de la coque.



1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

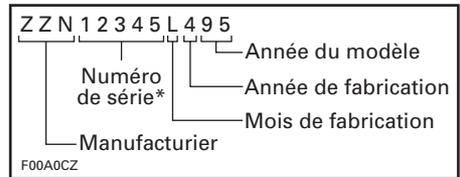
### Autres modèles

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) se trouve à l'arrière de la moto-marine sur le marchepied.



1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

Le numéro d'identification de la coque comprend 12 caractères:

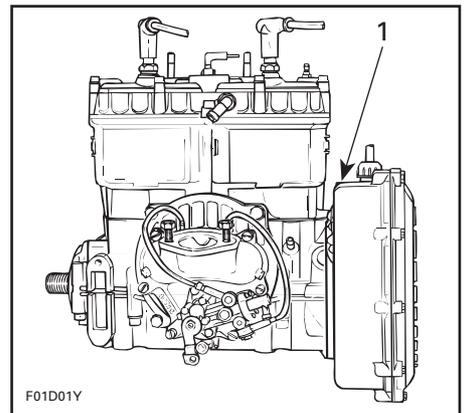


\*Un caractère alphabétique peut être utilisé.

## Moteur

### Moteur 717

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur la partie supérieure du boîtier de magnéto.

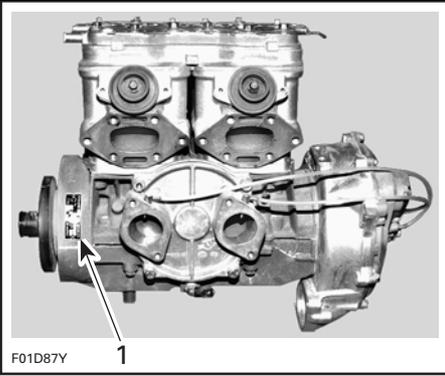


### TYPIQUE

1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

### **Moteur 787**

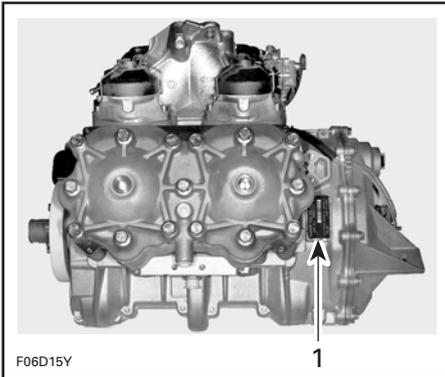
Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur le carter supérieur du côté PDM (prise de mouvement).



1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

### **Moteur 947**

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur le carter supérieur du côté MAGNÉTO.

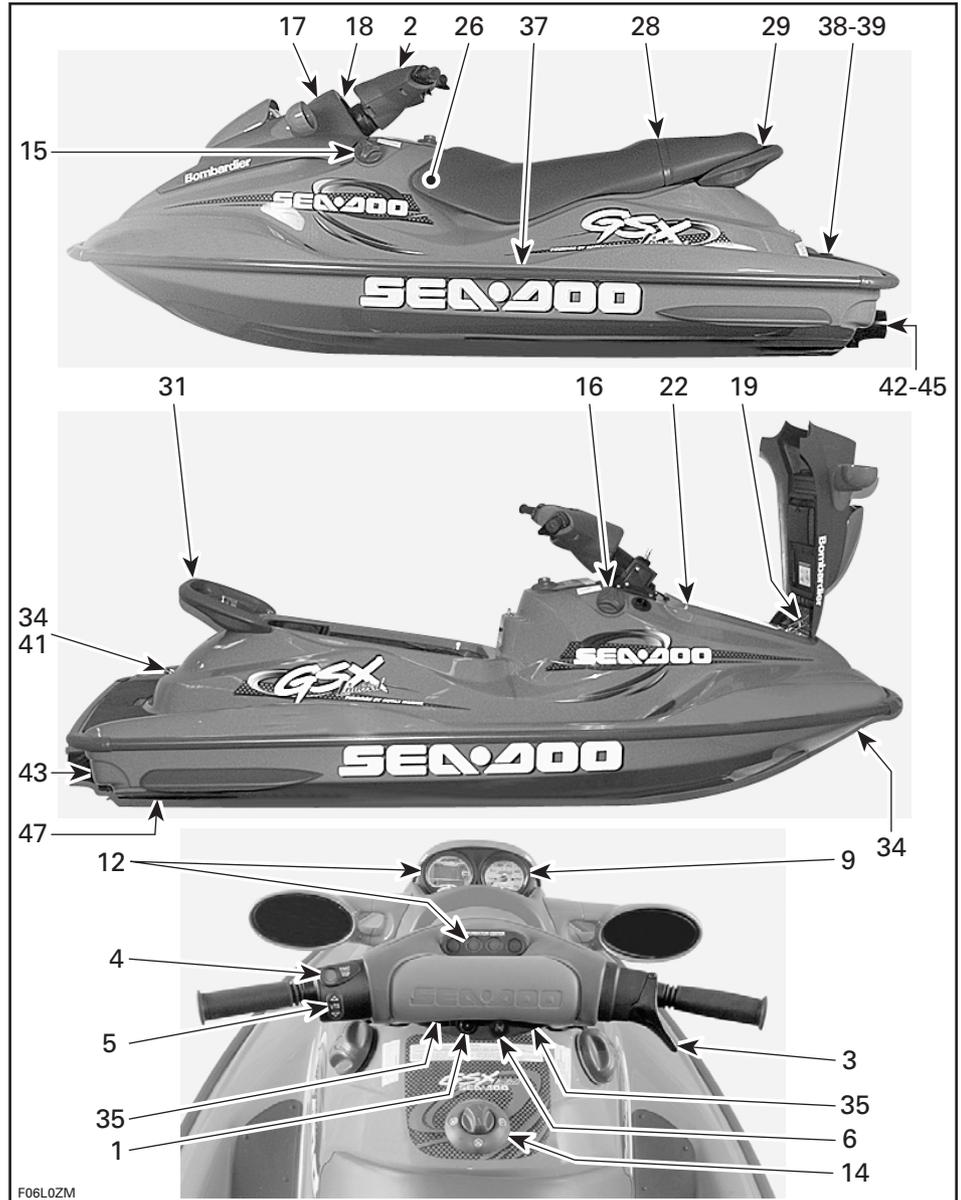


1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

# EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS

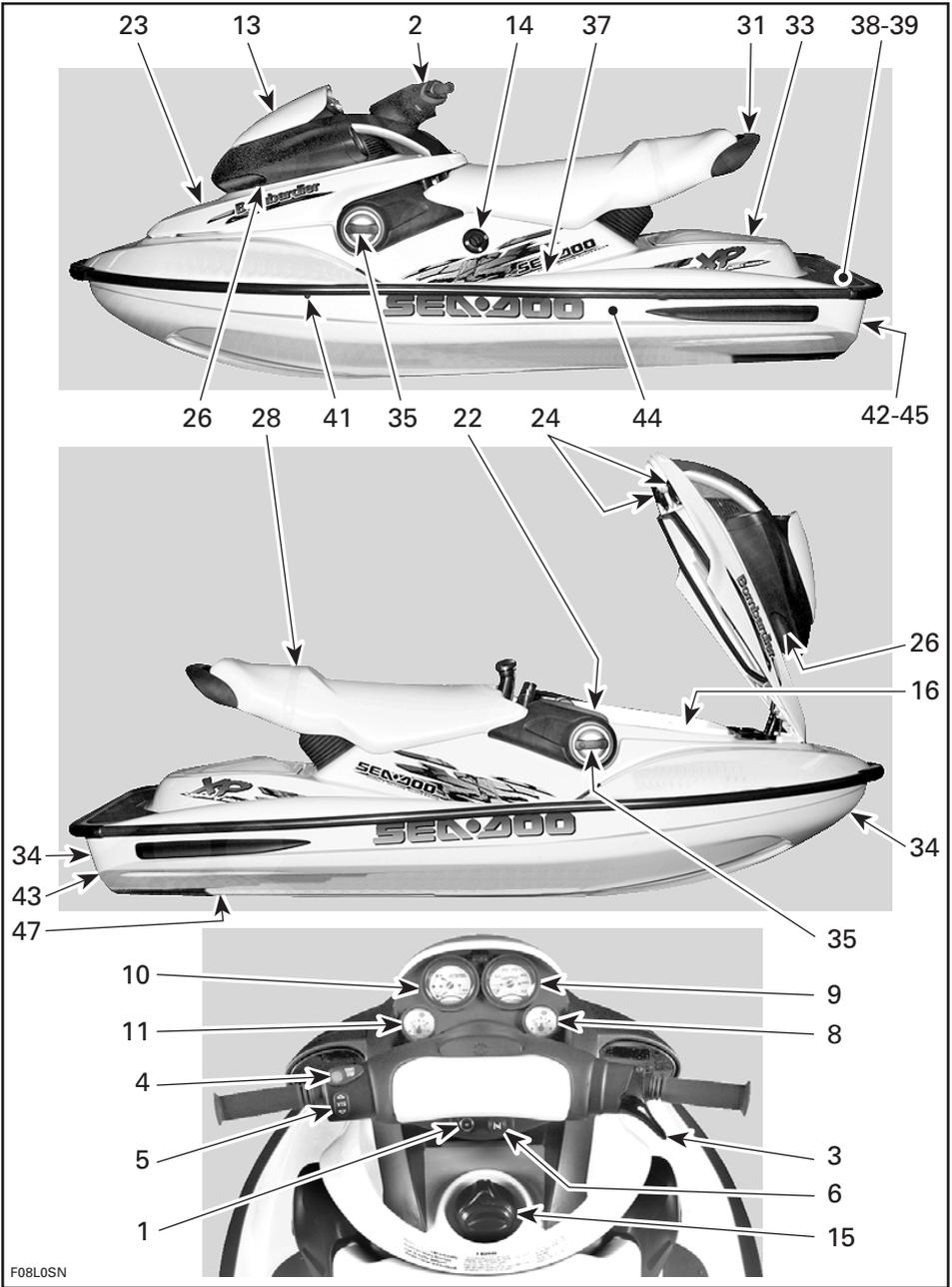
REMARQUE: Certains composants sont absents sur certains modèles ou sont offerts en option.

## Modèles GS



F06L0ZM

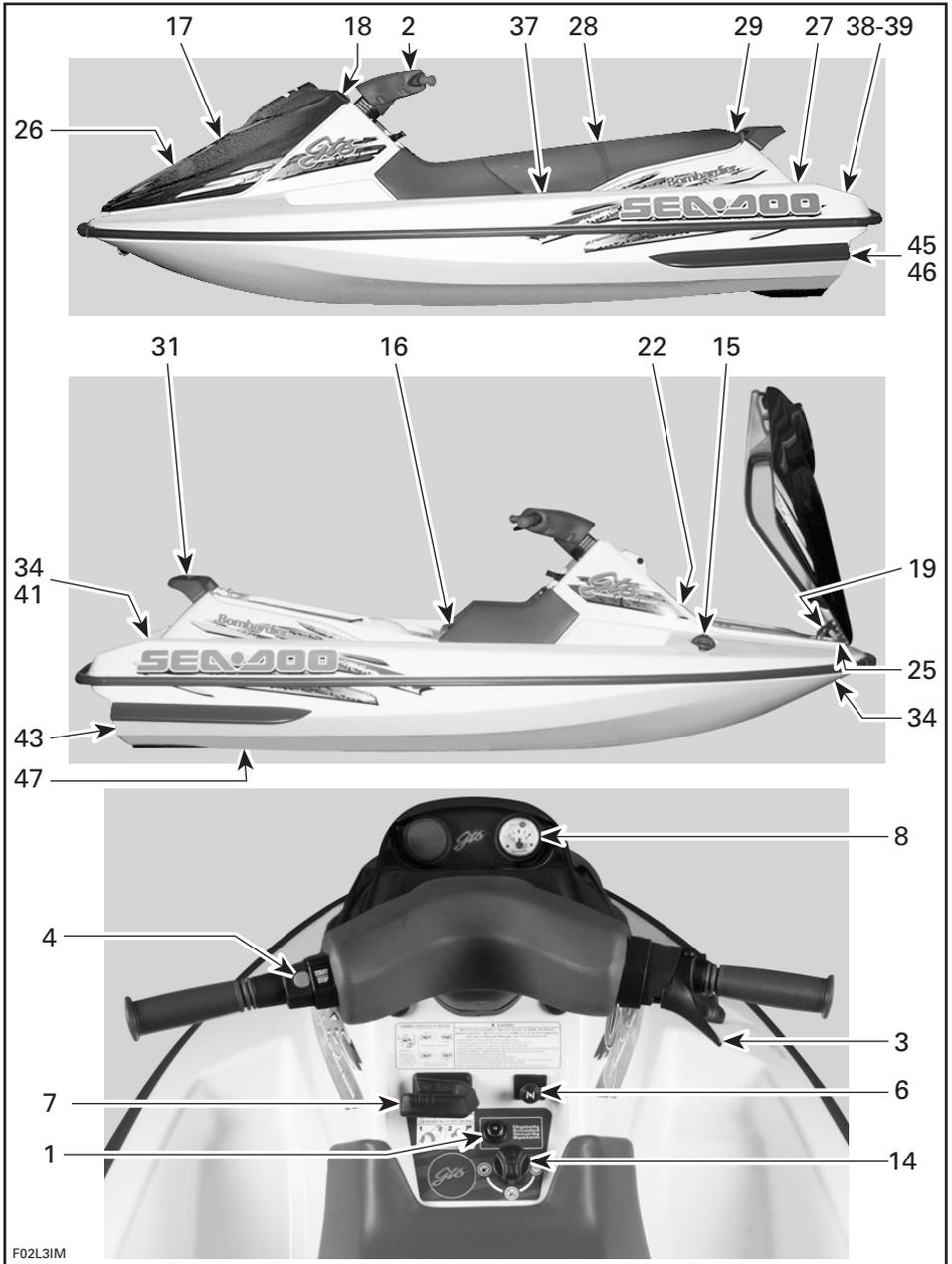
**Modèles XP**



F08LOS N

**TYPIQUE**

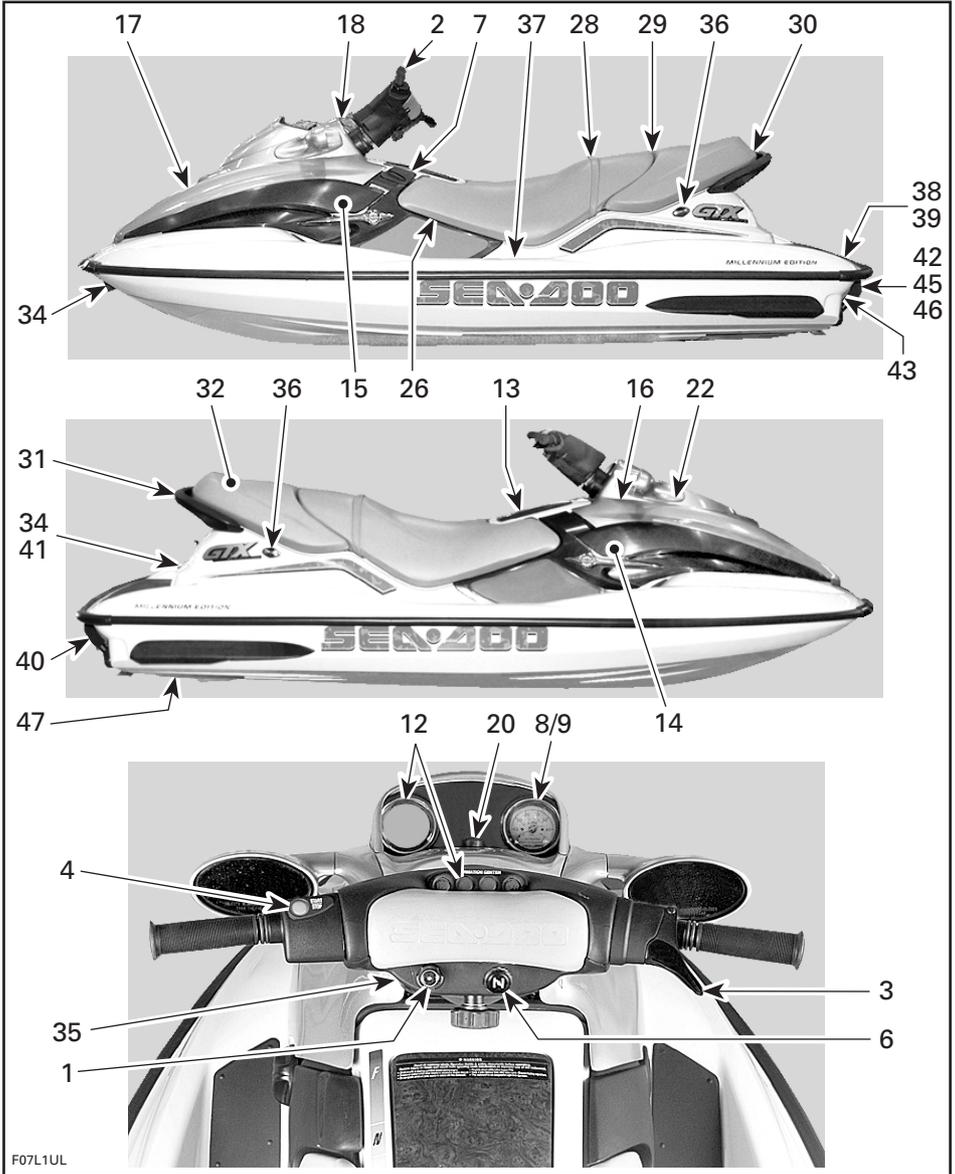
**Modèles GTS**



F02L31M

**TYPIQUE**

**Modèles GTI, GTX et GTX RFI**



F07L1UL

**TYPIQUE**

1. Cordon de sécurité
2. Guidon
3. Manette d'accélérateur
4. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur
5. Bouton du correcteur d'assiette
6. Levier d'étrangleur
7. Levier sélecteur
8. Indicateur de niveau de carburant et voyant de bas niveau d'huile
9. Indicateur de vitesse
10. Tachymètre
11. Indicateur du correcteur d'assiette
12. Indicateur multifonctionnel/boutons
13. Boîte à gants
14. Soupape de réservoir de carburant
15. Bouchon du réservoir de carburant
16. Bouchon du réservoir d'huile à injection
17. Couvercle du compartiment de rangement avant
18. Loquet de couvercle du compartiment de rangement avant
19. Charnière et dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement avant
20. Serrure de couvercle du compartiment de rangement avant
21. Trousse d'outils
22. Couvercle de compartiment de rangement et capot
23. Loquets de couvercle de compartiment de rangement et de capot
24. Boyaux d'évacuation de collecteur d'eau
25. Ouverture d'admission d'air
26. Grilles d'aération arrière
27. Courroie de siège
28. Mécanisme d'ouverture du siège
29. Loquet de siège arrière
30. Poignée de maintien arrière
31. Panier de rangement arrière
32. Couvercle d'accès arrière
33. Oeillets de proue et de poupe
34. Taquets d'amarre
35. Taquets de charge
36. Marchepied
37. Coussinets d'embarquement
38. Plate-forme d'embarquement
39. Marche d'embarquement
40. Orifice de purge de système de refroidissement
41. Raccord de rinçage
42. Bouchon(s) de vidange de cale
43. Pompe de cale automatique
44. Tuyère de turbine
45. Déflecteur de marche arrière
46. Admission d'eau de la turbine

# FONCTIONS DES COMPOSANTS

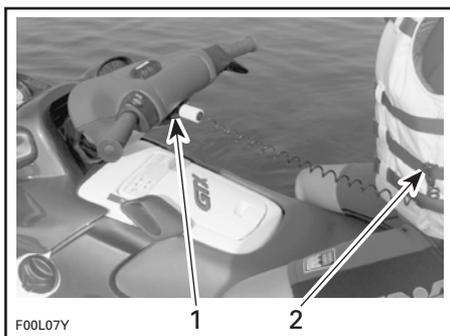
## 1) Cordon de sécurité

Le capuchon du cordon de sécurité doit être bien enfoncé sur l'interrupteur pour qu'il fonctionne parfaitement.

Le moteur cesse de fonctionner lorsqu'on enlève le capuchon du cordon de sécurité de l'interrupteur. Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel du conducteur, puis fixer le capuchon à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Remplacer le cordon de sécurité si le capuchon se desserre ou se détache continuellement de l'interrupteur.



1. Capuchon sur l'interrupteur du cordon de sécurité
2. Cordon de sécurité fixé au vêtement de flottaison individuel du conducteur

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité en quittant la motomarine.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas lubrifier la borne du cordon de sécurité.

## Système de sécurité à encodage numérique (DESS)

Le capuchon du système de sécurité à encodage numérique renferme un circuit électronique qui présente un numéro de série unique.

Ce cordon ne peut être utilisé sur une autre motomarine, de même qu'on ne peut utiliser le cordon d'une autre motomarine sur la sienne.

Cependant, le système de sécurité à encodage numérique est d'une grande flexibilité. Il est possible d'acheter un cordon de sécurité supplémentaire et de le programmer pour sa motomarine. Pour faire programmer un cordon de sécurité supplémentaire, voir un concessionnaire autorisé.

Lorsqu'on arrête le moteur à l'aide du bouton de démarrage/d'arrêt pendant que le cordon de sécurité est encore branché à la borne, il est possible de redémarrer pendant les 10 minutes suivantes (environ) en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Après cet intervalle, il est nécessaire d'exercer une légère pression ou d'enlever et de remettre le cordon de sécurité sur l'interrupteur pour permettre au moteur de démarrer. Deux courts «bips» se feront entendre, indiquant ainsi que le système est prêt pour le démarrage du moteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt, on recommande de toujours débrancher le cordon de sécurité lorsqu'on arrête le moteur.

## Système de contrôle

Pour venir en aide au conducteur lorsqu'il utilise la motomarine, un système en contrôle certaines pièces et envoie, grâce à un avertisseur, des signaux sonores qui l'avertissent d'une situation bien précise. Pour connaître les autres codes, se référer à la section intitulée DIAGNOSTIC DES PANNES.

## 2) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motomarine. Lorsqu'on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne vers la droite et vice versa.

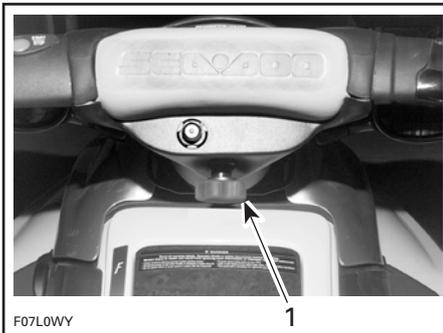
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage.

### Ajustement (s'il y a lieu)

On peut régler la hauteur du guidon selon les préférences de l'utilisateur.

Pour le régler, tourner le bouton de réglage qui se trouve sous le guidon.



#### TYPIQUE

1. Bouton de réglage

## 3) Manette d'accélérateur

La motomarine accélère lorsqu'on appuie sur la manette. Lorsqu'on la laisse revenir complètement, le moteur retourne automatiquement au ralenti et la motomarine s'arrête graduellement en raison de la résistance de l'eau.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement de la manette d'accélérateur avant de démarrer le moteur.

Éviter d'actionner inutilement la manette d'accélérateur lorsque le moteur est arrêté, puisqu'une pompe d'accélération entraîne du carburant vers le moteur chaque fois qu'on actionne cette manette (sauf les modèles RFI).

**ATTENTION:** En actionnant plusieurs fois la manette d'accélérateur, on pourrait noyer le moteur et il ne démarrerait pas.

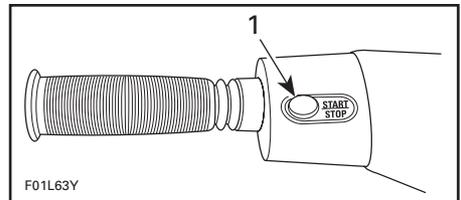
## 4) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton et le relâcher dès qu'il est en marche.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur, appuyer sur le bouton et débrancher le cordon de sécurité de l'interrupteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté.

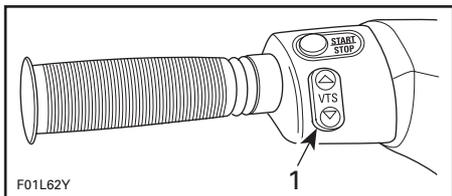


1. Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Dans le cas du système de sécurité à encodage numérique, lorsqu'on laisse le cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes après avoir arrêté le moteur, il est nécessaire d'exercer une faible pression ou de retirer et rebrancher le cordon de sécurité pour que le moteur démarre.

## 5) Bouton du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

Le bouton du correcteur d'assiette est situé sous le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur. Il sert à changer la position de la tuyère et à corriger l'assiette de la motomarine selon sa charge et les conditions de l'eau.



1. Bouton du correcteur d'assiette

## 6) Levier d'étrangleur

### Modèles munis de carburateurs

L'étrangleur permet d'obtenir un mélange air-carburant plus riche au moment du démarrage d'un moteur froid.

Pour que l'étrangleur fonctionne, il est nécessaire de le tirer et de le retenir. Ce dernier retourne à sa position initiale dès qu'on le relâche.

## 7) Levier sélecteur (s'il y a lieu)

Ce levier comporte 3 positions:

- marche avant
- point mort
- marche arrière

## AVERTISSEMENT

On ne doit utiliser le levier sélecteur que lorsque le moteur tourne au ralenti et que la motomarine est complètement immobilisée. Ne reculer qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, s'assurer qu'il n'y a aucun obstacle, aucun baigneur et aucun enfant derrière l'embarcation.

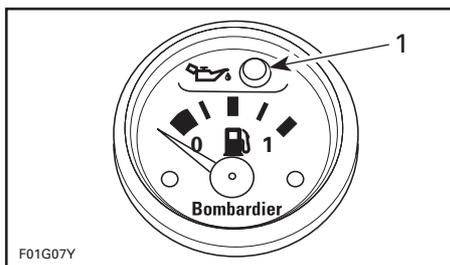
**ATTENTION:** Ne jamais faire tourner le moteur à haute vitesse lorsqu'on est en marche arrière.

### Modèles GTS

Lorsque le levier est enfoncé, on obtient la marche avant. Pour la position point mort, déverrouiller le levier en le tournant dans le sens antihoraire puis tirer le levier jusqu'à ce que l'on voit la marque de la position point mort sur la tige. Pour obtenir la marche arrière, refaire les mêmes étapes mais tirer jusqu'à ce que l'on voit la marque de marche arrière sur la tige. Le levier ne se verrouille qu'aux positions point mort et marche avant.

## 8) Indicateur de niveau de carburant et voyant de bas niveau d'huile (s'il y a lieu)

L'aiguille de l'indicateur analogique indique le niveau de carburant dans le réservoir, tandis que le voyant s'allume lorsque le niveau du réservoir d'huile est bas.



1. Voyant de bas niveau d'huile

**REMARQUE:** Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut actionner le système électrique pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.

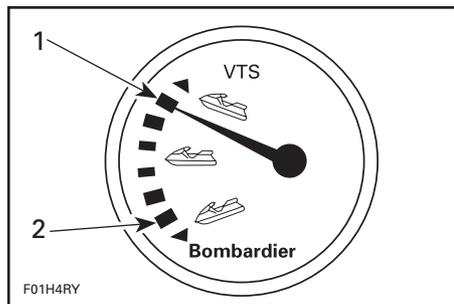
## 9) Indicateur de vitesse (s'il y a lieu)

L'aiguille de l'indicateur de vitesse analogique indique la vitesse de la motomarine en milles par heure (MPH) et en kilomètres par heure (km/h). La sonde de vitesse installée sur la plaque de promenade envoie un signal à l'indicateur de vitesse (et à l'indicateur multifonctionnel si le véhicule en est muni).

## 10) Tachymètre (s'il y a lieu)

Un tachymètre analogique indique le nombre de tours/minute (tr/mn) du moteur. Multiplier ce nombre par 1000 pour obtenir le véritable régime du moteur.

## 11) Indicateur du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)



### TYPIQUE

1. Proue vers le haut
2. Proue vers le bas

L'indicateur du correcteur d'assiette montre l'angle de la coque de la motomarine par rapport à la surface de l'eau.

## 12) Indicateur multifonctionnel/boutons (s'il y a lieu)

Il s'agit d'un cadran avec affichage ACL (affichage à cristaux liquides).

Le bouton MODE sert à changer les fonctions d'affichage.

Le bouton SET est utilisé pour régler ou remettre à zéro une fonction.

Ce cadran présente les fonctions suivantes:

### Modèles GSX RFI

- horloge
- tachymètre
- indicateur de vitesse
- vitesse maximale
- vitesse moyenne
- totalisateur journalier
- totalisateur d'heures du moteur
- température de l'eau
- chronomètre
- correcteur d'assiette (s'il y a lieu)
- niveau de carburant
- bas niveau de carburant
- bas niveau d'huile
- basse tension
- surchauffe
- renseignements sur l'entretien

### Modèles GTX et GTX RFI

Cet indicateur multifonctionnel présente les fonctions suivantes en plus des fonctions de l'indicateur précédent:

- horloge/boussole
- température extérieure

## Fonctionnement de l'indicateur multifonctionnel

### Priorités d'affichage

La fonction horloge/boussole est le mode de base de l'indicateur multifonctionnel. **Se servir seulement de la boussole comme d'un guide; ne pas l'utiliser à des fins de navigation.**

Seuls le chronomètre, le tachymètre et l'indicateur de vitesse peuvent remplacer le mode horloge/boussole.

Si un autre mode est choisi, le mode horloge/boussole s'affichera de nouveau après 4 secondes.

L'indicateur multifonctionnel comprend également un témoin rouge d'avertissement à DEL (diode électroluminescente) qui clignote dans les cas suivants: surchauffe du moteur, bas niveau de carburant, bas niveau d'huile et basse tension.

Par exemple, si le niveau de carburant est bas, la DEL et le message «LOW FUEL» clignoteront.

À titre de test, les segments à affichage numérique et le témoin demeurent allumés trois secondes à chaque démarrage de la motomarine.

Si un message d'avertissement s'affiche (bas niveau de carburant, surchauffe, etc.), ce dernier clignotera et annulera toutes les autres fonctions d'affichage.

Si plus d'un message d'avertissement s'affiche, ils réapparaîtront en clignotant toutes les 4 secondes.

### Fonctions de défilement

Tenir le bouton MODE enfoncé jusqu'à ce que la fonction désirée s'affiche sur le cadran d'indicateur multifonctionnel.

### Remise à zéro d'une fonction

Pour remettre à zéro une fonction comme le chronomètre, la vitesse maximale ou la distance parcourue, tenir le bouton SET enfoncé deux secondes pendant que le dispositif est en mode approprié.

### Choix de la langue

En mode horloge/boussole, tenir le bouton SET enfoncé au moins 2 secondes et l'option langue s'affiche.

Appuyer sur le bouton MODE pour faire défiler les langues possibles (anglais, français et espagnol).

Appuyer sur le bouton SET pour confirmer la langue désirée et retourner en mode horloge/boussole.

### Option de système impérial/ système métrique

Tenir les boutons MODE et SET enfoncés au moins 2 secondes, et le système sera automatiquement remplacé.

### Chronomètre

En mode chronomètre, appuyer sur le bouton SET pour activer et arrêter le chronomètre.

Pour remettre à zéro le chronomètre, tenir le bouton SET enfoncé 2 secondes.

### Réglage de l'horloge

En mode horloge/boussole, tenir les boutons MODE et SET enfoncés 2 secondes.

Appuyer sur MODE pour régler les heures et sur SET pour régler les minutes.

Appuyer de nouveau sur MODE et sur SET pour revenir au mode normal; sinon, le mode normal reviendra de lui-même après 10 secondes.

### Renseignements sur l'entretien

Lorsqu'il est temps d'inspecter la motomarine, le message MAINT (entretien) s'affiche.

Pour effacer le message, tenir le bouton SET enfoncé 2 secondes lorsque le message clignote.

### 13) Boîte à gants (s'il y a lieu)

Un petit compartiment de rangement étanche et pratique pour mettre gants, clés, portefeuille, cartes, etc.

### 14) Soupape de réservoir de carburant

#### Modèles munis de carburateurs

Soupape à 3 positions: «OFF», «ON» et «RESERVE»:

«OFF»: Interrompt le débit de carburant au(x) carburateur(s).

**ATTENTION:** Lorsque la motomarine n'est pas utilisée, tourner la soupape à la position «OFF».

«ON»: Permet au carburant de se rendre au(x) carburateur(s). Il s'agit de la position normale pour le fonctionnement de la motomarine.

**ATTENTION:** Si la soupape de carburant est mal ouverte, il se peut que le débit de carburant soit restreint et que cela endommage le moteur. S'assurer que la soupape est complètement ouverte lors de l'utilisation de la motomarine.

«RES»: S'utilise lorsque la motomarine manque de carburant à la position «ON».

Toujours remplir le réservoir de carburant lorsque la première occasion se présente. Par la suite, tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON» avant de repartir.

### 15) Bouchon du réservoir de carburant

#### Modèles GTI, GTX et GTX RFI

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant pour avoir accès au bouchon du réservoir de carburant.

### Tous les modèles

Dévisser le bouchon dans le sens antihoraire. Après avoir fait le plein, remettre le bouchon en place et le serrer au maximum.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme.

### 16) Bouchon du réservoir d'huile à injection

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir, dévisser le bouchon dans le sens antihoraire. Éviter de trop remplir. Remettre le bouchon en place et le serrer solidement.

#### Modèles GTS

Enlever le siège pour exposer le bouchon du réservoir. Tirer pour découvrir la jauge.



1. Jauge

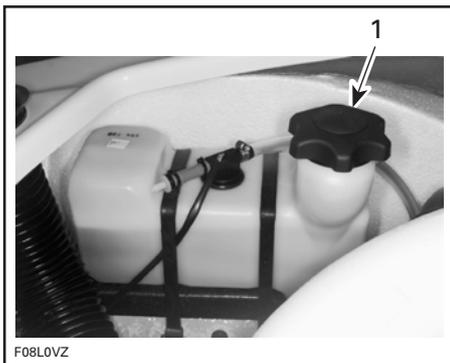
La jauge indique la quantité d'huile qui reste dans le réservoir. Le niveau d'huile doit toujours se trouver entre les marques «FULL» et «ADD». Pour vérifier le niveau d'huile, placer la motomarine à l'horizontale, essuyer la jauge et l'insérer ensuite dans le réservoir. Ne pas visser le bouchon. Enlever la jauge et observer le niveau.

## Modèles GS et GSX RFI

Le bouchon du réservoir d'huile se trouve du côté droit de la motomarine.

## Modèles XP

Ouvrir le couvercle du compartiment-moteur et enlever le panier de rangement.



### TYPIQUE

1. Bouchon du réservoir d'huile à injection

## Modèles GTI, GTX et GTX RFI

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant pour avoir accès au bouchon du réservoir d'huile.

Le bouchon du réservoir d'huile se trouve du côté droit de la motomarine.

## 17) Couvercle du compartiment de rangement avant

Ce couvercle donne accès au compartiment de rangement avant. Toujours enclencher ce dernier après usage.

### Compartiment de rangement avant

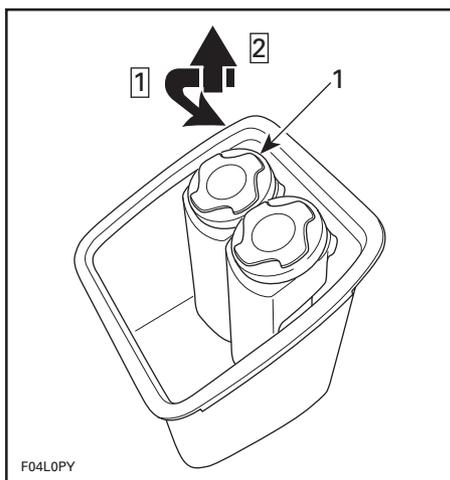
Panier étanche et amovible très pratique pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour les bougies de rechange, le câble de remorquage, la trousse de premiers soins, etc.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ou fragiles dans le panier de rangement. Ne jamais emmagasiner ou transporter quoi que ce soit sous le panier. Ne jamais utiliser la motomarine alors que le couvercle du compartiment de rangement est ouvert.

### Tous les modèles, sauf les XP

Le panier présente un logement permettant d'entreposer un extincteur approuvé. L'extincteur (vendu séparément) ne devrait jamais reposer librement dans le compartiment de rangement avant. Un deuxième logement contient le *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et une trousse d'outils. On peut également l'utiliser pour transporter des effets personnels.



### TYPIQUE

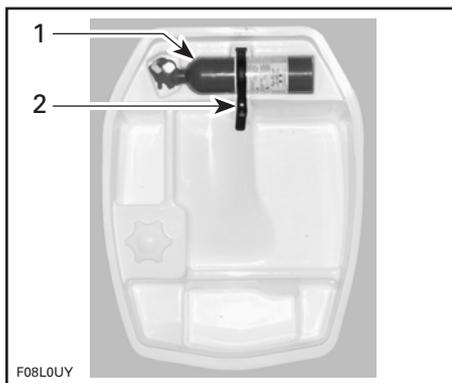
Étape 1: Tourner le couvercle dans le sens antihoraire

Étape 2: Soulever

1. Logement

### Modèles XP

Le panier présente des compartiments séparés.



1. Extincteur d'incendie (vendu séparément)
2. Sangle de retenue

## 18) Loquet de couvercle de compartiment de rangement avant

Tirer sur le levier de verrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant. Toujours enclencher le compartiment après l'avoir utilisé.

**REMARQUE:** Vérifier périodiquement si la goupille de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement est bien serrée. La resserrer au besoin et s'assurer que le couvercle se referme adéquatement.

## 19) Charnière et dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement avant

### Modèles GS et GSX RFI

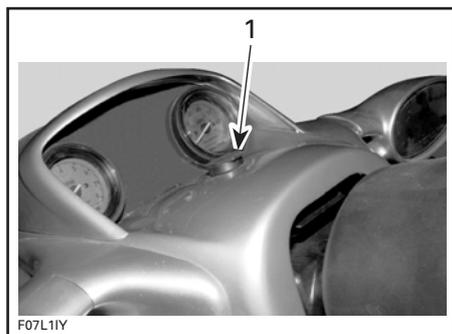
La charnière est munie d'un dispositif de verrouillage qui permet de maintenir le couvercle du compartiment de rangement avant en position ouverte. Tirer sur la languette afin de refermer le couvercle.

### Modèles GTS

La charnière est munie d'un dispositif de verrouillage qui permet de maintenir le couvercle du compartiment de rangement avant en position ouverte. Tirer les tiges du côté du dispositif afin de refermer le couvercle.

## 20) Serrure du couvercle de compartiment de rangement avant (s'il y a lieu)

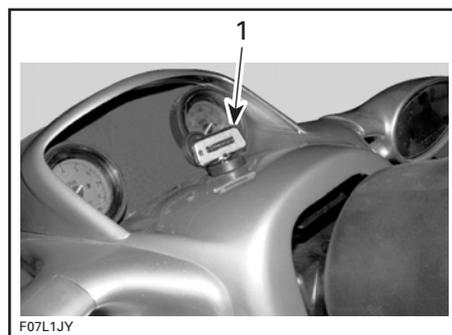
Le couvercle du compartiment de rangement est verrouillable pour protéger les effets personnels de l'utilisateur lorsque la motomarine est sans surveillance.



### TYPIQUE

1. Verrou de sécurité

Insérer la clé et la tourner d'un 1/2 tour pour verrouiller le couvercle du compartiment de rangement avant.



### TYPIQUE

1. Insérer la clé et la tourner d'un 1/2 tour pour verrouiller le couvercle

Pour le déverrouiller, tourner la clé dans l'autre direction.

## 21) Trousse d'outils

La trousse contient les outils nécessaires à l'entretien de base de la motomarine.

## 22) Couvercle du compartiment de rangement/capot (s'il y a lieu)

Le capot donne accès au compartiment de rangement et au compartiment-moteur.

### Compartiment de rangement

Panier de rangement étanche, amovible et très pratique pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour les bougies de rechange, le câble de remorquage, la trousse de premiers soins, etc.

#### AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ou fragiles dans le compartiment de rangement. Ne jamais rien ranger ou transporter sous le panier. Ne jamais faire fonctionner la motomarine lorsque le couvercle du compartiment de rangement est ouvert.

### Compartiment-moteur

Le compartiment-moteur comprend les systèmes mécanique, électrique, d'alimentation et de lubrification.

#### AVERTISSEMENT

Éviter de toucher aux pièces électriques au démarrage ou lorsque le moteur fonctionne. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ni dans la cale.

Toujours enclencher le capot après l'avoir fermé.

## 23) Loquets de couvercle de compartiment de rangement et de capot (s'il y a lieu)

Tirer les 2 leviers de verrouillage vers le haut afin d'ouvrir le capot. Toujours enclencher le capot des 2 côtés.

**REMARQUE:** Vérifier périodiquement si les goupilles de verrouillage sont bien fixées. Serrer ces dernières au besoin et s'assurer que le capot s'enclenche adéquatement.

## 24) Boyaux d'évacuation de collecteur d'eau (s'il y a lieu)

Si l'eau pénètre dans l'ouverture d'admission d'air, un collecteur d'eau muni d'une chicane sépare l'eau de l'air pour ensuite évacuer l'eau par l'avant du couvercle de rangement.

**ATTENTION:** Toute manœuvre inhabituelle, telle l'exécution de cercles alors que l'avant de la motomarine est sous l'eau, aura pour conséquence une accumulation d'eau dans la cale.

## 25) Ouverture d'admission d'air

L'air pénètre dans l'ouverture d'admission d'air pour se rendre au moteur et aérer le compartiment-moteur. Lorsque l'ouverture se retrouve sous l'eau pendant un long moment, l'eau pénètre dans la cale.

**ATTENTION:** Lorsque l'ouverture se trouve sous l'eau pendant un long moment, par exemple, en exécutant de petits cercles avec la motomarine, l'eau pénètre dans la cale et peut occasionner de sérieux dommages aux composants internes du moteur.

## 26) Grilles d'aération arrière (s'il y a lieu)

Ces grilles permettent à l'air d'entrer ou de s'échapper selon le fonctionnement du moteur.

**ATTENTION:** Si les grilles se retrouvent sous l'eau pendant une longue période (ex.: à l'embarquement de 2 passagers), l'eau risque de pénétrer dans la coque.

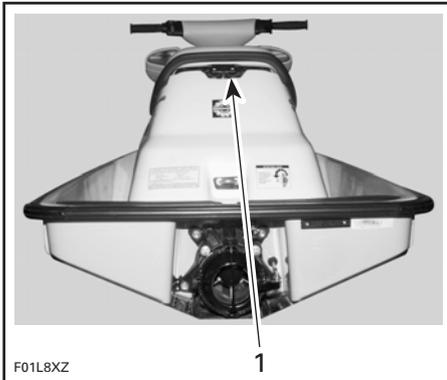
## 27) Courroie de siège

La courroie du siège aide le conducteur et les passagers à embarquer sur la motomarine et permet au passager de se tenir.

## 28) Mécanisme d'ouverture du siège

Pour avoir accès au compartiment-moteur, au bouchon du réservoir d'huile et à la jauge du niveau d'huile, enlever le siège.

Le verrou du siège est situé à l'arrière de la motomarine, sous le siège.



### TYPIQUE

1. Verrou du siège

Pour enlever le siège, tirer le levier du verrou vers le haut et le maintenir dans cette position. Soulever ensuite le siège et le tirer vers l'arrière.

**REMARQUE:** Dans le cas des modèles GTI, GTX et GTX RFI, il est nécessaire d'enlever le siège arrière en premier et de procéder ensuite de la même façon pour enlever la partie avant du siège.

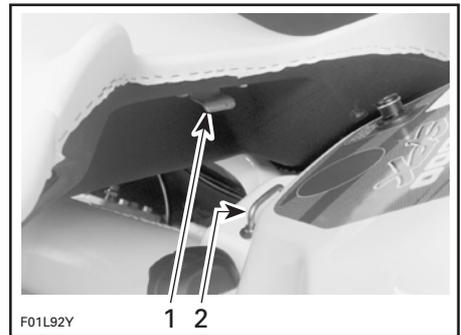
## Compartiment-moteur

Le compartiment-moteur comprend les systèmes mécanique, électrique, d'alimentation et de lubrification.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

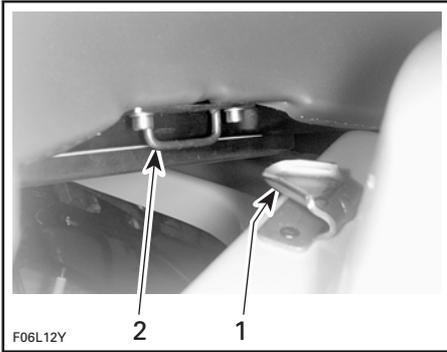
Éviter de toucher aux pièces électriques au démarrage ou lorsque le moteur fonctionne. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ni dans la cale.

Pour réinstaller le siège, insérer la patte avant du siège dans le crochet de la carrosserie (insérer la patte de chacune des parties du siège dans le cas des modèles GTI, GTX et GTX RFI).



### MODÈLES GTX

1. Insérer la patte dans le crochet
2. Crochet



F06L12Y

**TOUS LES MODÈLES, SAUF LE GTX**

1. Insérer la patte dans le crochet
2. Crochet

Tirer le levier et insérer le verrou dans la goupille de verrouillage arrière. Relâcher le levier du verrou et pousser fermement sur l'arrière du siège de façon à l'enclencher.



## AVERTISSEMENT

Vérifier périodiquement la goupille de verrouillage du siège et serrer au besoin. S'assurer que le siège est bien enclenché.

### 29) Loquet de siège arrière (s'il y a lieu)

En enlevant le siège arrière, il est possible d'accéder au compartiment de rangement arrière ainsi qu'au loquet du siège avant si le véhicule présente deux sièges.

### 30) Poignée de maintien arrière

La poignée de maintien arrière offre une bonne prise pour monter à bord de la motomarine et sert de point d'appui pour le passager.

**ATTENTION:** Ne jamais se servir de la poignée de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever la motomarine.

### 31) Panier de rangement arrière (s'il y a lieu)

Un panier pratique, étanche et amovible pour le transport des objets personnels.

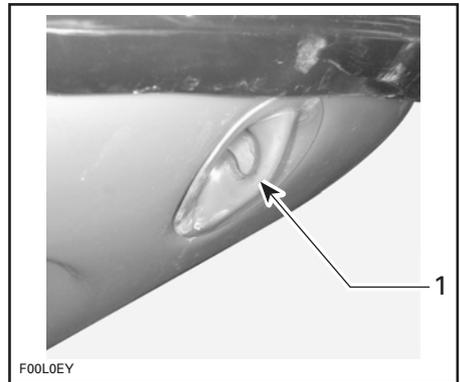
### 32) Couvercle d'accès arrière (s'il y a lieu)

Ce couvercle donne accès au système d'entraînement, à la suspension, au système d'échappement et aux siphons de cale. Toujours verrouiller le couvercle.

### 33) Oeillets de proue et de poupe

Oeillet de proue

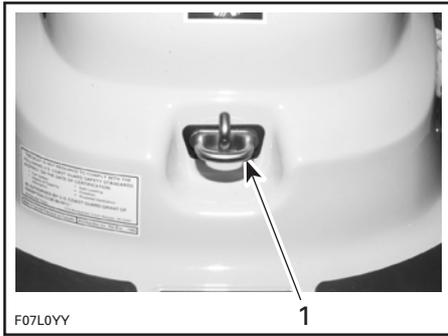
Les oeillets servent à amarrer la motomarine, à la remorquer ou à l'attacher lorsqu'on la transporte sur une remorque.



1. Oeillet de proue

Oeillet de poupe

Grâce à l'oeillet de poupe, il est possible d'utiliser une corde de remorquage munie d'un crochet dont l'extrémité est ouverte ou fermée.



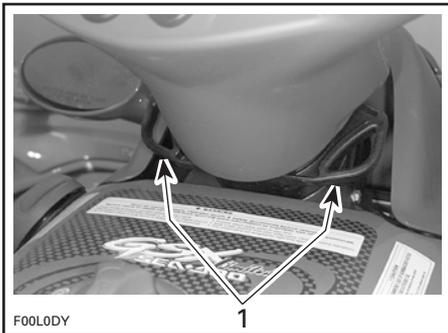
1. Oeillet de poupe

### 34) Taquets d'amarre

On peut utiliser ces taquets pour amarrer temporairement la motomarine lorsque, par exemple, on fait le plein d'essence.

**ATTENTION:** Ne jamais tirer ou soulever la motomarine au moyen des taquets d'amarre.

*Tous les modèles sauf le XP*



1. Taquets d'amarre

### Modèles XP

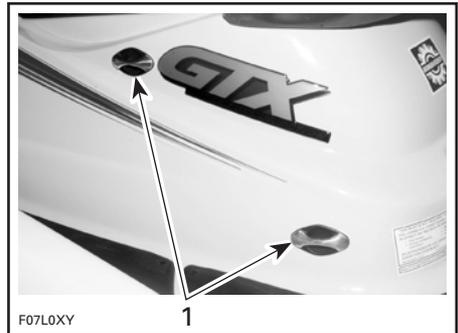


1. Taquets d'amarre

### 35) Taquets de charge (s'il y a lieu)

Ces taquets servent à fixer les bagages.

**ATTENTION:** Les taquets ne doivent pas servir de point d'amarrage ou pour attacher la motomarine lors du remorquage.



1. Taquets de charge (de chaque côté)

### 36) Marchepied

Les pieds de l'utilisateur doivent reposer sur le marchepied lorsque la motomarine est en mouvement.

### 37) Coussinets d'embarquement

Les coussinets offrent une surface coussinée pour les genoux lorsqu'on embarque par l'arrière de la motomarine.

### 38) Plate-forme d'embarquement

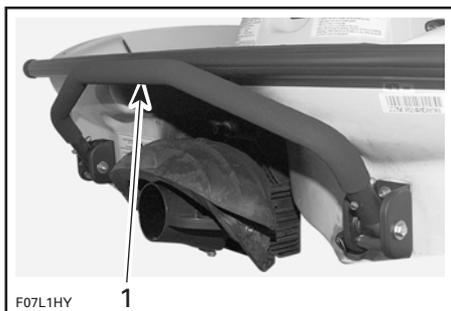
Il est plus facile de grimper à l'arrière de la motomarine à l'aide de cette grande surface.

### 39) Marche d'embarquement (s'il y a lieu)

La marche facilite le rembarquement sur la motomarine.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

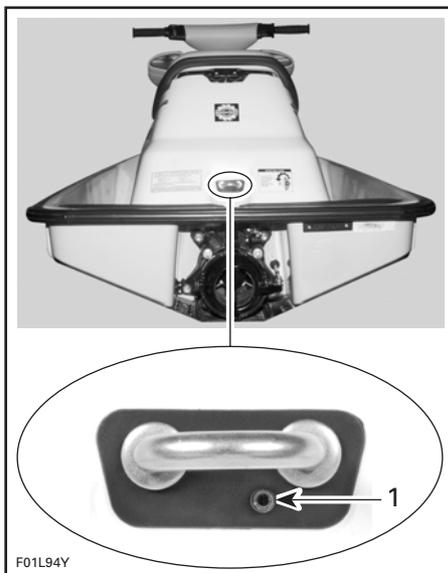
Le moteur devrait être arrêté lorsqu'on utilise la marche d'embarquement. Garder les membres à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission. Rester au centre de la marche. Une personne à la fois sur la marche. La marche ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer la motomarine, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur la motomarine si elle n'est pas à l'eau. Cette marche ne doit servir qu'à l'embarquement.



1. Marche d'embarquement

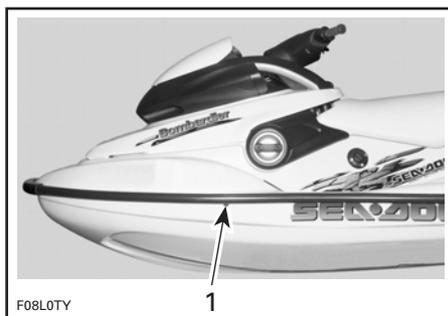
### 40) Orifice de purge du système de refroidissement

Tous les modèles, sauf le XP



1. Orifice de purge

#### Modèles XP



1. Orifice de purge

Lorsque le moteur fonctionne, l'eau devrait s'écouler par l'orifice afin de permettre à l'air du système de refroidissement du moteur de s'échapper. De plus, cela démontre que l'eau circule dans le système de refroidissement.

**REMARQUE:** Il peut s'avérer nécessaire d'accroître légèrement le régime du moteur pour que l'eau s'écoule.

**ATTENTION:** Si l'eau ne s'écoule pas par le ou les orifices quelques secondes après le démarrage du moteur, arrêter le moteur immédiatement et se référer à la section **ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION** pour savoir comment effectuer le rinçage du système de refroidissement ou consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

#### 41) Raccord de rinçage

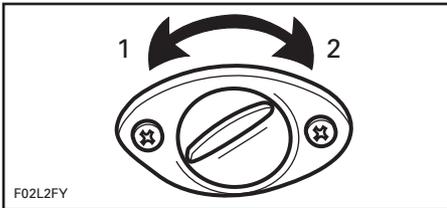
Un raccord pratique permet de relier un boyau d'arrosage afin de procéder au rinçage du système de refroidissement.

Consulter la section intitulée **ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION** afin de savoir comment utiliser ce raccord.

#### 42) Bouchon(s) de vidange de cale

S'il y a de l'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange pour laisser l'eau s'écouler.

**ATTENTION:** S'assurer que les bouchons de vidange sont bien serrés avant de mettre la motomarine à l'eau.



1. Dévisser
2. Serrer

Incliner légèrement la motomarine vers l'arrière afin que l'eau s'écoule complètement.

#### 43) Pompe de cale automatique (s'il y a lieu)

Une pompe de cale automatique évacue l'eau se trouvant dans la cale.

Lorsque le cordon de sécurité est enfoncé sur l'interrupteur, la pompe de cale se met en marche. Elle demeure en marche jusqu'à ce que toute l'eau soit évacuée, s'il y a lieu, puis s'arrête automatiquement.

Lorsque le moteur est en marche, la pompe de cale se met périodiquement en marche pour évacuer l'eau.

#### 44) Tuyère de turbine

La tuyère se déplace de gauche à droite selon l'orientation du guidon. Son mouvement permet à la motomarine de changer de direction lorsque le moteur est en marche.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser la tuyère comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine ou pour soulever celle-ci.

#### 45) Déflecteur de marche arrière (s'il y a lieu)

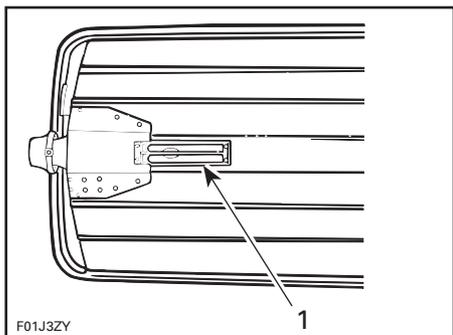
Lorsqu'on sélectionne le point mort ou la marche arrière au moyen du levier sélecteur, le déflecteur se déplace vers le haut ou vers le bas selon la position désirée.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser le déflecteur comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine. Ne jamais passer en marche arrière à haute vitesse.

## 46) Admission d'eau de la turbine

L'eau est aspirée dans l'ouverture par l'hélice. La grille d'admission d'eau aide à contrer l'infiltration de matières étrangères dans le système de propulsion.



**TYPIQUE**

1. Admission d'eau

---

# CARBURANT ET LUBRIFICATION

## Pour faire le plein

### AVERTISSEMENT

Toujours suivre ces instructions à la lettre lorsqu'on fait le plein.

Ne laisser personne demeurer sur la motomarine.

Fixer solidement la motomarine au quai de ravitaillement.

S'assurer d'avoir un extincteur à portée de la main.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant.

Remplir le réservoir jusqu'à la base du goulot de remplissage, **sans le faire déborder**. Serrer le bouchon du réservoir au maximum.

### AVERTISSEMENT

Le réservoir a été conçu pour permettre une expansion du carburant d'environ 5%. Si l'espace réservé à cet effet est rempli de carburant, ce dernier se dilatera et pourrait s'écouler par le boyau d'aération du système d'alimentation. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser la motomarine exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine.

## Type de carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb dont l'indice d'octane est de  $87 (R + M)/2$  ou plus.

**REMARQUE:** Ne pas mélanger l'huile et le carburant, sauf au rodage du moteur. Consulter la section PÉRIODE DE RODAGE. Toujours vérifier le niveau d'huile à injection en faisant le plein de carburant.

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les rapports. Ne jamais utiliser de carburant contenant plus de 10% d'alcool (éthanol ou méthanol). L'utilisation de carburant non recommandé peut nuire à la performance de la motomarine ainsi qu'endommager les pièces importantes du système d'alimentation et du moteur.

## Type d'huile recommandée

### *Modèles GS, GTS et GTI*

N'utiliser que l'huile à injection BOMBARDIER-ROTAX (ou l'équivalent) vendue par les concessionnaires Sea-Doo autorisés.

Il s'agit d'un mélange d'huiles et d'additifs spécialement sélectionnés qui assure une lubrification adéquate, un moteur propre ainsi qu'un encrassement minimal des bougies.

**REMARQUE:** Si l'huile à injection BOMBARDIER-ROTAX n'est pas disponible, il est possible d'utiliser de l'huile à injection pour moteurs 2 temps API TC de haute qualité et à faible teneur en cendre.

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser d'huile à moteur à base de pétrole ou synthétique pour moteur 4 temps et ne jamais mélanger celles-ci avec de l'huile pour moteurs hors-bord. Ne pas utiliser les huiles pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-W2, TC-W3 ni aucune autre huile sans cendre pour moteurs 2 temps. Éviter de mélanger différentes marques d'huile API TC car les réactions chimiques risquent de gravement endommager le moteur.

### **Modèles XP, GTX et RFI**

Utiliser l'huile à injection synthétique BOMBARDIER-ROTAX Formula XP-S (ou une huile synthétique équivalente de qualité supérieure) vendue par les concessionnaires Sea-Doo autorisés.

Cette huile entièrement synthétique assure une lubrification et une propreté sans pareilles, réduit la friction et l'usure tout en permettant au moteur d'être plus durable et plus performant.

**ATTENTION:** Les moteurs de type 787 RFI et 947 nécessitent l'utilisation d'huile à injection synthétique BOMBARDIER-ROTAX Formula XP-S (ou d'huile synthétique équivalente de qualité supérieure).

## **Système d'injection d'huile**

Cette motomarine est munie d'un système d'injection d'huile qui ne nécessite aucun mélange manuel du carburant et de l'huile.

Le réservoir d'huile devrait toujours être presque plein.

**REMARQUE:** On recommande de toujours avoir en réserve 1 litre d'huile à injection à portée de la main.

On recommande de verser l'huile dans le réservoir au moyen d'un entonnoir. Cesser de remplir le réservoir lorsque le niveau d'huile est à environ 13 mm (1/2 po) du haut du réservoir. Ne pas trop remplir ce dernier.

**ATTENTION:** Toujours maintenir une quantité suffisante d'huile à injection dans le réservoir. Vérifier le niveau et remplir au besoin à chaque plein de carburant. Éviter de trop remplir. Si on fait fonctionner le moteur jusqu'à épuisement d'huile, celui-ci sera gravement endommagé. Si on laisse pratiquement le réservoir d'huile se vider, l'air peut entrer dans le système et on devrait purger ce dernier. Voir immédiatement un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire inspecter le système d'injection d'huile.

---

# PÉRIODE DE RODAGE

## Moteur

Les moteurs BOMBARDIER-ROTAX® destinés aux motomarines doivent subir un rodage avant qu'ils ne soient utilisés à plein régime. On recommande pour le rodage une période d'environ 10 heures de fonctionnement.

Au cours de cette période, ne pas dépasser les 3/4 du régime maximal. De brèves accélérations et des variations de vitesse contribuent à un bon rodage. Des accélérations maximales soutenues, des vitesses de croisière prolongées et une surcharge du moteur sont très nuisibles au cours du rodage.

Pour obtenir une protection supplémentaire au cours de la période de rodage du moteur, on recommande d'ajouter dans le réservoir de carburant 1 litre de la même huile qu'on a utilisée dans le réservoir d'huile à injection **au premier plein seulement**.

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir de carburant, procéder comme suit:

Mettre environ 15 litres (4 gal) d'essence dans le réservoir de carburant et ajouter l'huile à injection dans ce même réservoir. Ensuite, faire le plein sans trop remplir.

**REMARQUE:** Il est important de respecter l'ordre indiqué afin que l'huile se mélange bien à l'essence. Si l'on mettait l'huile en premier lieu dans le réservoir de carburant, les conduits de carburant seraient remplis d'huile à injection, ce qui empêcherait le moteur de démarrer.

**ATTENTION:** Enlever et nettoyer les bougies après le rodage du moteur.

## Inspection-10 heures

Il est fortement recommandé de faire vérifier la motomarine par un concessionnaire Sea-Doo autorisé après les 10 premières heures de fonctionnement. Profiter de l'occasion pour discuter avec le concessionnaire de toutes les interrogations qui ont surgi pendant l'utilisation de la motomarine.

---

**L'inspection recommandée après les 10 premières heures de fonctionnement est aux frais du propriétaire.**

---

# VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION

Certains des points suivants n'ont peut-être pas encore été vus dans le présent guide. Or, ils seront couverts plus en détail dans la section ENTRETIEN ou encore OPÉRATIONS SPÉCIALES. Consulter ces sections pour en savoir davantage.

## AVERTISSEMENT

Ne mettre la motomarine en marche qu'après avoir vérifié tous les dispositifs et s'être assuré de leur bon fonctionnement.

## AVERTISSEMENT

On devrait toujours enlever le cordon de sécurité de son interrupteur avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous.

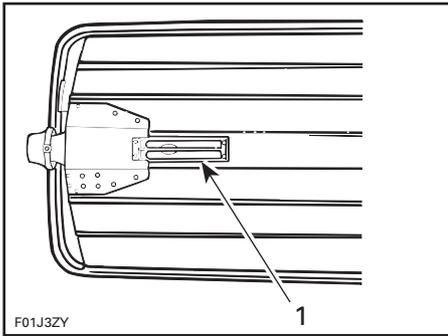
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que les bouchons sont bien en place.	
Batterie	Vérifier la solidité des câbles et de l'attache.	
Réservoirs de carburant et d'huile	Remplir.	
Compartiment-moteur	Vérifier s'il y a des signes de fuite ou des odeurs de carburant.	
Système de direction	Vérifier le fonctionnement.	
Mécanisme d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement.	
Système de levier sélecteur (s'il y a lieu)	Vérifier le fonctionnement.	
Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)	Vérifier le fonctionnement.	
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercles de compartiment de rangement	S'assurer que les couvercles sont fermés et enclenchés.	

## Coque

Vérifier si la coque est fissurée ou endommagée.

## Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le système de refroidissement ou le groupe propulseur. Nettoyer au besoin. Si une obstruction résiste au nettoyage, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.



### TYPIQUE

1. Vérifier cette zone

Vérifier les rebords de l'hélice; s'ils sont pliés ou endommagés, la performance sera grandement réduite.

## Cale

En cas d'eau dans la cale, incliner la motomarine vers l'arrière et dévisser les bouchons de vidange pour vider complètement la cale.

Remettre en place les bouchons de vidange de la cale.

## Batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier la solidité des câbles et des bornes de la batterie, ainsi que l'état des brides de fixation et des attaches.

## Réservoirs de carburant et d'huile

Maintenir la motomarine à l'horizontale et remplir le réservoir de carburant en respectant le niveau prescrit.

Vérifier le niveau d'huile et remplir le réservoir au besoin.

Vérifier les brides de fixation et les attaches des réservoirs de carburant et d'huile.

## Compartiment-moteur

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre le moteur en marche s'il y a fuite ou odeur de carburant. Voir immédiatement un concessionnaire Sea-Doo autorisé avant d'utiliser la motomarine.

## Système de direction

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le guidon est à l'horizontale, la tuyère de la turbine devrait être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement lorsqu'on tourne le guidon.

## Mécanisme d'accélérateur

Vérifier si la manette d'accélérateur se déplace librement et revient en position initiale dès qu'on la relâche.

**ATTENTION:** En actionnant plusieurs fois la manette d'accélérateur alors que le moteur est arrêté, on pourrait noyer le moteur et il ne démarrerait pas.

## **Système de levier sélecteur (s'il y a lieu)**

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est placé vers l'avant, le déflecteur devrait être levé au maximum et verrouillé. Lorsque le levier sélecteur est placé au point mort, le déflecteur devrait se trouver au centre. Lorsque le levier sélecteur est placé en position de marche arrière, le déflecteur doit être abaissé.

### **AVERTISSEMENT**

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se verrouille avant de mettre le moteur en marche.

## **Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)**

Appuyer sur les flèches du bouton du correcteur d'assiette afin de vérifier le déplacement de la tuyère.

**REMARQUE:** Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut actionner le système électrique pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.

## **Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur**

Si la motomarine est munie d'un levier sélecteur, placer celui-ci au point mort. S'assurer que les 2 interrupteurs fonctionnent adéquatement. À cette fin, démarrer le moteur et l'arrêter en utilisant chacun des interrupteurs individuellement.

### **AVERTISSEMENT**

Si le moteur ne s'arrête pas lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur ou qu'on débranche le cordon de sécurité, tirer sur l'étrangleur et tourner la soupape de carburant (**s'il y a lieu**) à la position «OFF». Cesser d'utiliser la motomarine et voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## **Couvercles des compartiments de rangement**

S'assurer qu'ils sont bien fermés et enclenchés.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Procéder aux **VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION QUOTIDIENNES** avant de se servir de la motomarine et s'assurer de bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction. Si une commande ou une instruction n'est pas bien comprise, communiquer avec un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## **Principes de fonctionnement**

### **Propulsion**

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est ajustée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée en-dessous de la motomarine et s'écoule au travers de l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer la motomarine. Lorsqu'on appuie sur la manette d'accélérateur, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse de la motomarine augmente.



**TYPIQUE**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le conducteur et les passagers doivent être bien assis sur la motomarine chaque fois que le moteur est mis en marche.

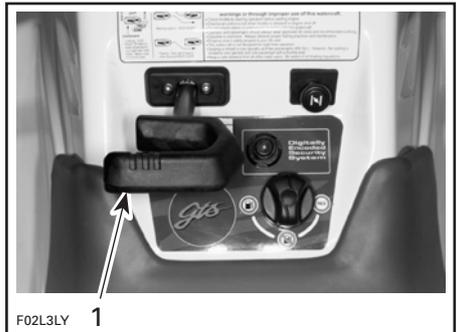
### **Point mort et marche arrière (s'il y a lieu)**

Le levier sélecteur devrait être placé vers l'avant pour que la motomarine puisse avancer.

Pour passer au point mort, tirer le levier sélecteur à mi-chemin. Le déflecteur de marche arrière se trouvera alors au centre, dirigeant ainsi la moitié du jet d'eau vers l'avant pour réduire le mouvement de la motomarine.

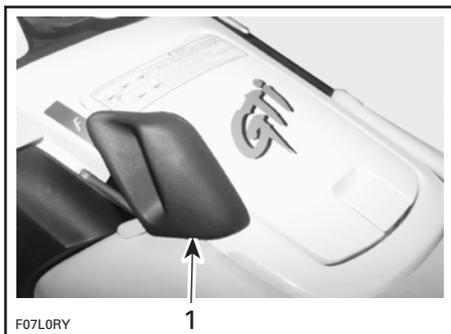
## **⚠ AVERTISSEMENT**

L'arbre d'entraînement et la turbine tournent lorsque le levier sélecteur est au point mort.



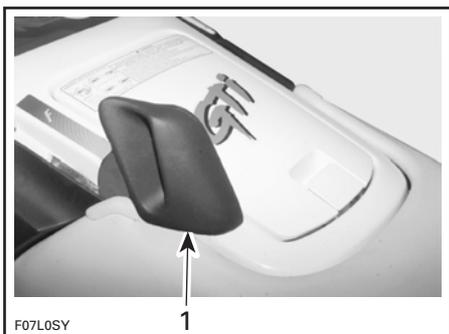
### **MODÈLES GTS**

1. Levier sélecteur au point mort



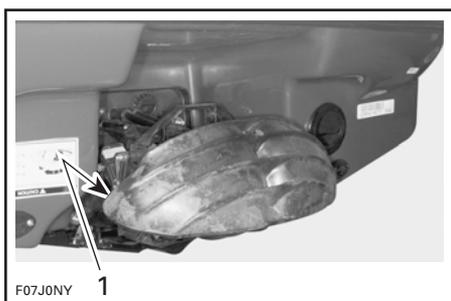
**MODÈLES GTI, GTX ET GTX RFI**

1. Levier sélecteur au point mort



**MODÈLES GTI, GTX ET GTX RFI**

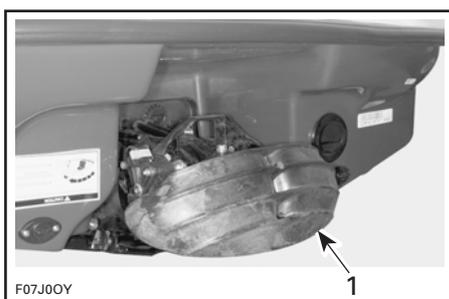
1. Levier sélecteur en position de marche arrière



**TYPIQUE**

1. Déflecteur de marche arrière au centre

Pour passer en marche arrière, tirer complètement le levier sélecteur. Le déflecteur de marche arrière sera alors abaissé pour ainsi diriger le jet d'eau vers l'avant de la motomarine.



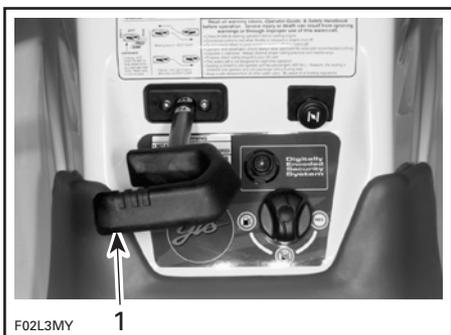
**TYPIQUE**

1. Déflecteur de marche arrière en position abaissée

**REMARQUE:** Pour assurer un maximum d'efficacité et de contrôle en marche arrière, augmenter légèrement la vitesse du moteur tout juste au-delà du ralenti. Un régime excessif entraînera une turbulence dans l'eau en plus de réduire l'efficacité en marche arrière.

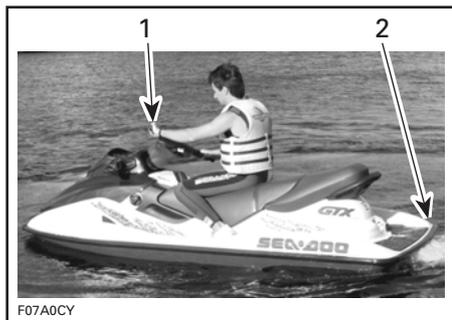
En position de marche arrière, tourner le guidon dans le sens opposé à la direction que l'on veut prendre.

Par exemple, pour entraîner l'arrière de la motomarine vers la gauche, tourner le guidon vers la droite.



**MODÈLES GTS**

1. Levier sélecteur en position de marche arrière



1. Guidon tourné vers la droite
2. Arrière de la motomarine se déplaçant vers la gauche

## AVERTISSEMENT

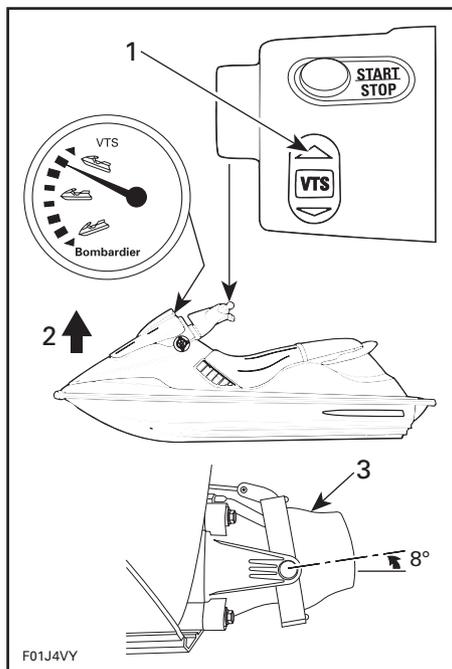
Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti.

## Correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

Le correcteur d'assiette (VTS), un système rapide et efficace, permet de varier l'angle de la tuyère selon la charge, la poussée, la position de conduite et les conditions de l'eau. Lorsque le correcteur est bien réglé, il peut améliorer la maniabilité, réduire le marsouinage et permettre à la motomarine d'adopter le meilleur angle possible de façon à obtenir une performance maximale.

Aux premières utilisations, le conducteur devrait se familiariser avec le correcteur d'assiette (VTS) en l'utilisant à différentes vitesses et dans différentes conditions nautiques. Les utilisateurs préfèrent habituellement régler le correcteur au centre de sa course lors d'une randonnée. Ce n'est qu'avec l'expérience que le conducteur apprendra à utiliser le correcteur en fonction des différentes conditions. Il serait bon de se familiariser avec le correcteur d'assiette pendant la période de rodage (moment où on recommande de circuler à basse vitesse).

Lorsque la tuyère est orientée vers le haut, le jet d'eau dirige la proue de la motomarine dans cette même direction. On utilise cette position pour obtenir une meilleure vitesse de pointe.

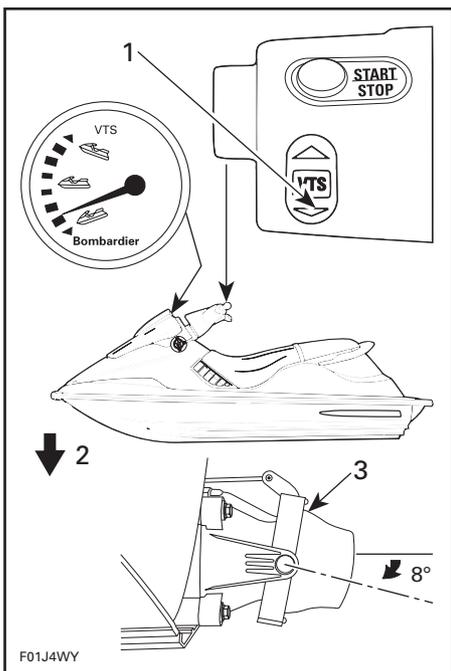


## TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue élevée
3. Tuyère orientée vers le haut

**REMARQUE:** Dans le cas des modèles munis d'un indicateur multifonctionnel, la position du correcteur d'assiette est indiquée sur le graphique à barres.

Lorsque la tuyère est orientée vers le bas, la proue redescend et améliore la maniabilité de la motomarine. La vitesse, la position de conduite du conducteur et le transfert de poids sont tous des facteurs qui influencent l'efficacité d'une motomarine lorsqu'elle aborde un virage. Il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de marsouinage lorsque la tuyère est orientée vers le bas et que la vitesse est réglée proportionnellement.



F01J4WY

#### TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue abaissée
3. Tuyère orientée vers le bas

#### Virages



F07A0AY

Le déplacement du guidon fait pivoter la tuyère de la turbine pour ainsi diriger la motomarine. Si on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne à droite, et vice versa. On devrait appuyer sur l'accélérateur pour faire tourner la motomarine.

## ⚠ AVERTISSEMENT

On recommande d'appuyer sur l'accélérateur et de tourner le guidon pour donner à la motomarine une nouvelle direction. L'efficacité de la direction varie selon le nombre de passagers, la charge et l'état de l'eau.

À la différence d'une voiture, il faut appuyer sur l'accélérateur pour pouvoir tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en donnant des gaz et en s'éloignant d'un objet imaginaire. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

La maniabilité de la motomarine varie et nécessite plus de dextérité lorsqu'on a un passager. Le passager devrait toujours tenir la courroie du siège ou la poignée de maintien. Il est important de réduire la vitesse et d'éviter les virages accentués. Éviter les eaux agitées avec un passager.

## Embarquement

### Généralités

Comme pour toute autre motomarine, on devrait procéder avec soin pour prendre place et ce, lorsque son moteur est arrêté.

Sur certains modèles, un marche-pied facilite l'embarquement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

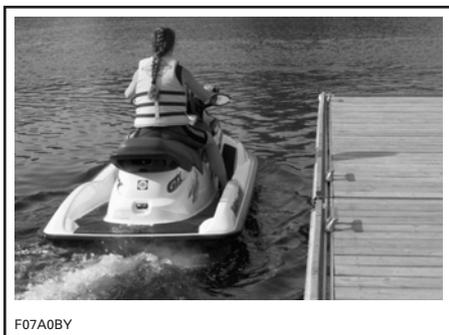
Les personnes inexpérimentées devraient se pratiquer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

**ATTENTION:** Éviter de s'appuyer sur les composants de la turbine pour prendre place à bord de la motomarine.

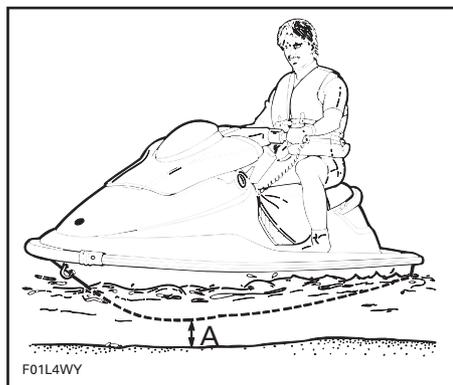
**ATTENTION:** Ne mettre le moteur en marche qu'après avoir pris place sur la motomarine alors qu'on trouve au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque. Ne mettre le moteur en marche qu'après que tous les passagers soient bien assis. Ne pas accélérer rapidement.

### Embarquement à partir d'un quai ou dans l'eau peu profonde

Pour embarquer à partir d'un quai, placer doucement un pied sur le marchepied de la motomarine installée le long du quai, et transférer simultanément le poids du corps de l'autre côté afin d'équilibrer la motomarine tout en tenant le guidon. Passer ensuite l'autre pied au-dessus du siège et le placer de l'autre côté du marchepied. Éloigner ensuite la motomarine du quai.



F07A0BY



F01L4WY

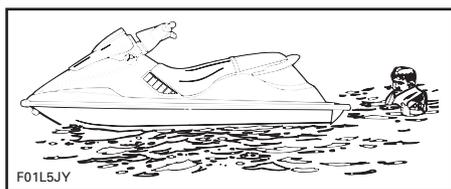
A. 90 cm (3 pi)

En eau peu profonde, embarquer sur la motomarine par le côté ou par l'arrière.

### Embarquement en eau profonde

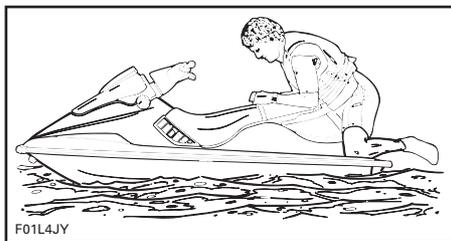
Conducteur seul

Nager à l'arrière de la motomarine.



F01L5JY

Saisir la poignée de maintien et placer les genoux sur la plate-forme d'embarquement; par la suite, agripper la courroie du siège.



F01L4JY

Amener les pieds sur le marchepied tout en demeurant en équilibre au moyen du guidon (sauf sur les modèles GTI et GTX).



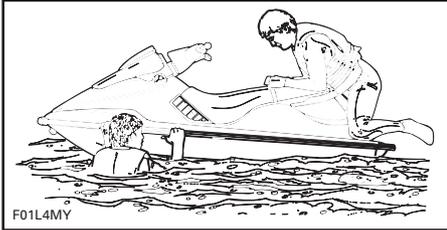
F01L4KY

Chevaucher le siège.

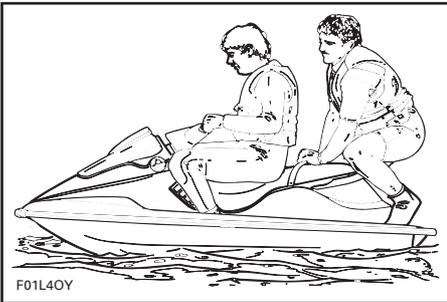
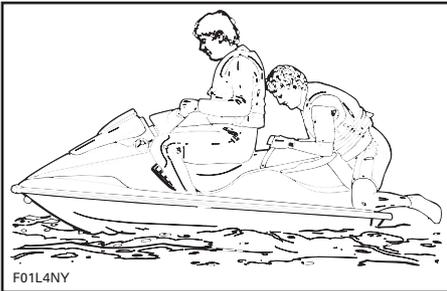
## Conducteur avec passager

Le conducteur prend place de la façon indiquée précédemment.

En eau agitée, le passager se trouvant dans l'eau peut retenir la motomarine pour aider le conducteur à monter.



Le passager monte ensuite sur la motomarine alors que le conducteur la maintient en équilibre en s'asseyant le plus près possible de la console.



## Démarrage du moteur

### Préparation

Avant d'enlever la motomarine de la remorque, il est possible de la faire démarrer pendant environ 10 secondes afin de vérifier si elle fonctionne bien.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.**

Fixer le cordon de sécurité à son vêtement de flottaison individuel et placer le capuchon de sécurité sur l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

**REMARQUE:** Si on entend plus de deux courts «bips» provenant du DESS, c'est qu'on doit corriger une situation anormale. Consulter la section intitulée DIAGNOSTIC DES PANNES afin de connaître la signification des signaux codés.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le conducteur et les passagers devraient toujours être assis sur le siège de la motomarine avant de mettre le moteur en marche.**

Placer le levier sélecteur au point mort (s'il y a lieu).

Tourner la soupape de carburant (s'il y a lieu) à la position «ON».

Tenir fermement le guidon avec la main gauche et placer les 2 pieds sur le marche-pied.

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et le maintenir dans cette position. Procéder de la façon décrite ci-dessous pour mettre en marche un moteur froid ou chaud.

Si le moteur n'a pas démarré après 10 secondes, attendre quelques instants, puis réessayer.

**ATTENTION:** Pour empêcher la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne devrait pas dépasser 5 à 10 secondes, et une période de repos devrait être observée entre les lancements. Le démarreur pourrait ainsi se refroidir et son mécanisme se débrayer.

Relâcher le bouton de démarrage/d'arrêt immédiatement après que le moteur ait démarré.

### **Modèles munis de carburateurs**

#### **Moteur froid**

L'étrangleur permet d'obtenir un mélange air-carburant plus riche au moment du démarrage d'un moteur froid.

Tirer complètement le levier d'étrangleur et le tenir tout en faisant démarrer le moteur.



#### **TYPIQUE**

1. Tirer complètement

Relâcher le levier d'étrangleur dès que le moteur est en marche.

Il se peut qu'on doive recourir à nouveau au levier d'étrangleur et, au besoin, appuyer légèrement sur la manette d'accélérateur afin de maintenir le moteur en marche.

### **Moteur chaud**

Il n'est pas nécessaire d'utiliser l'étrangleur; par contre, on doit appuyer légèrement sur la manette d'accélérateur.

### **Modèles RFI**

#### **Moteur froid ou chaud**

Ne pas actionner la manette d'accélérateur lors d'un démarrage à froid ou à chaud.

### **Conduite**

#### **Tous les modèles**

Accélérer **doucement** pour aller en eau plus profonde. Attendre que le moteur soit chaud avant d'appuyer à fond sur la manette d'accélérateur.



**ATTENTION:** Éviter d'utiliser la motomarine dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse de la motomarine.

### **Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite**

Éviter d'utiliser la motomarine dans de telles conditions. Si cela devait s'avérer indispensable, naviguer avec prudence et à une vitesse minimale.

## Façon d'aborder les vagues

Réduire la vitesse de la motomarine.

Toujours être prêt à diriger et à balancer la motomarine au besoin.

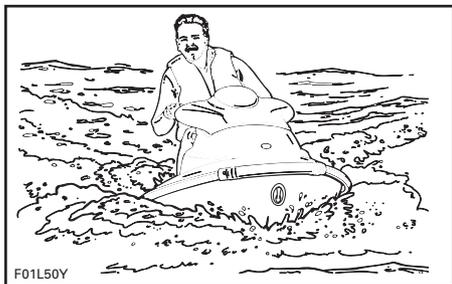
Lorsque la motomarine aborde les sillons d'une embarcation, toujours maintenir une bonne distance avec cette dernière.

### AVERTISSEMENT

Ralentir lorsque la motomarine aborde une vague ou des sillons. Le conducteur et le ou les passagers doivent bien s'agripper. Ne pas se servir des sillons ou des vagues comme d'un tremplin.

## Arrêt ou accostage au quai

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir la motomarine. La distance d'arrêt varie en fonction de la taille de la motomarine, du poids qu'elle transporte, des conditions de l'eau, du vent et du courant.



Le conducteur devrait apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

Relâcher la manette d'accélérateur à une distance suffisante du lieu d'accostage.

Réduire la vitesse en passant au ralenti.

Dans le cas des modèles munis d'un levier sélecteur, placer celui-ci au point mort, en marche arrière ou en marche avant selon le cas.

### AVERTISSEMENT

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur et impossibles lorsque le moteur est arrêté.

## Accostage sur une plage

**ATTENTION:** Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine jusqu'au rivage.

S'approcher lentement de la plage et arrêter le moteur au moyen du cordon de sécurité dès que la profondeur sous la coque est de 90 cm (3 pi); ensuite, débarquer de la motomarine et la tirer jusqu'à la plage.



## Arrêt du moteur

Afin de garder le contrôle de la direction de la motomarine, laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que la motomarine soit au ralenti.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur et appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur. Enlever le cordon de sécurité de la motomarine.

### AVERTISSEMENT

Il devient impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur avant de quitter la motomarine.

# ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION

## AVERTISSEMENT

Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.

### Entretien général

Sortir la motomarine de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

Advenant la présence d'eau dans la cale, dévisser les bouchons de vidange et pencher la motomarine vers l'arrière pour permettre à l'eau de s'écouler.

Au moyen de chiffons propres et secs, essuyer le liquide dans le compartiment-moteur (cale, moteur, batterie, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque la motomarine a été utilisée en eau salée.

### Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée

Lorsque la motomarine est utilisée en eau malpropre, et particulièrement en eau salée, on recommande d'y apporter des soins supplémentaires de façon à la protéger, tout comme ses composants. Rincer la remorque et la cale de la motomarine à l'eau douce.

**ATTENTION:** Si le rinçage de la motomarine, le rinçage du système de refroidissement et le traitement anticorrosif ne sont pas effectués lorsque la motomarine est utilisée en eau salée, cette dernière sera endommagée, tout comme ses composants. Ne jamais remiser la motomarine de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil.

## Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur

### Généralités

Il est essentiel de rincer le système de refroidissement à l'eau douce afin de neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à dégrader le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau (moteur, collecteur d'échappement, tuyau d'échappement calibré) ou les boyaux.

La lubrification du moteur et le rinçage doivent être effectués à chaque fin de journée d'utilisation ou chaque fois que la motomarine est remise pendant une période prolongée.

## AVERTISSEMENT

Effectuer l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

Procéder comme suit:

Nettoyer la turbine en vaporisant de l'eau au niveau de l'admission et de la sortie, puis appliquer une couche de lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

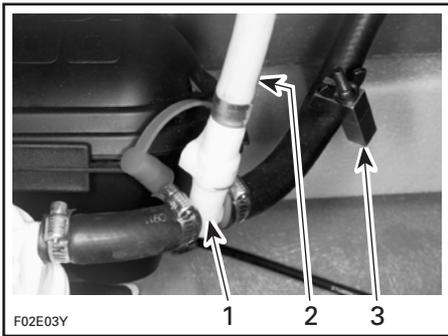
### Modèles GTS

Enlever le siège afin d'avoir accès au système de refroidissement.

Enlever le capuchon de la tige du raccord et brancher le boyau de raccordement (N/P 295 500 258). S'assurer que le boyau est bien fixé à la tige.

Installer un pince-boyau au niveau du tuyau de sortie d'eau.

**REMARQUE:** Ce pince-boyau empêchera l'eau de s'échapper directement du système de refroidissement.



#### MODÈLES GTS

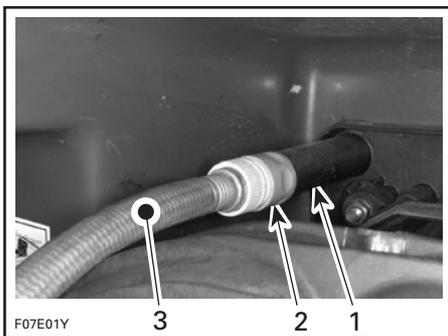
1. Raccord
2. Boyau de raccordement
3. Pince-boyau

Relier l'autre extrémité du boyau de raccordement à un tuyau d'arrosage. **Ne pas ouvrir le robinet immédiatement.**

#### Autres modèles

Brancher un tuyau d'arrosage au raccord situé à l'arrière de la motomarine, c'est-à-dire sur le support de turbine.

**REMARQUE:** Il est possible d'installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide (N/P 295 500 473). Toutefois, il n'est pas nécessaire d'utiliser un pince-boyau pour effectuer le rinçage du moteur.



#### TYPIQUE

1. Adaptateur de tuyau
2. Adaptateur de tuyau à branchement rapide (non obligatoire)
3. Tuyau d'arrosage

**REMARQUE:** Dans le cas de certains modèles un adaptateur de tuyau à branchement rapide peut être fourni avec la motomarine. Enlever cet adaptateur si le boyau n'est pas muni d'un raccord rapide.

### Rinçage

#### Tous les modèles

Pour rincer le système de refroidissement, mettre le moteur en marche, puis ouvrir immédiatement le robinet d'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

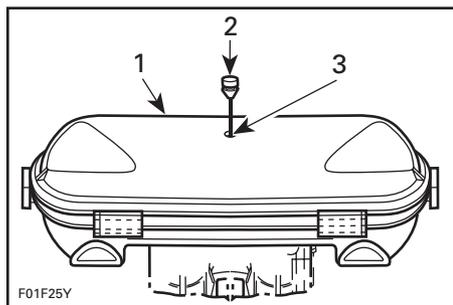
**ATTENTION:** Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours mettre le moteur en marche avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet immédiatement après le démarrage du moteur pour empêcher la surchauffe.

Laisser tourner le moteur approximativement 3 minutes à un ralenti accéléré d'environ 3500 tr/mn.

**ATTENTION:** Ne jamais faire tourner le moteur plus de 5 minutes car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.

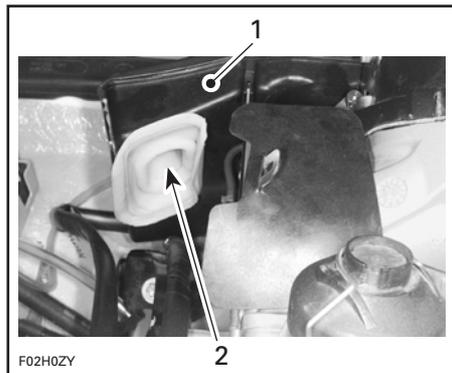
### Lubrification

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans l'orifice du silencieux d'admission d'air pendant que le moteur tourne au ralenti accéléré durant une minute.



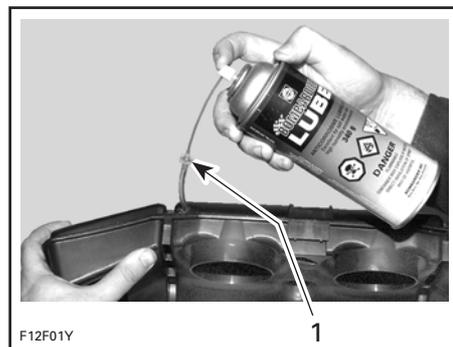
**MODÈLES GS, GTS, GTI, GTX RFI ET GSX RFI**

1. Silencieux d'admission d'air
2. Tirer le bouchon
3. Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE dans l'orifice



**AUTRES MODÈLES GTX ET XP SANS TUBE DE BRUMISAGE DU MOTEUR**

1. Silencieux d'admission d'air
2. Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE ici



**CERTAINS MODÈLES GTX ET XP MUNIS D'UN TUBE DE BRUMISAGE DU MOTEUR**

1. Tirer partiellement le tube hors du silencieux d'admission d'air pour injecter le lubrifiant BOMBARDIER LUBE. Enfoncer le tube une fois l'opération terminée

**ATTENTION:** Bien remettre en place le rabat de caoutchouc après avoir terminé.

**REMARQUE:** Après environ 30 secondes, fermer la soupape du réservoir de carburant (s'il y a lieu) et, tout en continuant de lubrifier, faire tourner le moteur jusqu'à l'épuisement du carburant.

**ATTENTION:** Lorsque le moteur commence à tourner d'une façon irrégulière à cause d'un manque de carburant, cesser le rinçage avant que le moteur ne s'éteigne.

Fermer le robinet d'eau puis arrêter le moteur.

**ATTENTION:** Toujours fermer le robinet avant d'arrêter le moteur.

**Étapes finales**

Débrancher le boyau d'arrosage.

## Modèles GTS

Déverrouiller et enlever le boyau de raccordement. Remettre le capuchon sur le raccord.

Enlever le pince-boyau au niveau du boyau de sortie d'eau du moteur.

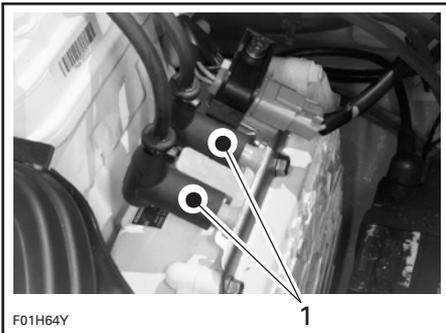
**ATTENTION:** Le moteur pourrait subir de graves dommages si on omet d'enlever le pince-boyau.

## Tous les modèles

Enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

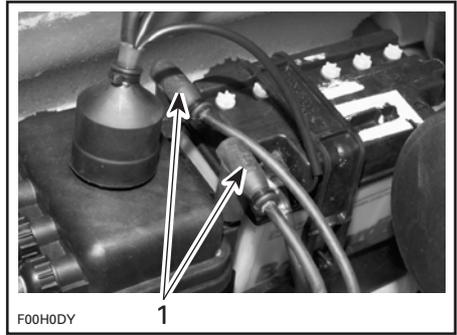
## AVERTISSEMENT

Il est important de toujours utiliser le dispositif de mise à la masse des câbles de bougie lorsqu'on enlève les bougies.



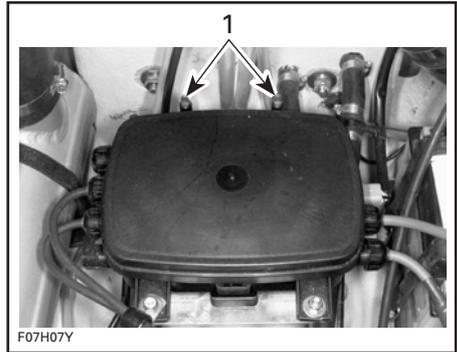
## MODÈLES GTS

1. Câbles de bougie sur le dispositif de mise à la masse



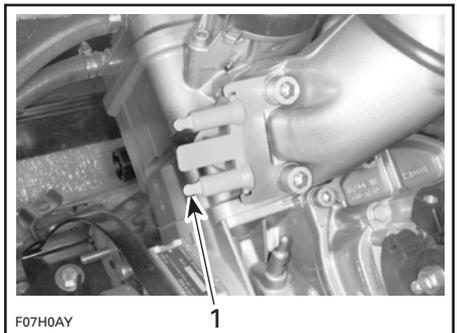
## MODÈLES GS ET GTI

1. Câbles de bougie sur le dispositif de mise à la masse



## MODÈLES GTX

1. Dispositif de mise à la masse



## MODÈLES RFI

1. Dispositif de mise à la masse

Enlever les 2 bougies et vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans chaque cylindre.

### **Modèles munis de carburateurs**

Faire tourner le moteur de quelques tours afin de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.

### **Modèles RFI**

Enlever le cordon de sécurité de son interrupteur.

Enfoncer la manette d'accélérateur au maximum, puis la tenir à cette position.

Remettre le cordon de sécurité en place sur l'interrupteur.

Faire tourner le moteur de quelques tours afin de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.

**REMARQUE:** En procédant ainsi, il n'y aura pas de carburant d'injecté dans le moteur.

### **Tous les modèles**

Enduire les filets des bougies de lubrifiant antigrippage et les réinstaller.

Réinstaller le bouchon sur le couvercle du silencieux d'admission d'air.

Rebrancher correctement les câbles de bougie sur ces dernières.

Essuyer l'eau sur le moteur.

## **Traitement contre la corrosion**

Pour prévenir la corrosion, vaporiser un produit anticorrosif (résistant à l'eau salée) tel le BOMBARDIER LUBE ou un produit équivalent sur les pièces métalliques du compartiment-moteur.

Appliquer de la graisse diélectrique (résistant à l'eau salée) sur les bornes de la batterie, de même que sur le connecteur de chaque câble.

**ATTENTION:** Ne jamais laisser de chiffons ni d'outils dans le compartiment-moteur ni dans la cale.

# OPÉRATIONS SPÉCIALES

## Surchauffe du moteur

Si l'avertisseur sonore se fait entendre continuellement, **arrêter le moteur immédiatement.**

Effectuer le **nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice** comme il est détaillé dans la présente section.

Rincer le système de refroidissement en se référant à la section ENTRETIEN D'APRÈS-L'UTILISATION.

Si la surchauffe du moteur persiste, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

Les algues, les coquillages et les autres débris peuvent s'accumuler sur la grille d'admission, l'arbre de transmission ou l'hélice. Certains problèmes peuvent surgir lorsqu'il y a obstruction au niveau de l'admission d'eau. Par exemple:

1. **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement mais la motomarine se déplace relativement lentement en raison d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
2. **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le moteur, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera les composants internes de ce dernier.

On peut nettoyer la partie obstruée par des algues de la façon suivante:



### AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer la turbine, toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

## Nettoyage sur l'eau

Balancer plusieurs fois la motomarine tout en appuyant à maintes reprises sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur pendant quelques instants sans mettre le moteur en marche. La plupart du temps, cela permettra de dégager la partie obstruée. Mettre le moteur en marche, puis s'assurer que l'eau s'écoule par l'orifices de purge et que la motomarine fonctionne normalement.

Si le système est toujours obstrué, sortir la motomarine de l'eau et retirer l'obstruction manuellement.

### *Modèles avec marche arrière*

Si le système est toujours obstrué, procéder de la façon suivante:

- Le moteur étant en marche et avant d'appuyer sur l'accélérateur, placer le levier sélecteur à la position de marche arrière et appuyer rapidement sur la manette d'accélérateur à plusieurs reprises.
- Tenter à nouveau de mettre la motomarine en marche.

## Nettoyage sur la plage

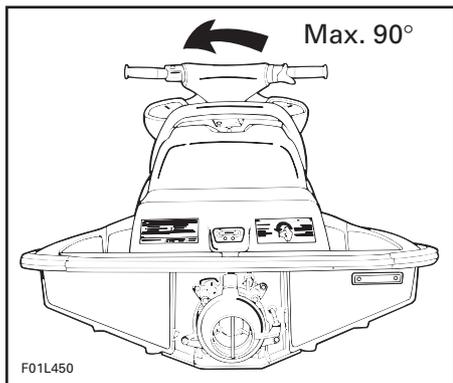
### *Tous les modèles*

Placer un carton ou un tapis près de la motomarine afin d'éviter de l'égratigner en la retournant pour la nettoyer.

En tournant la motomarine dans la bonne direction, on élimine les risques de voir l'eau résiduelle du tuyau d'échappement calibré pénétrer dans le moteur pour ainsi endommager ce dernier.

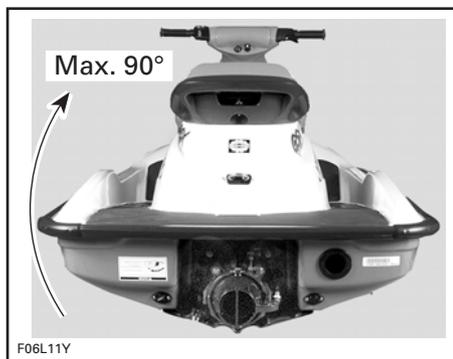
### *Modèles GS, GTS et GTI*

Retourner la motomarine dans le sens **antihoraire** (vue de l'arrière) sur son côté **gauche** pour la nettoyer.



### Modèles XP, GTX et RFI

Retourner la motomarine dans le sens horaire (vue de l'arrière) sur son côté droit pour la nettoyer.



### Tous les modèles

Nettoyer l'admission d'eau. En cas de difficulté, confier cette tâche à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

**ATTENTION:** Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour la réparation.

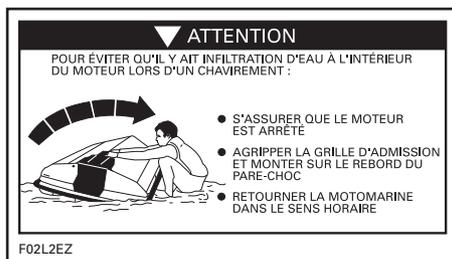
## Chavirement de la motomarine

La motomarine est conçue de façon à ce qu'il soit difficile de la chavirer. De plus, il y a un stabilisateur de chaque côté de la coque, ce qui améliore la stabilité de la motomarine. Dans le cas d'un chavirement, la motomarine demeurera dans cette position.

**ATTENTION:** Toujours se fier à l'auto-collant à l'arrière de la motomarine.

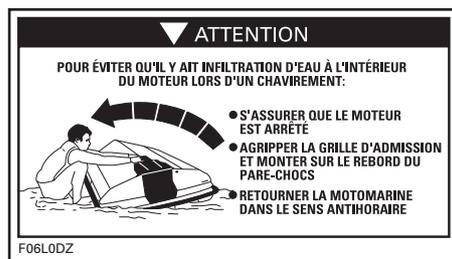
### Modèles GS, GTS et GTI

Pour remettre la motomarine à l'endroit, s'assurer que le moteur est arrêté, saisir la grille d'admission, placer le pied sur le pare-chocs et en faisant appel à son poids, tourner la motomarine dans le sens horaire (vue de l'arrière).



### Modèles XP, GTX et RFI

Pour remettre la motomarine à l'endroit, s'assurer que le moteur est arrêté, saisir la grille d'admission, placer le pied sur le pare-chocs et en faisant appel à son poids, tourner la motomarine dans le sens antihoraire (vue de l'arrière).



## Motomarine submergée

Lorsque la motomarine est submergée et que le moteur est plein d'eau, il est fortement recommandé d'en confier l'entretien à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## Moteur noyé d'eau

Si le moteur ne peut être réparé en quelques heures, enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais actionner le démarreur lorsque les bougies sont enlevées, à moins que les câbles de bougie ne soient branchés au dispositif de mise à la masse.

Enlever les bougies et les sécher à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Couvrir l'orifice de chaque bougie au moyen d'un chiffon.

S'assurer que le levier d'étrangleur est complètement enfoncé (**modèles munis de carburateurs**).

### **Modèles RFI**

Pour éviter que le carburant ne soit injecté dans le moteur, procéder comme suit:

Enlever le cordon de sécurité de son interrupteur.

Enfoncer la manette d'accélérateur et la retenir à la position pleins gaz.

Remettre en place le capuchon du cordon coupe-circuit.

### **Tous les modèles**

Faire tourner le moteur plusieurs fois afin de permettre à l'eau de s'échapper par ces orifices.

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, dans ces orifices.

Faire tourner le moteur de nouveau.

Réinstaller les bougies. Installer des bougies propres et sèches dans la mesure du possible. Rebrancher les câbles.

Mettre le moteur en marche de la façon normale.

## Moteur noyé de carburant

Lorsque le moteur refuse de démarrer après quelques tentatives, il se peut qu'il soit noyé. On doit alors procéder comme suit:

### **Modèles munis de carburateurs**

Installer le capuchon du cordon de sécurité sur son interrupteur.

S'assurer que le levier d'étrangleur est complètement enfoncé.

Enfoncer la manette d'accélérateur à la position pleins gaz tout en faisant démarrer le moteur. Essayer plusieurs fois.

### **Modèles RFI**

Pour éviter que le carburant ne soit injecté dans le moteur, procéder comme suit:

Enlever le cordon de sécurité de son interrupteur.

Enfoncer la manette d'accélérateur et la retenir à la position pleins gaz.

Remettre en place le capuchon du cordon coupe-circuit sur son interrupteur.

Essayer plusieurs fois de mettre le moteur en marche en retenant la manette d'accélérateur.

### **Tous les modèles**

Dès que le moteur démarre, relâcher la manette d'accélérateur. Ne pas emballer le moteur.

### **Si rien ne fonctionne:**

Retirer les câbles de bougie et les brancher au dispositif de mise à la masse.

### AVERTISSEMENT

Toujours utiliser le dispositif de mise à masse des câbles de bougie lorsqu'on retire les bougies.

Enlever les bougies et les assécher au moyen d'un chiffon.

Couvrir l'orifice de chaque bougie d'un chiffon.

Lancer le moteur plusieurs fois.

Remettre les bougies en place. Installer des bougies propres et sèches dans la mesure du possible. Rebrancher les câbles.

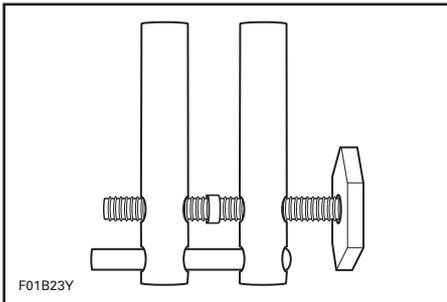
Mettre le moteur en marche de la façon décrite ci-dessus. Si le moteur continue de se noyer, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## Remorquage de la motomarine sur l'eau

Des mesures de précaution spéciales devraient être prises au moment de remorquer une motomarine Sea-Doo sur l'eau.

La vitesse de remorquage maximale prescrite est de 24 km/h (15 mi/h).

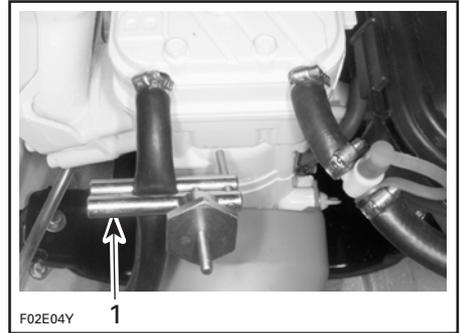
Avant de remorquer la motomarine sur l'eau, installer un grand pince-boyau (N/P 529 032 500) au niveau du boyau d'admission d'eau reliant le carter d'hélice au moteur.



Cette opération empêchera le système de refroidissement et, éventuellement, le système d'échappement de se remplir d'eau. En effet, lorsque le moteur est arrêté, il n'y a aucune pression dans le système d'échappement; l'eau ne peut donc pas s'évacuer.

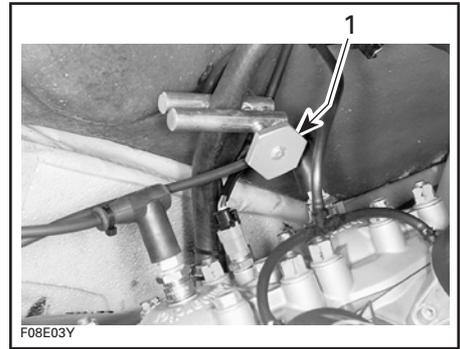
**ATTENTION:** Si le pince-boyau n'est pas utilisé, il pourrait en résulter des dommages au niveau du moteur. Si la motomarine ne fonctionne plus et qu'il faut la remorquer sur l'eau, s'assurer de circuler beaucoup plus lentement que la vitesse de remorquage maximale de 24 km/h (15 mi/h).

Installer le pince-boyau au niveau du boyau d'admission d'eau de façon à empêcher tout passage d'eau.



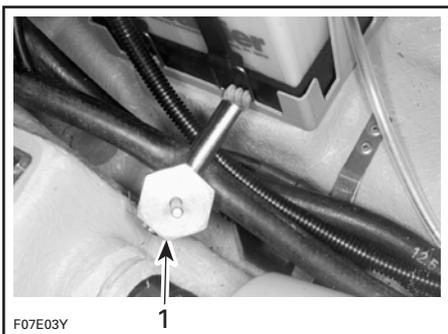
**MODÈLES GS, GTS ET GTI**

1. Pince-boyau



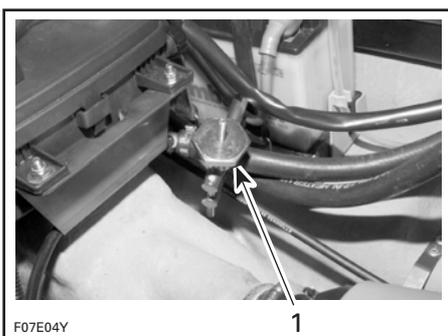
**MODÈLES XP**

1. Pince-boyau



### MODÈLES GTX

1. Pince-boyau



### MODÈLES RFI

1. Pince-boyau

**ATTENTION:** Une fois le remorquage terminé, on recommande d'enlever le pince-boyau avant d'utiliser la motomarine. Sinon, le moteur subira des dommages.

## Batterie faible

Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire charger ou remplacer la batterie.

### AVERTISSEMENT

Ne pas charger ou survolter la batterie pendant qu'elle se trouve dans la motomarine.

# ENTRETIEN

## AVERTISSEMENT

N'effectuer que les opérations indiquées dans le présent guide. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour les composants et les systèmes non mentionnés dans le *Guide*. À moins d'indication contraire, le moteur doit être arrêté et le cordon de sécurité enlevé de son interrupteur avant de procéder à l'entretien.

## Lubrification

Utiliser de la graisse synthétique SEA-DOO, ou l'équivalent, et lubrifier le volant moteur (côté PDM).

Procéder comme suit:

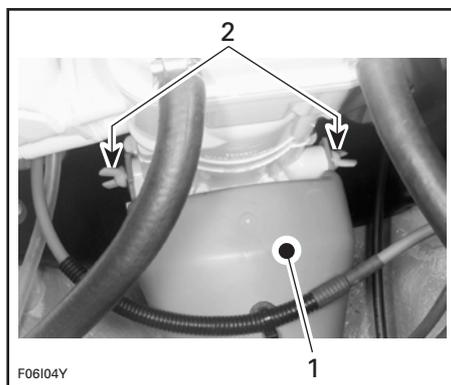
Enlever le ou les sièges afin d'avoir accès au compartiment-moteur (dans le cas du modèle XP, enlever le panneau d'accès arrière).

Dans le cas du modèle GS, enlever le support du tube de ventilation.

## Volant moteur

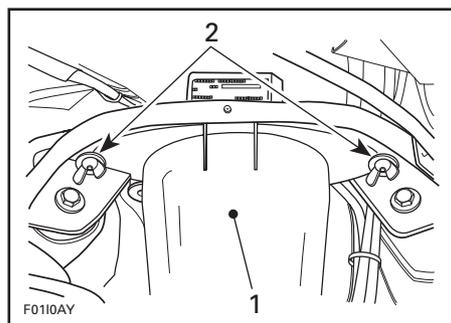
**Tous les modèles, sauf le XP**

Enlever les écrous à oreilles et les rondelles, puis retirer le protecteur du volant moteur (côté PDM).



**MODÈLES GS, GTS ET GTI**

1. Protecteur du volant moteur
2. Écrous à oreilles

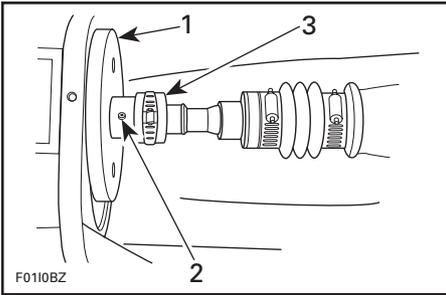


**MODÈLES GTX ET RFI**

1. Protecteur du volant moteur
2. Écrous à oreilles

À l'aide d'un pistolet-graisseur, lubrifier soigneusement le volant moteur (côté PDM) par le raccord de graissage, jusqu'à ce que le soufflet commence à se gonfler.

**ATTENTION:** Pour éviter qu'il ne s'endommage ou qu'il ne glisse, arrêter immédiatement la lubrification dès que le soufflet du volant moteur (côté PDM) commence à se gonfler.



F0110BZ

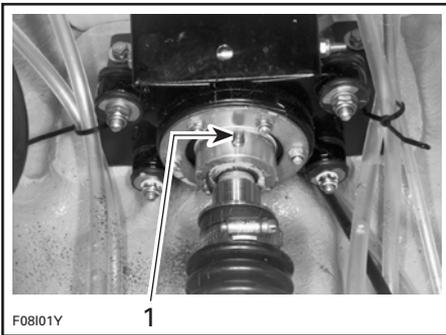
1. Volant moteur (côté PDM)
2. Raccord de graissage
3. Soufflet de volant moteur (côté PDM)

Remettre en place et fixer le protecteur du volant moteur (côté PDM).

## Logement d'anneau d'étanchéité

### Modèles XP

Au moyen d'un pistolet graisseur, lubrifier soigneusement le logement d'anneau d'étanchéité du roulement intermédiaire, jusqu'à ce que la graisse soit visible au niveau de l'anneau.



F08101Y

1. Graisser le logement d'anneau d'étanchéité du roulement intermédiaire

## Protection contre la corrosion

### Câbles d'accélérateur et d'étrangleur

À l'aide de lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, lubrifier les câbles d'accélérateur et d'étrangleur.

## Raccords électriques

Au moyen d'un enduit anticorrosif tel la graisse diélectrique, enduire au besoin les bornes de la batterie ainsi que tous les connecteurs de câbles étant à découvert.

**ATTENTION:** Ne pas lubrifier les raccords du module électronique multifonctionnel.

## Lubrification supplémentaire

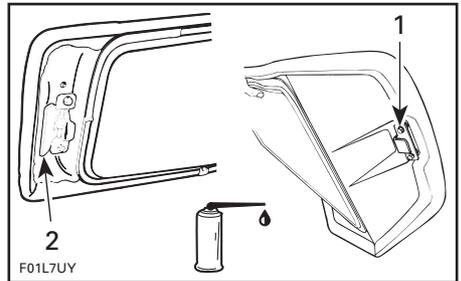
Afin de prévenir la corrosion des pièces métalliques et pour assurer le bon fonctionnement des mécanismes mobiles, utiliser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

## Levier d'étrangleur

Tirer complètement le levier d'étrangleur et lubrifier la partie métallique.

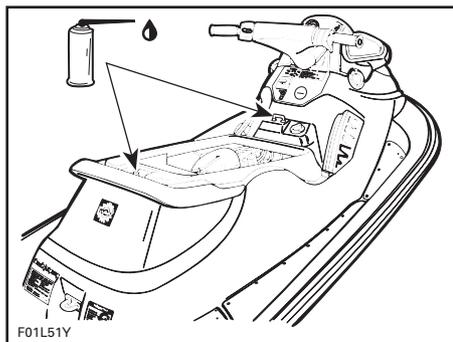
## Mécanismes d'ouverture du siège, patte, crochet et goupille de verrouillage

### Tous les modèles, sauf le XP



F01L7UY

1. Patte avant
2. Mécanisme arrière

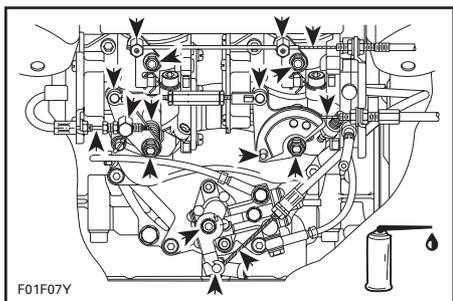


TYPIQUE

### Carburateur et pompe à injection d'huile

Lubrifier les ressorts, les arbres et la partie exposée des câbles.

**REMARQUE:** Lubrifier la tige de liaison des carburateurs à l'aide de graisse synthétique (modèles à deux carburateurs).

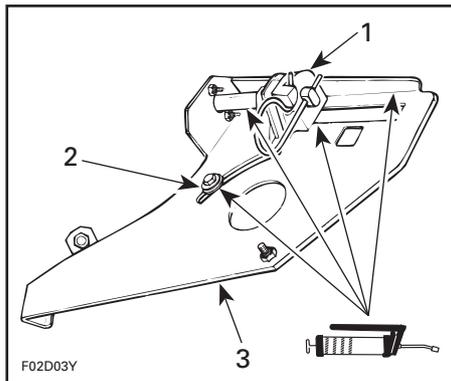


TYPIQUE

### Système de levier sélecteur

#### Modèles GTS

Lubrifier la plaque de fixation du bloc coulissant et du levier triangulaire à l'aide de graisse synthétique. Lubrifier également la rondelle coulissante et la tige du levier sélecteur.



1. Bloc coulissant
2. Rondelle coulissante
3. Plaque de fixation

### Déflecteur de marche arrière

#### Tous les modèles

Lubrifier les pivots et le mécanisme.

### Inspection périodique

Un entretien de routine est essentiel à tout produit mécanique et contribue grandement à prolonger sa durabilité.

Le tableau d'entretien qui suit résume les opérations d'entretien régulières devant être effectuées sur la motomarine par le conducteur ou par un concessionnaire Sea-Doo autorisé. La fréquence des opérations devrait être modifiée en fonction des conditions d'utilisation.

**IMPORTANT:** Lorsque les motomarines sont louées ou lorsque le nombre d'heures d'utilisation est plus élevé que la normale, elles nécessiteront un entretien plus fréquent et des inspections plus nombreuses.

## Tableau d'inspection périodique

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				RESPONSABLE
		PREMIÈRES 10 HEURES	AUX 25 HEURES	AUX 50 HEURES	AUX 100 HEURES OU CHAQUE SAISON	
GÉNÉRALITÉS	Lubrification et protection contre la corrosion	①		✓		COND.
MOTEUR	Resserrage des boulons de culasse	✓			✓	CONCESS.
	État et solidité des supports et tampons d'ancrage	✓		✓		CONCESS.
	Attaches du système d'échappement	✓		✓		CONCESS.
	Nettoyage de la soupape RAVE ( <b>s'il y a lieu</b> )			✓	✓	CONCESS.
	Niveau d'huile de l'arbre d'équilibrage du moteur ( <b>s'il y a lieu</b> )	①		✓	✓	CONCESS.
	Inspection, nettoyage et réglage des bougies	✓④			✓	CONCESS.
	Remplacement des bougies			✓		CONCESS.
	Réglage de l'avance à l'allumage ( <b>modèles RFI</b> )	✓④			✓	CONCESS.
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	Rinçage		✓③			COND.
	État des boyaux et des attaches	✓		✓		COND.
	Inspection/nettoyage du tube de vidange du moteur	✓①	✓			CONCESS.
	Inspection de la soupape régulatrice de débit d'eau ( <b>s'il y a lieu</b> )				✓	CONCESS.
SYSTÈME D'ALIMENTATION	Réglage du carburateur, incluant le réglage des câbles d'étrangleur et d'accélérateur ( <b>modèles munis de carburateurs</b> )				✓	CONCESS.
	Inspection/lubrification des câbles d'accélérateur/étrangleur	①	✓			COND.
	Filtre à carburant ( <b>modèles munis de carburateurs</b> ) et inspection des conduits	✓	✓		✓	CONCESS.
	Remplacement du filtre à carburant ( <b>modèles munis de carburateurs</b> )				✓	CONCESS.
	Nettoyage des injecteurs de carburant ( <b>modèles RFI</b> )				✓	CONCESS.
	Inspection visuelle des sondes du système d'injection de carburant ( <b>modèles RFI</b> )	✓			✓	CONCESS.
	Inspection de la soupape de détente du conduit d'aération de carburant		✓			CONCESS.
	<b>Mise sous pression</b> des conduits de carburant, de la soupape d'arrêt et du <b>système d'alimentation</b>	✓	✓			CONCESS.
	Serrage des attaches (pare-flammes, carburateur(s), carter de papillon, conduits de carburant, rampe d'alimentation ( <b>s'il y a lieu</b> ))	✓			✓	
	Sangles de réservoir de carburant	✓				COND.

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				
		PREMIÈRES 10 HEURES	AUX 25 HEURES	AUX 50 HEURES	AUX 100 HEURES OU CHAQUE SAISON	RESPONSABLE
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	Réglage de la pompe à injection d'huile	✓			✓	CONCESS.
	Inspection du filtre à huile et des conduits	✓	✓			CONCESS.
	Remplacement du filtre à huile				✓	CONCESS.
	Sangles du réservoir d'huile	✓				COND.
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	Raccords électriques (système d'allumage, boîte(s) électrique(s), système de démarrage, etc.)	✓	✓			CONCESS.
	Système de sécurité à encodage numérique (DESS)	✓			✓	CONCESS.
	Avertisseur sonore	✓		✓		CONCESS.
	État de la batterie et brides	✓		✓		CONCESS.
SYSTÈME DE DIRECTION	Inspection de la direction et réglage des câbles	✓		✓		CONCESS.
SYSTÈME DE PROPULSION	État du soufflet d'arbre d'entraînement et des cannelures <b>(s'il y a lieu)</b>			✓ <sup>②</sup>		CONCESS.
	Lubrification du volant moteur (côté PDM) et du logement d'anneau d'étanchéité <b>(s'il y a lieu)</b>	✓	✓			COND.
	Réglage du levier sélecteur et du câble <b>(s'il y a lieu)</b>	✓			✓	CONCESS.
	Correcteur d'assiette <b>(s'il y a lieu)</b>	✓		✓		CONCESS.
	Niveau d'huile du réservoir de turbine/état de l'huile	Remplacer	✓		Remplacer	CONCESS.
	Inspection du poussoir de couvercle de turbine				✓	CONCESS.
	État de l'hélice et jeu entre l'hélice et la bague d'usure			✓ <sup>②</sup>		CONCESS.
	État de la grille d'admission d'eau			✓ <sup>②</sup>		COND.
COQUE ET CARROSSERIE	Vérifier si les siphons de cale sont obstrués	✓			✓	COND.
	Inspection des orifices de vidange du collecteur d'eau <b>(modèles GTS)</b>			✓		COND.
	État de la coque	✓			✓	COND.

**REMARQUE:** Certains points faisant partie des VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION ne sont pas nécessairement inscrits dans ce tableau.

- ① Toutes les 10 heures pour une utilisation en eau salée.
- ② Ces points doivent être vérifiés une première fois après 25 heures d'utilisation avant de subir l'entretien décrit dans ce tableau.
- ③ Rinçage quotidien pour une utilisation en eau salée ou malpropre.
- ④ Sauf les modèles RFI.

## Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur

### Câble d'accélérateur

Appuyer et laisser revenir la manette d'accélérateur. Celle-ci devrait se déplacer librement et revenir en position initiale sans hésitation. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé au besoin.

### Modèles munis de carburateurs

Ne pas déplacer inutilement la manette d'accélérateur lorsque le moteur est arrêté. Les carburateurs sont munis de pompes d'accélération qui alimentent le moteur en carburant chaque fois qu'on enfonce la manette d'accélérateur.

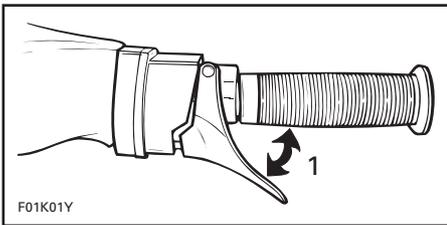
### Tous les modèles

#### AVERTISSEMENT

Il est important de ne pas modifier le câble d'accélérateur ni sa position.

#### AVERTISSEMENT

Si la manette d'accélérateur ne revient pas à sa position initiale, ne pas utiliser la motomarine et voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.



1. Devrait se déplacer librement

### Modèles munis de carburateurs

### Câble d'étrangleur

S'assurer que le câble d'étrangleur fonctionne librement et sans hésitation de la position ouverte à la position fermée, et vice versa. L'étrangleur devrait être à son maximum lorsque le levier est complètement tiré. Au besoin, voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

## Réglage des carburateurs

Le réglage des carburateurs est très important puisqu'il permet le bon fonctionnement du moteur et, par conséquent, une bonne performance de la motomarine. La personne qui effectue le réglage des carburateurs doit avoir des connaissances techniques et une certaine expérience afin d'obtenir le bon mélange.

**ATTENTION:** Le moteur sera gravement endommagé si le ou les carburateurs sont mal réglés.

### Tous les modèles

## Filtres à carburant et à huile

Le filtre à carburant (modèles munis de carburateurs) et le filtre à l'huile doivent être remplacés par un concessionnaire Sea-Doo autorisé. La mise sous pression du système d'alimentation doit être effectuée au même moment.

**ATTENTION:** Un filtre à huile obstrué entraînera un manque d'huile et de sérieux dommages au niveau du moteur.

## Alignement de la direction

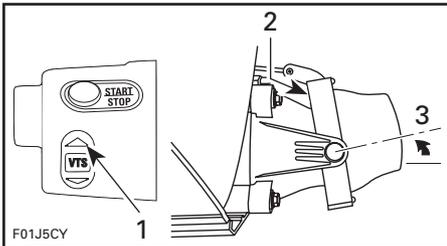
Lorsque le guidon est placé bien droit, la tuyère de la turbine devrait se trouver dans la même direction pour permettre à la motomarine de se déplacer en ligne droite. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé si un réglage est nécessaire.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le guidon et la tuyère de turbine fonctionnent librement d'un côté comme de l'autre et qu'ils n'appliquent aucune tension au niveau du câble de direction et du support.

## Réglage du correcteur d'assiette (s'il y a lieu)

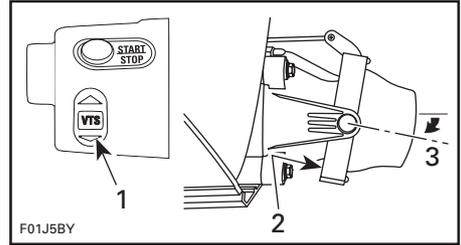
Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'élever sans qu'il n'y ait interférence au niveau du venturi.



### TYPIQUE

1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut
2. Aucune interférence
3. Tuyère vers le haut

Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'abaisser sans qu'il y ait interférence au niveau du venturi.



1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas
2. Aucune interférence
3. Tuyère abaissée

Si le correcteur d'assiette nécessite un réglage, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

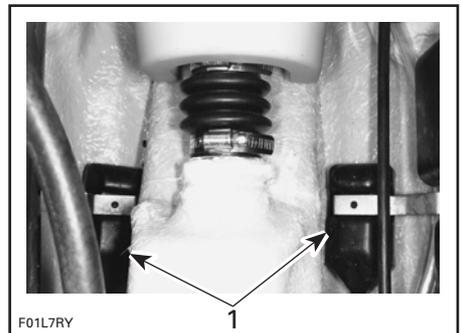
**ATTENTION:** La bague du correcteur d'assiette et la tuyère ne devraient présenter aucune interférence, quelle que soit leur position.

## Siphons de cale automatiques

Les siphons de cale sont situés de chaque côté du tunnel de l'arbre de transmission.

Deux siphons utilisent une zone de basse pression à l'intérieur de la turbine pour aspirer l'eau hors de la cale lorsque le moteur est en marche.

Vérifier si les tamis des siphons sont obstrués. Les nettoyer au besoin.



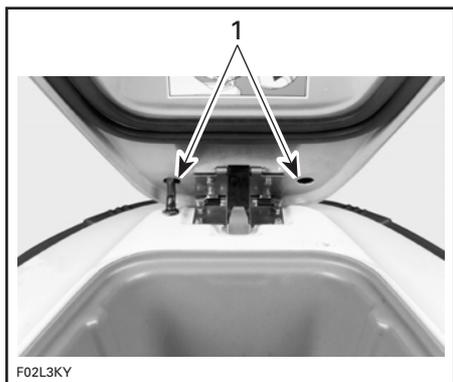
### TYPIQUE

1. Siphons de cale automatiques

# Évacuateurs du collecteur d'eau

## Modèles GTS

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement et vérifier si la sortie des évacuateurs est obstruée.



1. Sorties

## Fusibles

Si un problème électrique survient, vérifier les fusibles. Si un fusible est grillé, le remplacer par un de la même valeur. Voir la marche à suivre ci-dessous.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser un fusible de valeur supérieure. Il pourrait en résulter de graves dommages. Si un fusible grille fréquemment, se référer à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

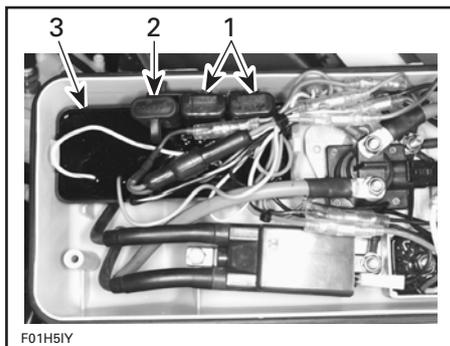
## Modèles GTS

Les fusibles sont situés dans la boîte électrique se trouvant dans le module électronique multifonctionnel.

Afin d'avoir accès à un fusible, détacher la boîte électrique et la dégager de son support.

Ouvrir la boîte électrique.

Ouvrir le porte-fusible.



1. Capuchon
2. Support du fusible de rechange
3. MEM

Vérifier l'état du fusible.

S'assurer de bien refermer le capuchon.

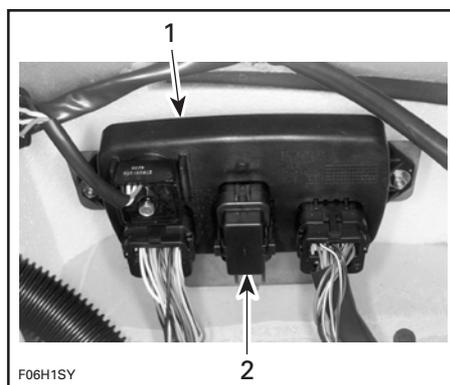
Bien fermer le couvercle de la boîte électrique en s'assurant que son joint est bien en place.

## Modèles RFI

Pour avoir accès aux fusibles du MEM, ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant et enlever le panier.

Repérer le MEM du côté gauche de la motomarine.

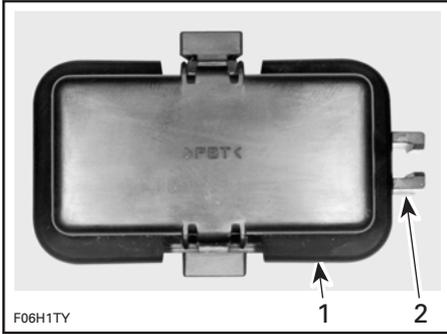
Détacher le couvre-fusibles du MEM.



### TYPIQUE

1. MEM
2. Couvre-fusibles

Extraire et réinstaller les fusibles en se servant des pattes du couvre-fusibles.



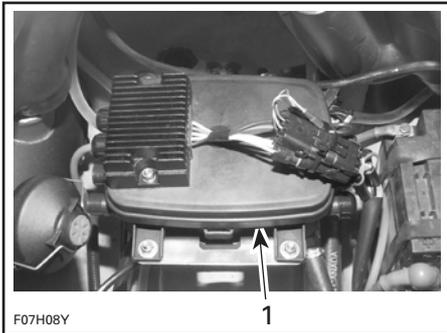
1. Couvre-fusibles
2. Pattes du couvre-fusibles

**REMARQUE:** Il y a 3 fusibles de rechange sur le MEM.

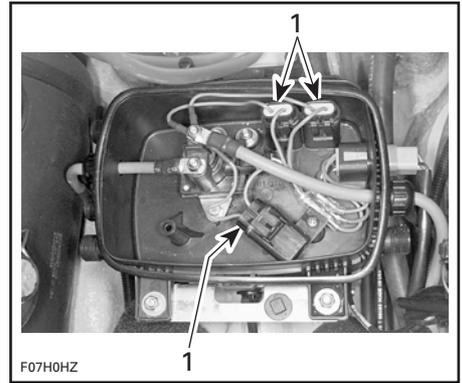
Enlever les sièges pour avoir accès aux fusibles dans la boîte électrique arrière.

Enlever le panier de rangement.

Détacher et enlever le couvercle de la boîte électrique arrière.



1. Boîte électrique arrière



#### BOÎTE ÉLECTRIQUE ARRIÈRE OUVERTE

1. Porte-fusible

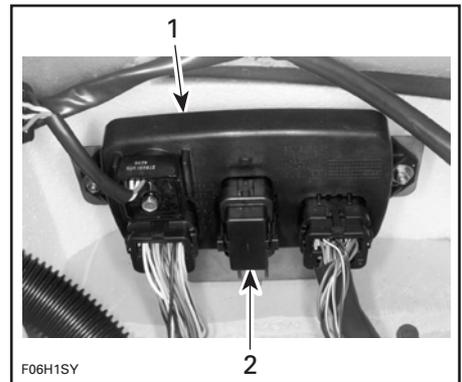
Détacher et sortir le porte-fusible afin de vérifier l'état du fusible.

#### Tous les modèles, sauf le GTS

Pour avoir accès aux fusibles du MEM, ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant (capot sur le XP) et enlever le panier de rangement.

Repérer le MEM du côté gauche de la motomarine.

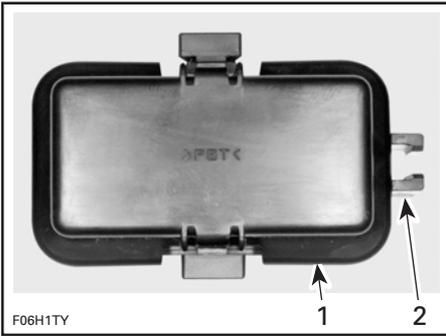
Enlever le couvre-fusibles du MEM.



#### TYPIQUE

1. MEM
2. Couvre-fusibles

Enlever et réinstaller les fusibles en faisant appel aux pattes du couvre-fusibles.



1. Couvre-fusibles
2. Pattes du couvre-fusibles

Procéder comme suit pour avoir accès au fusible dans la boîte électrique.

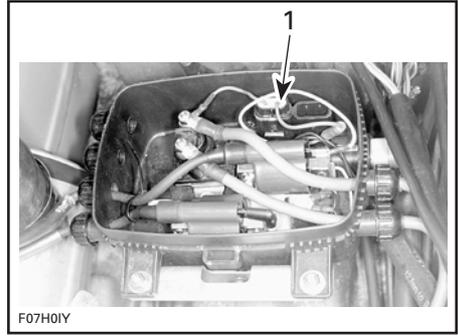
Ouvrir le capot et enlever le panier de rangement (modèles XP).

Enlever le siège (sauf le XP).

Enlever le support du tube de ventilation (modèles GS).

Repérer la boîte électrique.

Détacher et enlever le couvercle de la boîte électrique.



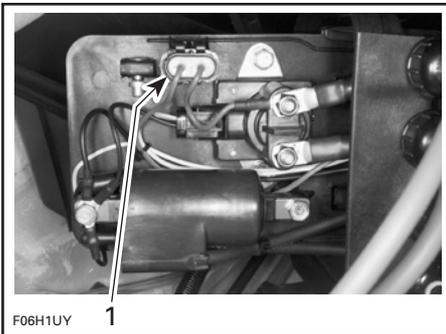
#### MODÈLES GTX ET XP

1. Porte-fusible

## Inspection générale et nettoyage

### Inspection

Vérifier si le compartiment-moteur est endommagé et si les systèmes d'alimentation et d'injection d'huile présentent des fuites. S'assurer que tous les colliers de serrage sont bien réglés et qu'aucun boyau n'est fissuré, tordu ni endommagé.



#### MODÈLES GS ET GTI

1. Porte-fusible

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de fuite et/ou d'odeur de carburant, ne pas mettre le moteur en marche. Confier la motomarine à un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Vérifier les dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs de carburant et d'huile. Vérifier visuellement s'il y a de la corrosion au niveau des raccords électriques et s'ils sont bien serrés.

Vérifier si la coque et la grille d'admission d'eau de la turbine sont endommagées. Remplacer au besoin ou faire réparer les pièces endommagées.

## Nettoyage

La cale devrait être nettoyée par un concessionnaire afin d'éliminer tout dépôt de carburant, d'huile et d'électrolyte, et toute tache de moisissure.

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non abrasive telle une cire à la silicone.

**ATTENTION:** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

On peut éliminer les taches sur les sièges et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit «Knight's Spray-Nine\*» de Korkay System Ltd ou l'équivalent.

Respecter l'environnement en s'assurant de ne déverser aucune quantité de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

---

# REMORQUAGE, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## Remorquage

### AVERTISSEMENT

Toujours fermer la soupape de carburant (s'il y a lieu) avant le remorquage ou à l'accostage de la motomarine.

S'informer des règlements en vigueur dans sa région avant d'effectuer un remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux points suivants:

- système de freinage
- poids du véhicule remorqué
- rétroviseurs

Prendre les précautions suivantes lorsqu'on remorque une motomarine.

Attacher la motomarine aux 2 oeilllets de proue et de poupe (avant et arrière) pour qu'elle soit retenue fermement sur la remorque. Utiliser des cordes supplémentaires si nécessaire.

**ATTENTION:** Ne pas acheminer les cordes ou les sangles d'arrimage par-dessus le siège car elles pourraient causer des dommages permanents. Envelopper les cordes ou les sangles d'arrimage avec des chiffons ou des protecteurs semblables là où elles peuvent entrer en contact avec la motomarine.

S'assurer que le couvercle de chaque compartiment de rangement est bien verrouillé.

Recouvrir la motomarine d'une bâche SEA-DOO, particulièrement avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par la ou les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

## Lancement/déchargement

Avant de mettre la motomarine à l'eau, s'assurer que les bouchons de vidange de la cale sont vissés au maximum. Après avoir placé la motomarine sur la remorque, s'assurer de dévisser ces bouchons afin de bien vider la cale.

## Remisage

Dans le cas du remisage, on recommande que la motomarine soit révisée par un concessionnaire Sea-Doo autorisé; toutefois les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

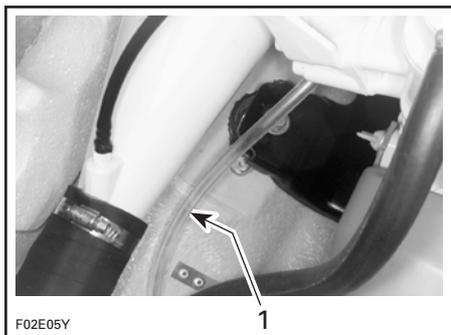
**ATTENTION:** Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

## Vidange du moteur

### *Tous les modèles sauf les RFI*

Vérifier le boyau de vidange du moteur. S'assurer qu'il n'y a ni sable ni autres particules dans le boyau, ou encore que ce dernier n'est pas obstrué de quelque façon que ce soit afin que l'eau puisse s'écouler du moteur. Si nécessaire, nettoyer le boyau et le raccord.

**ATTENTION:** L'eau contenue dans le boyau de vidange devrait pouvoir s'écouler librement sinon elle risque d'être emprisonnée dans le moteur et de gravement endommager ce dernier en cas de gel. Vérifier si le boyau de vidange du moteur est obstrué.



### TYPIQUE

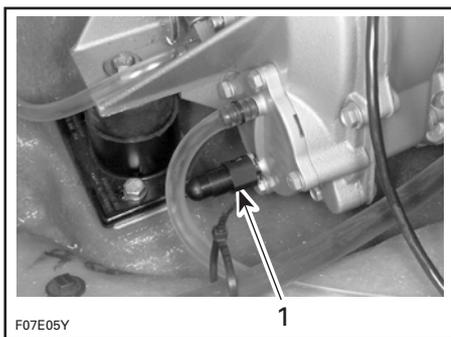
1. Boyau de vidange du moteur

### Modèles RFI

Débrancher le boyau d'alimentation d'eau servant à refroidir la magnéto. Il est muni d'un adaptateur à branchement rapide. Appuyer sur les 2 languettes et tirer sur l'adaptateur pour débrancher le boyau.

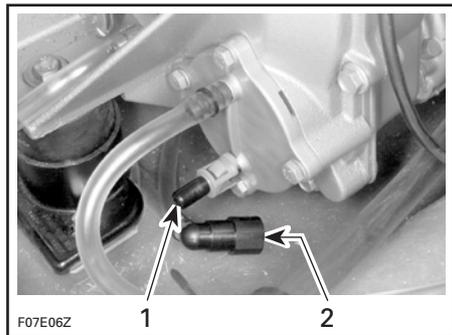
Ce dernier est situé au niveau de la partie inférieure du couvercle de la magnéto, à côté du support de moteur.

Laver la coque au moyen d'une solution d'eau savonneuse (utiliser un détergent doux seulement). Rincer parfaitement à l'eau douce. Éliminer tout organisme marin adhérent à la coque.



1. Débrancher ce boyau

L'eau devrait s'écouler librement de l'adaptateur (circuit de refroidissement de la magnéto) et du boyau (échangeur de chaleur du carter).



1. Raccord
2. Boyau

### Rinçage/réparation de la motomarine

Rincer parfaitement la motomarine à l'eau douce.

**ATTENTION:** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre et de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Pour les petites réparations au niveau du revêtement colloïdal, il est possible de se procurer un nécessaire de réparation Bombardier. Remplacer les étiquettes et les autocollants endommagés.

### Système de propulsion

Le lubrifiant contenu dans le réservoir de la turbine doit être vidangé et le réservoir nettoyé. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour effectuer cette opération.

Graisser les points de lubrification du système de propulsion tel qu'expliqué dans la section ENTRETIEN.

### Système d'alimentation

Il est possible d'ajouter un stabilisateur de carburant SEA-DOO (ou l'équivalent) dans le réservoir afin d'éviter que le carburant ne se détériore et que le ou les carburateurs ne s'encrassent. Se conformer aux indications du fabricant afin de bien utiliser ce produit.

**ATTENTION:** Le stabilisateur de carburant doit être ajouté avant la lubrification du moteur afin de protéger le ou les carburateurs contre la formation de vernis.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le carburant peut s'enflammer et exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine. Toujours fermer la soupape du réservoir de carburant (s'il y a lieu) pendant le remisage de la motomarine.

## **Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur**

Voir la marche à suivre de la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

## **Batterie**

Communiquer avec un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

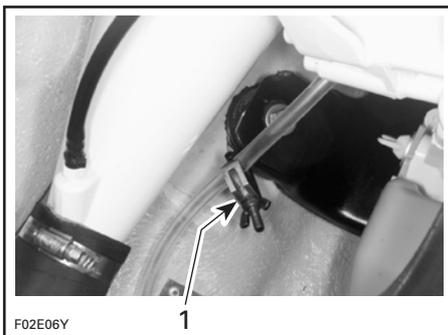
## **Protection contre le gel**

Dans les régions froides, où il y a risque de gel, le système de refroidissement devrait être rempli d'une solution composée de parts égales d'eau et d'antigel.

**ATTENTION:** Toujours utiliser un antigel à base d'éthyle-glycol contenant des agents anticorrosifs recommandés précisément pour les moteurs d'aluminium.

## **Modèles GTS**

Installer un pince-boyau sur le boyau de vidange du moteur près du protecteur de volant moteur.

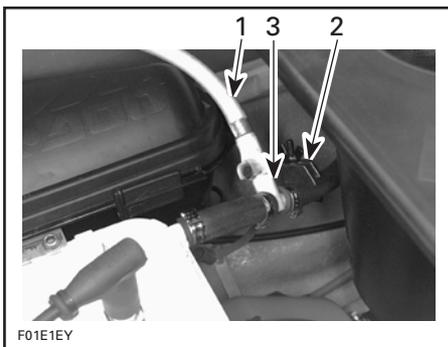


### **TYPIQUE**

1. Pince-boyau installé sur le boyau de vidange du moteur

Installer le boyau de raccordement à la tige de raccord.

Installer un pince-boyau au conduit de sortie d'eau du moteur (situé à côté de la tige de raccord).



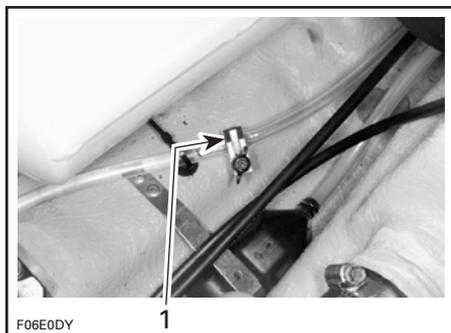
1. Boyau de raccord
2. Pince-boyau
3. Tige de raccord

Verser lentement le mélange d'antigel et d'eau dans le boyau de raccord jusqu'à ce que la solution colorée devienne visible dans le boyau de vidange du moteur.

Enlever le pince-boyau.

## Tous les modèles, sauf le GTS

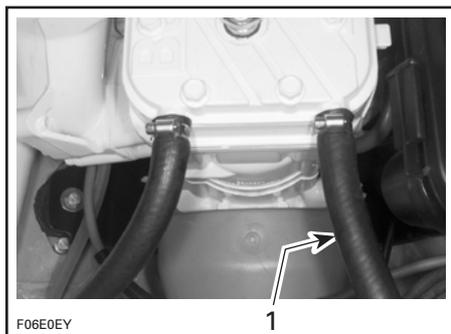
Installer un pince-boyau au niveau du boyau de vidange du moteur.



### TYPIQUE

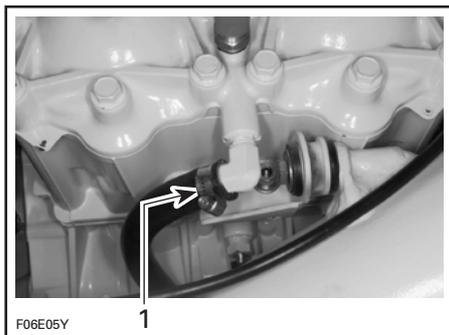
1. Pince-boyau installé sur le boyau de vidange du moteur

Débrancher le boyau de sortie d'eau du moteur.



### MOTEURS 717 ET 787

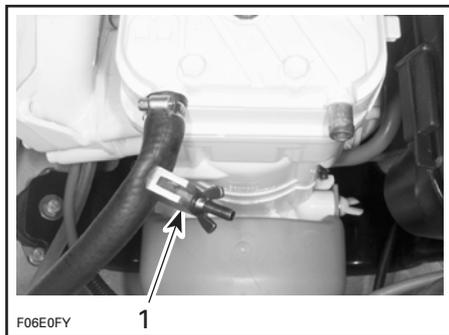
1. Débrancher le boyau de sortie d'eau du moteur



### MOTEUR 947

1. Débrancher le boyau d'admission d'eau du moteur

Installer un pince-boyau sur le boyau d'admission d'eau du moteur (sauf sur le moteur 947).



### MOTEURS 717 ET 787

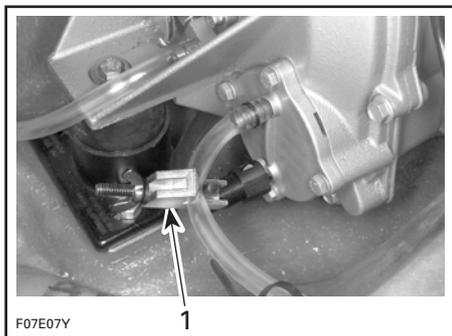
1. Pince-boyau installé sur le boyau d'admission d'eau du moteur

Installer temporairement un court boyau au niveau de la culasse sur la sortie d'eau du moteur.

Insérer un entonnoir dans le boyau temporaire et verser un mélange d'antigel et d'eau dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée soit visible au niveau du boyau de vidange du moteur.

## Modèles RFI

Installer un pince-boyau sur le conduit de retour d'eau du circuit de refroidissement de la magnéto.



1. Pince-boyau installé sur le conduit de retour d'eau

Insérer un entonnoir dans le boyau temporaire et verser un mélange d'antigel et d'eau dans le moteur jusqu'à ce que la solution colorée soit visible au niveau du conduit de retour d'eau du circuit de refroidissement de la magnéto.

Enlever le boyau installé temporairement et rebrancher le boyau de sortie d'eau du moteur.

Retirer les pince-boyau.

## Tous les modèles

Presque tout l'antigel s'écoulera lorsque les pince-boyaux seront enlevés. Utiliser un contenant pour le recueillir. **DISPOSER DE L'ANTIGEL CONFORMÉMENT AUX LOIS ET À LA RÉGLEMENTATION LOCALES.**

**REMARQUE:** Bien que presque tout l'antigel s'écoulera, il se sera mélangé à l'eau qui aurait pu demeurer dans les chemises du système de refroidissement du moteur. Cela préviendra les problèmes qu'aurait entraîné le gel.

Lors de la préparation présaisonnnière, vidanger tout antigel contenu dans le système de refroidissement avant d'utiliser la motomarine.

Les étapes qui suivent devraient être effectuées sur la motomarine afin d'obtenir une meilleure protection.

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et du détergent ou avec un produit spécialement conçu à cet effet. Rincer complètement. Soulever la partie avant de la motomarine afin de vidanger complètement la cale. Advenant toute réparation au niveau de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé. Pour appliquer une peinture de retouche sur une pièce métallique, utiliser de la peinture en aérosol Bombardier.

## Traitement anticorrosion

Essuyer tout résidu d'eau dans le compartiment-moteur.

Vaporiser le lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent, sur les composants métalliques du compartiment-moteur.

Lubrifier le câble d'accélérateur au moyen du lubrifiant BOMBARDIER LUBE, ou l'équivalent.

## Étapes finales

Appliquer une cire marine de qualité sur la coque.

Les parties avant et arrière du siège (s'il y a lieu) devraient être partiellement ouvertes, alors qu'on devrait enlever le couvercle d'accès arrière (**modèles XP**) et les paniers de rangement (s'il y a lieu) pour le remisage. On évitera ainsi toute condensation et possiblement la corrosion à l'intérieur du compartiment-moteur.

Si la motomarine est remise à l'extérieur, il est nécessaire de la couvrir d'une bâche afin d'empêcher les rayons du soleil et l'accumulation de saleté d'abîmer les composants de plastique ainsi que le fini de la motomarine, et aussi d'empêcher l'accumulation de poussière.

**ATTENTION:** On ne devrait jamais laisser la motomarine dans l'eau pendant la période de remisage. Ne jamais la remiser de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil.

## **Préparation présaisonnière**

Se servir du tableau qui suit.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

### **AVERTISSEMENT**

Observer toutes les recommandations des passages marqués **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine **BOMBARDIER** ou des pièces équivalentes approuvées.

## Tableau de préparation présaisonnière

REMARQUE: Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire Sea-Doo autorisé effectue l'inspection annuelle de sécurité et les rappels sécuritaires en même temps que la préparation présaisonnière.

VÉRIFICATIONS		RESPONSABLE
GÉNÉRALITÉS	Lubrification et protection contre la corrosion	CONDUCTEUR
	Remplacement des bougies ①	CONDUCTEUR
MOTEUR	État du système d'échappement (attaches, boyaux, etc.)	CONCESSIONNAIRE
	Nettoyage de la soupape RAVE ( <b>s'il y a lieu</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Niveau d'huile de l'arbre d'équilibrage ( <b>s'il y a lieu</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Réglage de l'avance à l'allumage ( <b>modèles RFI</b> )	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	Inspection des boyaux et des composants du système de refroidissement	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME D'ALIMENTATION	Réglage des carburateurs ( <b>modèles munis de carburateurs</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Inspection et réglage des câbles d'accélérateur ② et d'étrangleur ( <b>modèles munis de carburateurs</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Remplacement du filtre à carburant ( <b>modèles munis de carburateurs</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Vérification des sondes du système à injection de carburant ( <b>RFI</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Inspection des soupapes d'arrêt, des conduits, des dispositifs de fixation et <b>mise sous pression du système d'alimentation</b> ②	CONCESSIONNAIRE
	État du goulot de remplissage, du réservoir de carburant et du bouchon du réservoir ②	CONCESSIONNAIRE
	Inspection du pare-flammes ② ( <b>sauf les moteurs 947</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Sangles du réservoir de carburant	CONDUCTEUR
	Remplissage du réservoir de carburant	CONDUCTEUR
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	Réglage de la pompe à injection d'huile	CONCESSIONNAIRE
	Remplacement du filtre à huile	CONCESSIONNAIRE
	Sangles du réservoir d'huile à injection	CONDUCTEUR
	Remplissage du réservoir d'huile à injection	CONDUCTEUR
	Réglage et purge de la pompe à injection d'huile	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	État, charge et réinstallation de la batterie	CONCESSIONNAIRE
	Raccords de la batterie, du démarreur et acheminement des câbles ②	CONCESSIONNAIRE
	Avertisseur sonore	CONCESSIONNAIRE
	Système de sécurité à encodage numérique (DESS)	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE DIRECTION	Inspection/ajustement de la direction ②	CONCESSIONNAIRE
SYSTÈME DE PROPULSION	État du système de levier sélecteur et ajustement du câble ( <b>s'il y a lieu</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Correcteur d'assiette ( <b>s'il y a lieu</b> )	CONCESSIONNAIRE
	Inspection du système de propulsion	CONCESSIONNAIRE
	Changement d'huile de la turbine	CONCESSIONNAIRE
COQUE ET CARROSSERIE	Inspection des siphons de cale automatiques	CONCESSIONNAIRE

① Avant de changer les bougies, on recommande de démarrer le moteur afin de brûler le surplus de lubrifiant BOMBARDIER LUBE (utiliser les vieilles bougies).

② Vérification sécuritaire effectuée pendant l'inspection annuelle de sécurité.

# DIAGNOSTIC DES PANNES

Le tableau suivant aide à déterminer la cause probable de problèmes simples. Certains de ces problèmes peuvent être résolus assez rapidement par le propriétaire mais, dans certains cas, l'intervention d'un technicien qualifié en mécanique peut s'avérer nécessaire. Dans un tel cas, consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé pour faire effectuer la réparation.

## Codes de l'avertisseur sonore

CODÉS	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
2 courts (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tout est en ordre au niveau du cordon de sécurité.</li></ul>	On peut mettre le moteur en marche.
1 long (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur de la motomarine ou en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes sans démarrer le moteur.</li><li>• Mauvaise connexion.</li><li>• Cordon de sécurité inadéquat.</li><li>• Cordon de sécurité défectueux.</li><li>• Présence d'eau salée séchée dans le capuchon du cordon de sécurité.</li><li>• Défectuosité du MEM ou du faisceau de fils.</li></ul>	<p>Exercer une légère pression ou enlever et réinstaller le cordon de sécurité sur l'interrupteur.</p> <p>Réinstaller correctement le capuchon du cordon de sécurité sur l'interrupteur.</p> <p>Utiliser un cordon de sécurité programmé pour la motomarine.</p> <p>Utiliser un autre cordon de sécurité programmé.</p> <p>Nettoyer le capuchon du cordon de sécurité pour le débarrasser de l'eau salée.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
4 courts (modèles RFI).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie déchargée.</li><li>• Aucune communication entre l'UCÉ et le MEM.</li></ul>	<p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Un signal de 2 secondes à toutes les minutes (modèles RFI).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faible niveau de carburant dans le réservoir.</li></ul>	Faire le plein.
8 courts.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Défectuosité du MEM.</li></ul>	Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.
Signal continu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Surchauffe du moteur.</li></ul>	Voir la section intitulée SURCHAUFFE DU MOTEUR.

## Le moteur ne démarre pas

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordon de sécurité enlevé.</li> <li>• Fusible grillé.</li> <li>• Batterie déchargée.</li> <li>• Raccords de la batterie corrodés ou faux contact.</li> <li>• Moteur plein d'eau.</li> </ul>	<p>Fixer le capuchon sur l'interrupteur.</p> <p>Vérifier le câblage, puis remplacer le fusible.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Se référer à <b>Moteur noyé d'eau</b> dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.</p>
Le moteur tourne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée ou faible.</li> </ul>	<p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Le moteur tourne normalement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soupape de réservoir de carburant fermée (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Réservoir de carburant vide ou contaminé d'eau.</li> <li>• Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Bougies encrassées ou défectueuses.</li> <li>• Mauvaise utilisation de l'étrangleur (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Moteur noyé de carburant.</li> <li>• Fusible de pompe à carburant grillé (<b>modèles RFI</b>).</li> <li>• Problème électrique (<b>modèles RFI</b>).</li> </ul>	<p>Tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON».</p> <p>Remplir. Vider et remplir avec du nouveau carburant.</p> <p>Nettoyer. Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir de carburant.</p> <p>Remplacer.</p> <p>Utiliser seulement lorsque le moteur est froid. Changer les bougies.</p> <p>Se référer à <b>Moteur noyé de carburant</b> dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.</p> <p>Vérifier les fils et remplacer ensuite le fusible.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## Le moteur a des ratés d'allumage ou tourne irrégulièrement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bougies usées, défectueuses ou encrassées.</li> <li>• Panne du limiteur de régime (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Trop d'huile fournie au moteur.</li> </ul>	<p>Remplacer.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Mauvais réglage de la pompe à huile; voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Mélange air-carburant pauvre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburant: vicié, contaminé d'eau ou niveau trop bas.</li> <li>• Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Soupape du réservoir de carburant partiellement ouverte (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Injecteurs de carburant obstrués (<b>modèles RFI</b>).</li> <li>• Sonde ou UCÉ défectueuse (<b>modèles RFI</b>).</li> </ul>	<p>Vider ou remplir.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Tourner la soupape du réservoir de carburant à la position «ON».</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>
Mélange air-carburant riche (consommation de carburant élevée).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pare-flammes sale ou bouché (<b>s'il y a lieu</b>).</li> <li>• Étrangleur partiellement fermé (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> <li>• Sonde ou UCÉ défectueuse (<b>modèles RFI</b>).</li> </ul>	<p>Nettoyer ou remplacer.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## Surchauffe du moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'avertisseur sonore émet un son continu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Admission d'eau de la turbine bouchée.</li> <li>• Système de refroidissement bouché.</li> </ul>	<p>Nettoyer.</p> <p>Rincer le système de refroidissement.</p>

## Retour de flammes au moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bougies encrassées, défectueuses ou usées.</li> </ul>	Remplacer.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.</li> <li>• Limiteur de régime défectueux (<b>sauf sur les modèles RFI</b>).</li> </ul>	<p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## Préallumage ou cognement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Essence de mauvaise qualité ou octane trop bas.</li> <li>• Degré thermique des bougies trop élevé.</li> <li>• Mauvais réglage de l'avance à l'allumage.</li> </ul>	<p>Utiliser de l'essence d'une marque bien connue, de bonne qualité et recommandée.</p> <p>Utiliser les bougies recommandées.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## Le moteur manque d'accélération ou de puissance

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étincelle faible.</li> <li>• Mélange de carburant inadéquat (<b>modèles munis de carburateurs</b>).</li> <li>• Eau dans le carburant ou dans l'huile à injection.</li> </ul>	<p>Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE.</p> <p>Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE.</p> <p>Vider et remplir.</p>
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.</li> <li>• Injecteurs de carburant obstrués (<b>modèles RFI</b>).</li> <li>• Faible pression de carburant (<b>modèles RFI</b>).</li> <li>• Soupapes RAVE coincées (<b>s'il y a lieu</b>).</li> </ul>	<p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## La motomarine n'atteint pas sa vitesse maximale

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Admission d'eau de la turbine bouchée.</li> <li>• Hélice endommagée.</li> </ul>	<p>Nettoyer.</p> <p>Remplacer. Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

## Bruits anormaux provenant du système de propulsion

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algues ou débris pris autour de l'hélice.</li> <li>• Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.</li> </ul>	<p>Nettoyer et vérifier s'il y a des bris.</p> <p>Voir un concessionnaire Sea-Doo autorisé.</p>

# FICHES TECHNIQUES

<b>MOTEUR</b>		<b>GS (5644/5827)</b>
Type de moteur		Rotax 717, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau
Soupape d'échappement		S.O.
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		718.2 cm <sup>3</sup> (43.81 po <sup>3</sup> )
Réglage du limiteur de régime		7000 tr/mn ± 50
<b>REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>		
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrreur électrique
Batterie		12 V, 19 A•h
Fusible	MEM	5 A
	Système électrique	2 x 15 A
	Correcteur d'assiette	S.O.
<b>CARBURATION</b>		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 40i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 1
<b>PROPULSION</b>		
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyolester 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~20°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)

S.O.: Sans objet.

<b>DIMENSIONS</b>		<b>GS (5644/5827)</b>
Nombre de places ①		2
Longueur hors-tout		270 cm (106 po)
Largeur hors-tout		116 cm (45.7 po)
Hauteur hors-tout		99 cm (39 po)
Poids		219 kg (482 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		159 kg (350 lb)
<b>CONTENANCES</b>		
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	100 mL (2.7 gal. É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

<b>MOTEUR</b>		<b>XP (5651/5655)</b>
Type de moteur		Rotax 947, 2 temps
Type d'admission		Soupape à clapets
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur
Soupape d'échappement		Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	Huile à injection synthétique XP-S
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		951.2 cm <sup>3</sup> (58 po <sup>3</sup> )
Réglage du limiteur de régime		7200 tr/mn ± 50
<b>REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>		
Puissance de la magnéto		180 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC-CC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrateur électrique avec engrenage démultiplicateur
Batterie		12 V, 19 A•h
Fusible	MEM	5 A
	Système électrique	2 x 15 A
	Correcteur d'assiette	7.5 A
	Pompe de cale	3 A
<b>CARBURATION</b>		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 46i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 2
<b>PROPULSION</b>		
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe, 2 parties, avant et arrière
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyolester SAE 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~20°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)

S.O.: Sans objet.

<b>DIMENSIONS</b>		<b>XP (5651/5655)</b>
Nombre de places ①		2
Longueur hors-tout		272 cm (107 po)
Largeur hors-tout		112 cm (44.1 po)
Hauteur hors-tout		104 cm (40.6 po)
Poids		255 kg (561 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		159 kg (350 lb)
<b>CONTENANCES</b>		
Réservoir de carburant		54 L (14 gal. É.-U.)
Réservoir d'huile à injection		4 L (1.1 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	120 mL (4.0 gal. É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

<b>MOTEUR</b>		<b>GTS (5639)</b>
Type de moteur		Rotax 717, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		718.2 cm <sup>3</sup> (43.81 po <sup>3</sup> )
Réglage du limiteur de régime		7000 tr/mn ± 50
<b>REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>		
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrateur électrique
Batterie		12 V, 19 A•h
Fusible	MEM	5 A
	Système électrique	15 A
<b>CARBURATION</b>		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 40i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 1
<b>PROPULSION</b>		
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyolester SAE 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~26°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)

S.O.: Sans objet.

<b>DIMENSIONS</b>		<b>GTS (5639)</b>
Nombre de places ①		3
Longueur hors-tout		302 cm (119 po)
Largeur hors-tout		119 cm (46.9 po)
Hauteur hors-tout		95 cm (37.4 po)
Poids		222 kg (488 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		225 kg (495 lb)
<b>CONTENANCES</b>		
Réservoir de carburant		47 L (12 gal. É.-U.)
Réservoir d'huile à injection		4.5 L (1.2 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	80 mL (2.7 gal. É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

<b>MOTEUR</b>		<b>GT (5647/5657)</b>	<b>GTX (5653/5690)</b>
Type		Rotax 717, 2 temps	Rotax 947, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative	Soupape à clapets
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau	Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur
Soupape d'échappement		S.O.	Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)
Lubrification	Type	Injection d'huile	
	Huile	Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX	Huile à injection synthétique XP-S
Nombre de cylindres		2	
Cylindrée		718.2 cm <sup>3</sup> (43.81 po <sup>3</sup> )	951.2 cm <sup>3</sup> (58 po <sup>3</sup> )
Réglage du limiteur de régime		7000 tr/mn ± 50	7200 tr/mn ± 50
<b>REFROIDISSEMENT</b>			
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur	
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>			
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr/mn	180 W @ 6000 tr/mn
Type d'allumage		ADC numérique	ADC-CC numérique
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES	
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)	
Démarrage		Démarrateur électrique	Démarrateur électrique avec engrenage démultiplicateur
Batterie		12 V, 19 A•h	
Fusible	MEM	5 A	
	Système électrique	2 x 15 A	
	Correcteur d'assiette	S.O.	
<b>CARBURATION</b>			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb	
Carburateur		BN 40i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 2	BN 46i (à diaphragme). Pompe d'accélération de carburant. Quantité: 2

S.O.: Sans objet.

<b>PROPULSION</b>		<b>GTI (5647/5657)</b>	<b>GTX (5889/5888)</b>
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	
Type de turbine		Débit axial, monophasé	
Transmission		Prise directe	
Type d'huile de la turbine		Huile synthétique SEA-DOO polyolester SAE 75W90 GL5	
Angle de pivot de direction (tuyère)		~23°	
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	
<b>DIMENSIONS</b>			
Nombre de places ①		3	
Longueur hors-tout		315 cm (124 po)	
Largeur hors-tout		123 cm (48.4 po)	
Hauteur hors-tout		104 cm (41.9 po)	
Poids		275 kg (605 lb)	301 kg (662 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		243 kg (535 lb)	
<b>CONTENANCES</b>			
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)	
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal. É.-U.)	
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	100 mL (2.7 gal. É.-U.)	120 mL (4.0 gal. É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	

① Voir la limite de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

<b>MOTEUR</b>		<b>GTX RFI (5648/5658)</b>	<b>GSX RFI (5645/5654)</b>
Type de moteur		BOMBARDIER-ROTAX 787, 2 temps	
Type d'admission		Valve rotative	
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau avec régulateur	
Soupape d'échappement		Système RAVE (réglage automatique et variable de l'échappement)	
Lubrification	Type	Injection d'huile	
	Huile	Huile à injection synthétique XP-S	
Nombre de cylindres		2	
Cylindrée		781.6 cm <sup>3</sup> (47.7 po <sup>3</sup> )	
Réglage du limiteur de régime		7100 tr/mn ± 50	
<b>REFROIDISSEMENT</b>			
Type		Circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Puissance de la magnéto		270 W @ 6000 tr/mn	
Type d'allumage		Numérique, à induction	
Bougies	Fabricant et type	NGK, BR8ES	
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024po)	
Démarrage		Démarreur électrique	
Batterie		12 V, 19 A•h	
Fusible	MEM	5 A	
	Système électrique	2 x 20 A 1 x 15 A	
	Pompe à carburant	10 A	
	Indicateur multifonctionnel	1 A	
	Correcteur d'assiette	S.O.	20 A
<b>SYSTÈME D'ALIMENTATION</b>			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb	
Injection de carburant		Injection de carburant Rotax, boîtier de papillon simple (56 mm (2.21 po))	

S.O.: Sans objet.

<b>PROPULSION</b>		<b>GTX RFI (5648/5658)</b>	<b>GSX RFI (5645/5654)</b>
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	
Type de turbine		Débit axial, monophasé	
Transmission		Prise directe	
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique polyolester 75W90 GL5 pour turbines SAE SEA-DOO	
Angle de pivot de direction (tuyère)		~ 20°	
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	
<b>DIMENSIONS</b>			
Nombre de places ①		3	2
Longueur hors-tout		315 cm (124 po)	270 cm (106.3 po)
Largeur hors-tout		123 cm (48.4 po)	116 cm (45.7 po)
Hauteur hors-tout		107 cm (42.1 po)	99 cm (39 po)
Poids		292 kg (642 lb)	234 kg (515 lb)
Limite de charge (occupants et bagages)		243 kg (535 lb)	159 kg (350 lb)
<b>CONTENANCES</b>			
Réservoir de carburant		56.5 L (15 gal. É.-U.)	
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	100 mL (4.0 oz É.-U.)	
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	
Réservoir d'huile à injection		6 L (1.6 gal É.-U.)	

① Se référer aux limites de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

# GUIDE SI\*

UNITÉ DE BASE		
DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE
longueur .....	mètre .....	m
masse .....	kilogramme .....	kg
force .....	newton .....	N
liquide .....	litre .....	L
température .....	Celsius .....	°C
pression .....	kilopascal .....	kPa
couple de serrage .....	newton-mètre .....	N•m
vitesse terrestre .....	kilomètre par heure .....	km/h
vitesse marine .....	noeud .....	n

PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo .....	k .....	mille .....	1000
centi .....	c .....	un centième .....	0.01
milli .....	m .....	un millième .....	0.001
micro .....	μ .....	un millionième .....	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION		
POUR CONVERTIR DES	EN ①	MULTIPLIER PAR
po .....	mm .....	25.4
po .....	cm .....	2.54
po <sup>2</sup> .....	cm <sup>2</sup> .....	6.45
po <sup>3</sup> .....	cm <sup>3</sup> .....	16.39
pi .....	m .....	0.3
oz .....	g .....	28.35
lb .....	kg .....	0.45
lbf .....	N .....	4.4
lbf•po .....	N•m .....	0.11
lbf•pi .....	N•m .....	1.36
lbf•pi .....	lbf•po .....	12
lbf•po <sup>2</sup> .....	kPa .....	6.89
oz imp. ....	oz É.-U. ....	0.96
oz imp. ....	mL .....	28.41
gal imp. ....	gal É.-U. ....	1.2
gal imp. ....	L .....	4.55
oz É.-U. ....	mL .....	29.57
gal É.-U. ....	L .....	3.79
noeuds .....	mi/h .....	1.15
mi/h .....	km/h .....	1.61
Fahrenheit .....	Celsius .....	(°F - 32) ÷ 1.8
Celsius .....	Fahrenheit .....	(°C x 1.8) + 32
cv .....	kW .....	.75

\* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toute les langues.

① Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les millimètres en pouces, diviser par 25.4.

**REMARQUE:** Les facteurs sont arrondis à 2 décimales pour plus de facilité.

---

# LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL

	DESCRIPTION
ACL	Affichage à cristaux liquides
ADC	Allumage à décharge de condensateur
C.A.	Courant alternatif
C.D.	Courant direct
CV	Cheval-vapeur
DEL	Diode électroluminescente
DESS	Système de sécurité à encodage numérique
I.H.D.V.	Injection d'huile à débit variable
MAG	Magnéto
MEM	Module électronique multifonctionnel
MPH	Miles par heure
N.I.M.	Numéro d'identification du moteur
N/P	Numéro de pièce
OPT	Optionnel
PDM	Prise de mouvement
RAVE	Réglage automatique et variable de l'échappement
RFI	Système d'injection électronique de carburant Rotax
S.O.	Sans objet
STD	Standard
TR/MN	Tours par minute
UCÉ	Unité de contrôle électronique
VFI	Vêtement de flottaison personnel
VTS	Correcteur d'assiette

NUMÉRO DU MODÈLE  
DE LA MOTOMARINE \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DE LA COQUE (N.I.C.) \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DU MOTEUR (N.I.M.) \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
jour mois année

Date d'expiration  
de la garantie \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
jour mois année

À faire remplir par le concessionnaire Sea-Doo autorisé au moment de la vente.

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

**Veillez communiquer avec le concessionnaire qui vous a vendu votre motomarine SEA-DOO afin de vous assurer qu'il l'a enregistrée chez Bombardier.**







AFFRANCHIR  
SUFFISAMMENT

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS  
SERVICE DE GARANTIE  
75, J.A. BOMBARDIER  
SHERBROOKE (QUÉBEC)  
CANADA J1L 1W3





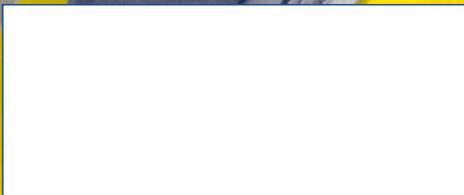
AFFRANCHIR  
SUFFISAMMENT

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS  
SERVICE DE GARANTIE  
75, J.A. BOMBARDIER  
SHERBROOKE (QUÉBEC)  
CANADA J1L 1W3

# SEA-DOO



## SEA-DOO



© \*Marques de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.  
© 1998 Bombardier Inc. Tous droits réservés  
Imprimé au Canada

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS

